

الأدب العربي

في القرن التاسع عشر

للاب لويس شيخو اليسوعي مدير مجلة المشرق
ومدرس الآداب العربية في المكتب الشرقي اللاحق بكلية القديس يوسف

الجزء الأول

من السنة ١٨٠٠ إلى ١٨٧٠

نقلاً عن مجلة المشرق

طبع في مطبعة الآباء اليسوعيين في بيروت

سنة ١٩٠٨

۱۶۷۱

کتابخانه شخصی
آیت الله العظمی

محمد تقی

الأدب العربي

في القرن التاسع عشر

للاب لويس شيخو اليسوعي مدير مجلة المشرق
ومدرس الآداب العربية في الكتب الشرقي اللاحق بكلية القديس يوسف

الجزء الأول

من السنة ١٨٠٠ الى ١٨٧٠

نقلًا عن مجلة المشرق

طبع في مطبعة الاباء اليسوعيين في بيروت

سنة ١٩٠٨

المقدمة

تحيا الامم بأدبها لأن الآداب ترقى المرء فوق الحياة المادية وتسحق به الى المدارك الشريفة وتقربه الى عالم الارواح والى الجمال الذي منه يستعير كل مخلوق جماله وعليه فان اراد العاقل ان يعرف درجة التمدن التي بلغها شعب من الشعوب بحث عن انتشار الآداب بين اهله ولذلك ترى المؤرخين يقدمون في تاريخهم تاريخ الآداب على تاريخ الوقائع وربما افردوا للآداب تاريخاً قائماً بذاته يثبت ما يختص بالعلوم والمعارف في كل ملة مخبراً عن نشأة الآداب بينها واتساع نطاقها واسباب ترتبها ونتائجها الطيبة في اصلاح القوم وتحسين اخلاقهم ودفعهم الى المشروعات الاثيرة والمسااعي الخطيرة . ومن عجيب امور اللغة العربية انك لا تجد حتى اليوم تاريخاً لأدبها مع وفرة كتبها وتعدد مصنفاتها في كل ابواب العلوم واتساع دائرة نفوذها الى حدود الهند والصين ومجاهل افریقة وسواحل اوربا وقد احس بهذا النقص فئة من المستشرقين المحدثين في فرنسا ، المانية وانكلترة وروسيا واطالية فارادوا نوعاً سدها هذا الخلل ببعض التألیف التي اودعوها اوصاف العلوم العربية وتراجم اصحابها وقائمة كتبهم التي صنفوها

على ان تلك التألیف مع فوائدها ليست سوى بواكير اعمال اوسع واكمل لا تزال اليها في حاجة ماسة فنتعنى ان تتألف فرقة من الادباء تقوم بهذا المشروع الجليل فتتبع آثار اللغة العربية في كل اطوارها مباشرة بعهد الجاهلية وبين القبائل المتفرقة في انحاء الجزيرة ثم تدون نشأة تلك اللغة وما طرأ عليها من الطواری . في ازائل الاسلام وفي زمن الخلافة الاموية والعباسية مع وصف الاسباب التي زادت بها انتشاراً كفتح المدارس وانشاء المكاتب ونوادي العلوم وتنشيط الملوك . ثم تعرف ائمة الكتبة والذين اشتهروا في كل زمن وكل بلد واختصوا بكل صنف من العلوم . وتذكر خمود تلك

الآداب في القرون الاخيرة مبيّنة لعلها ومعاولاتها ثم تختتم ذلك بفصل مطوّل عن النهضة الادبية التي حدثت في القرن الاخير

فلا غرو ان كتاباً مثل هذا يتهافت عليه الادباء ويتخذونه كدستور دروسهم واساس بحاثهم . وذلك ما حدا بنا ان نكتب في المشرق فصولاً في الآداب العربية في القرن الاخير رجاء ان تمهد الطريق لمن يتوخى ذلك التاريخ الذي يتوق اليه المستشرقون . فلمّا انسنا في جمهور القراء اقبالاً على مطالعتها وطلبوا اليها جمعها في كتاب مستقلّ تسهيلاً لراجعها لبينا الى ملتصقهم ولبعنا على حدة القسم الاول الذي يتناول تاريخ الاداب العربية من غرّة القرن التاسع عشر الى السنة ١٨٧٠ وسوف نردفه قريباً ان شاء الله بقسمه الثاني

هذا ونحن نعلم حق العلم انه فائقنا اشياء كثيرة من احوال الآداب التي اردنا وصفها والادباء الذين قصدنا تعريفهم وما كنا لنجتزئ على مباشرة هذا العمل لولا خوفنا بان يتألف القليل ممّا جمعناه عن آداب القرن المنصرم فتأخذه ايدي الضياع واملننا الوطيد بأن يتلافى غيرنا ما يجوده في هذا المجموع من الخلل بابرز ما عندهم من الذخائر المصونة والكنوز المدفونة وقد ختمنا هذا الجزء بهارس المواد واعلام الادباء الشرقيين والمستشرقين الذين مرّ ذكرهم في مطاوي الكتاب لتم بها الفائدة وتزيد العائدة . ان شاء الله



الآداب العربيّة

في

القرن التاسع عشر

نُظْمَتَا

انّ الآداب كصرحٍ منيف لا تزال أيدي الأفاضل تفرغ المجهود في بنائه فكلّ
منهم يأتيه بجهره ليزيده علواً وجمالاً . على الله يطرأ على هذا الصرح طواري شتّى فطوراً
يبسّق ويتعالى وطوراً يتخلف بناؤه فيصيب بُناتُه الخمول ولعلّ صروف الدهر تتعامل
عليه فتقوّض أركانه أو تسقطُ بفعل الزمان بعض حجارته
وكلُّ يعلم ما كان للآداب العربيّة في القرون السابقة من الرونق والبهاء فترقّت
إلى أوج عزّها وماست بمفاخرها مدّة أجيال متواليّة إلى أن حمدت همّة بُناة صرحها
حيّاً على وفق سُنن الطبيعة التي لا تبقى على حالٍ واحدة كما قال الشاعر :

لكلّ شيء إذا ما تمّ نقصانٌ
وهذه الدنيا لا تبقى على أحدٍ ولا يدوم على حالٍ لها شأنٌ

لكنّ هذا الخمول والحمد لله لم يدم زمنًا طويلاً بل كان ساخاً بين بقتين
طيبتين أو شتاء بين ربيعين كما استرى فازدهرت شجرة الآداب بعد جفافها وراجت
أسواق العلوم بعد كسادها حتى بلغت ما نراه اليوم من امرها في ظلّ الذات الشاهانيّة
أيّد الله شوكتها

الفصل الاول

الاداب العربية في الشرق في بدء القرن التاسع عشر

لما تنفس القرن التاسع عشر كانت احوال اوربة في هرج ومرج والحروب قائمة على ساق بين دولها فلم تحط اوزارها الا بعد نفي بوناپرت الى سنت هيلانة . وكان الشرف راصداً لحركات الدول يتحفظ ويتصون من كل سوء يهدده فيستعد للحرب دبا عن حنوقه . فكانت هذه الحالة لا تسمح بصرف الفكر الى العلوم والآداب وقد قيل في مثل . « ان الحرب والعلم على طرفي نقيض فان رجح الواحد خف الآخر » . ومما تقض جبل الآداب في ذلك العهد قلة المدارس يتخرج فيها الاحداث فغاية ما كان يُرى منها بعض الكتابات الابتدائية لاسيما قريبا من اديرة الرهبان وكان في الحواضر ددمشق وحلب والاسكندرية والقاهرة مدارس اعلى رتبة لكتبها في الغالب كانت محصورة في العلوم الدينية وما يحتاج الى اتقانها من المعارف اللسانية كمبادئ الصرف والنحو

اما الكتب فكانت عزيزة الوجود اكثرها من المخطوطات الغالية الثمن التي لا يحصل عليها الا القليلون . وكذلك الطباعة العربية كانت اذ ذاك قليلة الانتشار فان مطبوعات اوربة العربية لم يكن يعرفها الا الافراد من اهل الشرق فضلا عن انها كانت موزعة لمنفعة العلماء اكثر منها لفائدة الدارسين . اما المطبوعات في الشرق فلم يكن يوجد منها الا في دار السلطنة العايفة وكانت في الغالب تركية (اطاب مقاتلتنا في الطباعة . المشرق ٣ : ١٧٠ - ١٨٠) وفي لبنان كانت مطبعة واحدة عربية وهي مطبعة الشوير وكانت اكثر مطبوعاتها دينية لا مدرسية (المشرق ٣ : ٣٥٩ - ٣٦٢) . اما مطبعة قزحيا فكانت سريرية ولم تتجدد الا بعد ثمانين سنة بجهة الراهب اللبناني سيرا فيم حوقا (المشرق ٣ : ٢٥١ - ٢٥٧) . وكذلك مطبعة حلب التي كان انشاؤها البطريرك اثناسيوس دباس (المشرق ٣ : ٣٥٥ - ٣٤٧) فانها كانت بطلت بعد وفاة منشئها سنة ١٧٢٤ . اما مصر فانها حصلت على اول مطبعة عربية قبل القرن التاسع عشر بثلاث سنوات فقط . فان اللجنة العلمية التي كانت في صحبة نابوليون كانت اتت بادوات طبعية

تولّى ادارتها المسيو مرسال (Marcel) وممّا طبعه بادي بدء كتاب التهجئة في العربية والتركية والفارسية (١٧٩٨) ثم كتاب القراءة العربية ثم معجم فرنسوي وعربي ثم غراماطيق اللغة المصرية العامية . وفي سنة ١٨٠٠ عاد مرسال الى باريس وجلب مطبعته معه ولم يستأنف المصريون فنّ الطباعة الا في ايام محمد علي سنة ١٨٢٢ . وسنعود الى الكلام عنها

ومع قلة هذه الوسائل لتحصيل العلوم وجد قوم من الكتبة الذين خدموا في الدواوين المصرية والشامية وكانوا يتولّون قلم الانشاء فيها عند عمال الدولة العلية فينالون في الكتابة بعض الشهرة منهم ابراهيم الصبّاح واولاده الذين اثبتنا ترجمتهم في المشرق (٢٤: ٨) وصار ابنه حبيب كاتب القلم العربي عند احمد باشا الجزائر فتسلّم دائرته ثم تغيّر هذا عليه فحبسه ومات محبوساً . واشتهر المعلم عبود البحري واخوه جرمانوس وحنّا عند ابراهيم باشا اوزون القطر اغاسي في حلب وفي دمشق ثم عند خليفه عبدالله باشا العظم ويوسف آغا كنج كما ذكرنا في ترجمة والدهم ميخائيل البحري (راجع المشرق ٣: ٢٠-٢٢) وذكرنا هناك ما كان لكل واحد منهم من الهمة في خدمة الدولة العلية واصحابها . اما ابوههم ميخائيل فكان معتزلاً عن الاشغال في بيروت منقطعاً فيها الى العبادة حتى توفي في اوائل القرن التاسع عشر سنة ١٨٠٣ . وقد روينا في ترجمته شيئاً من شعره فانه كان رزق من القرية والذكاء ما حبّبه الى رجال الدولة وقدمه في الاعمال وهو لا يزال يُفرغ كنانة الجهد في القيام بالامور وصدق الخدمة ونشأ اولاده على وتيرة وترقّوا في الرتب الديوانية الى ان انتقلوا نحو السنة ١٨٠٨ الى مصر ونالوا الخطوى لدى امرائها (المشرق ٣: ٢١-٢٢) ومن آثارهم رسائل ومكاتبات واشعار قد تبدّد اكثرها

وكان في صور ايضاً المعلم حنا عورا من جملة الكتّاب اخذ عن ابيه ميخائيل الذي كان فريداً في الكتابة يُحسن الانشاء في العربية والتركية والفارسية فلما توفي ميخائيل في سنّ الاربعين نال ابنه حنّا رتبته في ديوان الجزائر ثم عند سليمان باشا . واستخدم معه ابنه ابراهيم الذي توفي بعد سنتين بالطاعون . وبقي حنا من بعده زمناً طويلاً في الاعمال الديوانية . ومتنّ خدموا ايضاً في دواوين الانشاء في ذلك الوقت الاخوان ابراهيم و خليل النحاس ابنا عم حنّا عورا كتب الاول في عكا والثاني في صور

الاداب العربية في القرن التاسع عشر

واشتهر ايضاً بالكتابة في الوقت عينه غير هؤلاء . كميخائيل سكروج واخيه بطرس و ابراهيم الي قالوش ويوسف مارون والياس بن ابراهيم اده الذي دوناً سيرته وشعره في المشرق (٢: ٦٩٣ و ٧٣٦) وكذلك فضول الصابونجي واخوه . خدموا كلهم احمد باشا الجزار وذاقوا حلوه ومره . وفي عهدهم اشتهر عند الامير بشير الشهابي جرجس باز واخوه عبد الاحد كما حظي عند الامير يوسف الشيخ سعد الحوري

وكان في مصر قوم غير هؤلاء . يشتغلون في الدواوين في غرة القرن التاسع عشر . الا ان شهرتهم في الكتابة كانت دون شهرة السوريين . وممن امتازوا اذ ذاك المعلمان القبطيان جرجس الجوهري وغالي . فكان الاول رئيس انكبة في ايام ابراهيم بك وحظي لدى محمد باشا خسرو ثم ذك . وقد ذكره الجبرتي في تاريخه عجائب الآثار وجعل وفاته في شعبان السنة ١٢٢٥ هـ . (١٠٨١٠) . وقام من بعده المعلم غالي وكان زاحه في حياته فصار في خدمة محمد علي باشا وابنه ابراهيم متولياً رئاسة الكتابة . وكان من جملة كتّابه قوم من نصارى السوريين غيرهم كجرجس وحنا الطويل والمعلم منصور صرمون وبشاره ورزق الله الصباغ والمعلم فرنسيس اخي المعلم فلتاوس . وقد تضعع امرهم بموت المعلم غالي الذي قُتل سنة ١٨٢٠

ومما ساعد اهل مصر على صيانة الاداب العربية في ظهور انهم مدرسة زاهرة كان يعلم فيها نخبة من العلماء المسلمين . زيد المدرسة الازهرية التي مرّ في المشرق وصفها (٤٩: ٤) . وكان متولياً تديرها في ذلك الوقت الشيخ عبدالله بن حجازي الشهير بالشرقاوي ، ولده في شرقية بليس سنة ١١٥٠ هـ . (١٧٣٧) درس في الازهر وانتقلت اليه مشيخته سنة ١٢٠٨ وبقي عليها الى سنة وفاته في ٢ شوال سنة ١٢٢٧ (١٨١٢) وله عدة تصانيف دينية في التوحيد والعقائد والتصوف . ومن تأليفه مختصر مغني اللبيب في النحو وله في التاريخ كتاب طبقات فقهاء الشافعية المتقدمين والمتأخرين وكتاب تحفة الناظرين في من ولي مصر من الولاة والسلطين وقد طُبعت هذه التحفة غير مرة وممن اصابوا لهم سمعة في ذلك الوقت من الازهريين الشيخ محمد الخالدي المعروف بابن الجوهري فكان اقرأ الدروس في الازهر وطار صيته ووفدت عليه الوفود من الحجاز والمغرب والهند والشام . توفي في ١١ ذي القعدة ١٢١٥ (١٨٠١) وتركته العلمية كثيرة واتما مدارها على الفقه ومتعلقاته خاصة

الاداب العربية في الشرق في بدء القرن التاسع عشر

ومن أدياء الازهرين في ذلك العهد الشيخ مصطفى بن احمد المعروف بالصاوي
لزم شيخ الازهر وبرع في العلوم الدينية واللسانية وكان لطيف الذات مليح الصفات عجباً
للآداب له النثر الطيب والشعر الحسن روى منه الجبرتي شيئاً في عجائب الآثار
(٣: ٣١٣-٣١٥) من ذلك قوله في وصف دار ابتناها الجبرتي المذكور:

بناء يروق العين حسن جماله زروقه يشي الصدور صوره
سما في سماء الكون فانتهج العلا برفته وازداد سرّاً سروره
ومن مجد بانيس تزيه حجة وفلذ من درّ المعالي نغوره
فلا زال فيه الفضل تسمو شمسه وتنمو على كل البذور بدوره
ودام به سمد السعد وورخاً حمى العز بالمولي الجبرتي نوره (١١٩٢)

ومنهم الشيخ حسين بن عبد اللطيف العمري الشهير بابن عبد الهادي القادري
الدمشقي الحلوتي له تأليف في تراجم اسلافه العلويين سمّاه المواهب الاحسانية في
ترجمة الفاروق وذريته بني عبد الهادي توفي سنة ١٢١٦ (٨٠١)



ومن ساعدوا على النهوض الادبي في اوائل القرن التاسع عشر رؤساء الطوائف
الكاثوليكية الاجلاء فكان يسوس الطائفة المارونية البطريرك يوسف التيان الذي
كان تخرج في مدرسة الموارنة في رومية وبرز بين اقاربه في العلوم فلما صار اليه تدبير
امور الطائفة سعى بتنشيط المعارف بين رعيته لاسيما الكليريكين، ومما بُني به توجيه
نظره الى مدرسة عين ورقة التي كان انشأها خلفه البطريرك يوسف اسطفان فصارت
هذه المدرسة بهتته مناراً استضاءت به الامة المارونية في القرن التاسع عشر ومنها
خرج العدد العديد من بطاركة واساقفة وكهنة وادباء كانوا فخرًا لوطنهم بعلومهم فضلاً
عن برهم وسوف يأتي عنهم الكلام. ولهذا البطريرك آثار لا تزال تدا، على طول بابه
في الآداب الكنسية. توفي في ٢٠ شباط سنة ١٨٢٠ وكان تنزل قبل ذلك بعشر
سنوات عن البطريركية

وكان الروم الكاثوليك خاضعين ايضاً لبطريرك يحب العلوم ويهتم بترقيتها بين
طائفته زيد البطريرك اغايوس مطر وهو الذي انشأ مدرسة عين تراز لتهديب ابناء

الاداب العربية في القرن التاسع عشر

ملته في العلوم الاكليريكية سنة ١٨١١ وقد اثبتنا في المشرق (٥٠٨:٨) الرسالة التي وجهها الى طائفته في هذا الصدد

وكان السريان الكاثوليك في بدء القرن التاسع عشر فقدوا بطريركهم ميخائيل جروه الطيب المذكور في ١٤ تموز سنة ١٨٠٠ (اطلب ترجمة حياته في المشرق ٣: ٩١٣) وله الفضل في وضع اساس مدرسة الشرفه وفيها جمع مكتبة حسنة هي الى اليوم من اغنى مكاتب لبنان . ثم خلفه اغناطيوس بطرس جروه وكان متضلعا بالعلم وهو الذي عرب مختصر كتاب اللاهوت النظري والعملي لتوما دي شرم في مجلدين وكتب ترجمة عنه ميخائيل جروه وله مواظ لا تزال مخطوطة (المشرق ٩: ٦٩٧)

وكان يرعى الارمن الكاثوليك منذ ١٧٨٨ غريغوريوس الاول وكان رجلا عريقا بالفضل والقداسة يعرف ما للعلوم من المنفعة لخلاص النفوس فلبوغ هذه الغاية انشا في لبنان لطائفته مدرسة في بزمار كانت بمثابة المدارس التي ذكرناها للطوائف الاخرى وي لا تزال منذ مئة سنة موردا يستتي منه المرشعون للكهنوت من الارمن الكاثوليك وقد ساعد في هذا العمل الخطير القس اندراوس شاشاتي فنظم معه مدرسة بزمار ورتب قوانينها (اطلب المشرق ٩: ٣٦٦)

وفي اوائل ذلك العصر عينه ازداد عدد الكلدان الكاثوليك في العراق على عهد البطريرك يوحنا هر مزد وقد اتاح الله لتلك الطائفة رجلا غيورا يدعى جبرائيل دنبو كان من تجار ماردن المعتبرين فانشأ في الجبال المجاورة للموصل قريبا من القوش ديرا جعله كمقام للعيشة النسكية والعلوم معا . وفيه تخرج كثيرون من الذين اشتهروا في القرن التاسع عشر بتقاهم وآثارهم تعليمية بين الكلدان

فترى مما سبق ان الله جعل في انحاء الشرق كخمية بها اختمرت عقول اهل الاوطان فلم تزل تترقى الى ان جرت في مضمار الاداب جري المذكيات السوابق

الفصل الثاني

الاداب العربية في اوربة في بدء القرن التاسع عشر

هلم بنا نوجه الان الانظار الى احوال الاداب العربية بين الاوربيين في مفتتح

القرن التاسع عشر ليظهر للقراء كيف تَمَّت بعد ذلك تلك النهضة العجيبة التي جعلت الدروس العربية في مقام ممتاز كما نراها اليوم في حواضر أوربة واميركة ليس درس اللغات الشرقية عموماً والعربية خصوصاً امرأ مستحدثاً بين علماء أوربة كما يزعم البعض بل ابتدأت الأفكار تتوجّه الى احراز معانيها والتقاط لآليها منذ الفتوحات الاسلامية التي قرّبت امم الشرق من تخوم البلاد العربية ولو تتبّعنا الآثار المنبئة ببيان هذه القضية لتعدّدت لدينا الشواهد لاسيّاً في جهات الاندلس وبعض جهات الروم. لكنّ تلك الحركة زادت قوة وانتشاراً في القرن الثاني عشر لما جرى في ذلك العهد من الامور الجليلة والاحداث الخطيرة التي كادت تنجّ طرفي الشرق والغرب منج الماء بالراح

والكنيسة الكاثوليكية كانت اعظم ساعية في ادراك هذه الغاية فمَن اشتهروا اذ ذاك في الدروس الشرقية واعتنوا بنقل الآثار العربية الى اللاتينية او بنوا الجاهم على احوال الشرقيين رئيس دير كلوني بطوس المكرّم (١٠٩٢-١١٥٤م) وكان يحلّ الى الاندلس ورقب شؤون العرب فيها فأعجب بأدبهم فلما عاد الى ديره عني بانه تاد كتبهم . وفي عهده عُرف جيرّرد دي كريمونا (١١٩٤-١١٨٧) وكان مولعاً بنقل تأليف العرب في فنون الحكمة وكان أتقن درس العربية فترجم الى اللاتينية نحو ستين مصنفًا جليلاً لمشاهير الكتبة كالرازي وابن سينا في الرياضيات والهيئة والطب طبع منها قسمٌ صالح وفقد منها الكثير .

ولما أنشئت في ذلك القرن رهبانيّات القديسين دومنيك وفرنسيس الاسيزي، صرف من ابنائهما عددٌ يُذكر عنايتهم الى درس العلوم الشرقية . فانّ الدومنيكي النابغة البرتوس الكبير (١١٩٣-١٢٨٠) لما كان يمتسر كتب الفيلسوف ارسطاطاليس في كلية باريس كان يستند في شروحه الى ترجمة منقولة عن العربية ويستعين في تحصيل معانيها بما كتبه في ذلك الفارابي وابن سينا والغزالي . وجاراه في حبه لآثار الشرق احد اخوته في الرهبانية الدومنيكية الاسباني ريند لول (R. Luil) (١٢٣٥-١٣١٥) وكان من اكبر انصار اللغات السامية في كلية أوربة . واهتم رؤساء الدومنيكان منذ السنة ١٢٥٥ بإنشاء مدرسة منظّمة يعلمون فيها العبرانية والعربية والسريانية في باريس وبلاد الكتلان . امّا الرهبان الفرنسيون فلم يكونوا اقلّ غيرة في تخصيص بعض طلبتهم بدرس

العربية . اشتهر بينهم ميشال سكوت (M. Scot) الذي انكبَّ في طليطلة على اتقان اللغة العربية سنة ١٢١٧ ونقل عدداً وافراً من تأليفها . واشهرُ منه الراهب الانكليزي روجار باكون (R. Bacon) (١٢١٤-١٢٩٢) فريد عصره ونسيج وحده في العلوم الفلسفية والطبيعية فانه سعى ما امكنه بنشر الدروس الشرقية وعلى الاخص العربية اما الاجبار الرومانيون فسبقوا كل ملوك اوربة في تنشيط درس اللغات السامية التي منها العربية . ومما يُذكر فيشكر ان البابا هونوريوس الرابع كان تقدّم بفتح مدرسة للغة العربية في باريس في العشر الاول من القرن الرابع عشر . ولما عُقد في قينة الجمع المسكوني سنة ١٣١١ كان احد قوانين الآباء ان تُنشأ مدارس للغات العبرانية والعربية والكلدانية في رومية على نفقة الخبر الاعظم وفي باريس على نفقة ملك فرنسا وفي بولونية واكسفورد وسلمنكة على حساب الرهبان . الاكليروس . ومما يدل على ان هذه اللغات كانت تُعلّم في كلية باريس براءة للبابا يوحنا الثاني والعشرين اربعين سنة ١٣٢٥ يتم فيها على قاصده هناك بان يراقب تدريس العربية

ولما اكتشف فن الطباعة في اواسط القرن الخامس عشر كان كبير الاجبار يوليوس الثاني اول من سبق الى طبع كتاب عربي (اطلب المشرق ٣ : ٨٠) ووليّه اسقف نابو من اعمال كورسكا اغوستينوس جوستنياني الذي طبع كتاب الزبور في اربع لغات منها العربية سنة ١٥١٦ . وفي النصف الثاني من القرن السادس عشر فتحت الرهبانية اليسوعية مدرسة للبرانية والعربية في رومية علّم فيها الاب حنا اليانو الشهير وانشأ مطبعة طبع فيها بعض الكتب الدينية كان نقلها الى العربية منها التعليم المسيحي واعمال الجمع التريدينيني . ثم زاد اهتمام الكرسي الرسولي بتعليم العربية والبرانية والسريانية لما أنشئت المدرسة المارونية ونقل الرسولون الى مكتبة القاتيكان عدداً لا يُحصى من كنوز الشرق الادبية بينها المثلون من تأليف العرب اقتنوها باعاز الباباوات كما أشرنا الى ذلك (المشرق ١٠ : ٢٥) . ثم اتسعت تلك النهضة في كل اقطار اوربة فتوفّر عدد الدارسين للغات الشرقية وسفلت المكاتب بآثار العرب والسريان لاسيما خزائن كتب باريس ومجريط وليدن واكسفورد ولندن ونشرت تأليف عربية جليلة لأعظم أدباء العرب واشهر كتبة الشرق

ولم يكتف الرسولون بذلك بل انصبوا على دراسة العربية انصباباً بلغ بهم الى أن

أتقنوا أصولها وألفوا فيها التآليف المتعددة منها دينية ومنها أدبية ونقلوا إليها عددًا دثرًا من طرف المصنّفات الأوربية . وهو بحث نستوفيه يوماً إن شاء الله

لكن هذه الحركة مع سعة نطاقها لم تتجاوز حدوداً معلومة بل خمدت في آخر القرن الثامن عشر بعض الحمود لما طرأ على انحاء أوربة من الدواهي بنشوب الحروب واستئراء الفساد وكثير من المدارس الشرقية أقفلت لسوء احوال الزمان

وما عثمت فرنسا ان ادركت حاجتها الى علماء يحسنون لغات الشرق وخصوصاً اللغات الحية وفي مقدمتها العربية فأنشأ اربابُ امرها في باريس في ٢٩ نيسان من السنة ١٧٩٥ مدرسة لتعليم اللغات الشرقية الحية اعني العربية والفارسية والتركية وهي المدرسة التي اضحت مثالا لما أنشئ بعدئذ على هيئتها من المدارس الشرقية . العملية في عواصم شتى من الممالك الأوربية . وتلك المدرسة لم تزل تترقى في معارج التقدم الى يومنا هذا خرج منها عددٌ لا يحصى من العلماء المستشرقين من فرنسيين والمان وايطاليين وسويسريين وغيرهم نذكر فيما بعد لمعة من اخبارهم . وقد أقيمت للمدرسة المذكورة اعياد شائعة قبل ١٢ سنة . بنسبة يوبيلها السنوي وطُبعت بعدئذ المطبوعات المفيدة لتسطير تاريخها مع عدة آثار من قلم اساتذتها وتلاميذها . ومما اضافته هذه المدرسة الى تعليمها لغات الشرق الاقصى اي الصينية واليابانية واللاتينية . وكذلك ادخلت في حجة دروسها الارمنية والهندستانية وفيها يدرس الذين يترشحون للمناصب القنصلية في الشرق

وكان اعظم السعاة في فتح هذه المدرسة رجلا ن همامان احدهما يُعرف بكبير المستشرقين وإمامهم البارون سلوستر دي ساسي الذي سنعود الى ذكره الطيب قريباً والآخر لويس لنغلاي (L. M. Langlès) (١٧٦٣ - ١٨٢٤) وكان من اساتذة اللغات الهندية ألف فيها التآليف المفيدة التي نُشرت بالطبع وله رحلة الى بلاد الشام وفلسطين ومصر طُبعت سنة ١٧٩٩

ومما ساعد على نهضة الآداب الشرقية في اواخر القرن التاسع عشر بعد هبوطها الجمعيّات الاسيوية كان الفضل في تشكيل اول جمعية منها في باثيا من اعمال الهند الهولندية سنة ١٧٧٨ لكنّها كانت تقتصر على ما يختص بالمستعمرات الهولندية . ثمّ انشأ احد الانكليز وهو سير وليم جونز (١٧٤٣ - ١٧٩٥) جمعية اسيوية عمومية في

كلكوتة سنة ١٧٨٤ فنجحت نجاحاً عظيماً . وكان منشئها من افاضل المستشرقين له عدة تأليف في فنون العلوم الشرقية من جملتها شرح المعلقات في الانكليزية . وعلى مثال هذه الجمعية عقدت محافل اسيوية أخرى في الهند لاسيا محفل بنغالي سنة ١٧٨٨ . وهذه النوادي العلمية لم تبلغ ما بلغته محافل القرن التاسع عشر الوارد ذكرها لكنها افادت بما نشرته من المصنفات الادبية والصناعية والتاريخية والعلمية في مجالات كانت تظهر في اوقات معلومة والبعض منها لم يزل طبعه جارياً حتى الآن

أما المستشرقون الذين نالوا لهم بعض الشهرة في خاتمة القرن الثامن عشر فكانوا من الافرنسيين يوسف ديجي غيني (J. de Guignes) (١٧٢١-١٨٠٠) . مدرّس اللغة السريانية في مكتب باريس العلمي ومؤلف تاريخ واسع للتتر والمغول والترک في خمسة مجلدات ضخمة . ثم أنكيتيل دوپرون (Anquetil-Duperron) (١٧٣١-١٨٠٥) درس وهو شاب اللغات الشرقية ثم ساه في اطراف الشرق وجمع النصوص الهندية اجمالية ونشر تأليف عديدة في اخبار الهند وآثار الهنود والفرس والعرب وهو اول من نقل كتاب زرادشت المعروف بزند أوستا الى الافرنسية وبعض كتب البد (Védas) وله مقالات عديدة في مجلة العلماء . ومنهم المستشرق هرمان (A. Herbin) (١٧٨٣-١٨٠٦) كتب في اصول اللغة العربية العامة وألف معجمين عربي فرنسوي وفرنسوي عربي وكتب في الموسيقى عند قدماء العرب وفي آداب الفرس

كان قبل ذلك بعشر سنوات توفي مستشرق كبير من كهنة فرنسة الحوري جان حاك برتلمي (J. J. Barthélemy) (١٧١٦-١٧٩٥) اشتغل في آثار الفينيقيين والتدمريين وله مقالات لا تحصى في كل صروب المعارف . وهو الذي كتب « رحلة اناكسيس » الشهيرة ضمنها اخبار اليونان القدماء وآثارهم . وقد حذا حذوه اناخوم جميل مدور في كتابه حضارة الاسلام في دار السلام

ومما زاد الفانسويين ترقياً في الآداب الشرقية ان نابوليون لما قصد مصر سنة ١٧٩٨ اخذ في صحبته بعضاً من العلماء المودين الذين انتهزوا الفرصة لتعلم العربية بين المصريين . وكانت فئة من السوريين اجتمعوا بهم بصفة تراجعة منهم ميخائيل صباغ ونيقولا الترك وغيرهما . فاستعان اولئك العلماء بهم لدرس العربية ولما عادوا الى فرنسة نشروا تلك اللغة بين مواطنيهم

وكان ايضاً في اواخر القرن الثامن عشر بعض العلماء من الفرنسيين الذين كانوا انقطعوا الى درس العربية وألّفوا فيها التآليف منهم في المانية جان جاك ريسك (J. J. Reiske) (١٧١٦—١٧٧٤) نشر عددًا كبيراً من كتب العرب ونقلها الى اللاتينية وعلّق عليها التعليقات كمقالات الجريري وتاريخ الي الفداء ومعلقة طرفة . ومنهم جان داود ميكانيليس (J. D. Michaelis) (١٧١٧—١٧٩١) علّم اللغات السامية في غوطا وصنّف التصانيف المفيدة في العبرانية والسريانية والعربية منها كتب في اصول هذه اللغات وآدابها ولمشتهر تيكسن (O. G. Tychsen) (١٧٣٤—١٨١٥) له تآليف شرقية من جملتها تآليف واسع في النقود الاسلامية . واشتهر غير الالمان السويسري بوركهرت (J. L. Burckhard) (١٧٨١—١٨١٧) الذي طاف في بلاد النوبة وبادية الشام وجهات الحجاز وعُرف بالشيخ ابراهيم وله تآليف جليلة في وصف رحلاته الى الشام ومصر وبلاد العرب . ومن جملة كتبه تآليف في الامثال العربية وتوفي في القاهرة .

وكانت العربية في فاعمة القرن الثامن عشر لا تزال معززة في انكثرة في كاتي كبرج واكسفرد . وكان في اكسفرد مطبعة عربية شهيرة نُشرت فيها كتب شرقية متعددة نخص منها بالذکر تآليف ادورد بوكوك (E. Pocock) (١٦٠٤—١٦٩١) وابنه توميا . وكان ادورد رحل الى الشرق وسكن مدة في حلب ثم درّس في اكسفرد ونشر تاريخي الي الفرج ابن العبري وسعيد بن بطريق . ونال الشهرة بن الانكليز في الشرقيات في خاتمة القرن الثامن عشر كزليل (J. D. Carlyle) (١٧٥٩—١٨٠٤) ساح في بلاد الشرق ثم تولى تدريس العربية في كلية كبرج . له كتاب في آداب العرب وشعرهم في الانكليزية ونقل الى اللاتينية قسماً من مورد اللطافة لجمال الدين ابن تغري بردي . وكذلك اشتهر معاصره يوسف ويت (J. White) (١٧٤٠—١٨١٤) من علماء اوكسفرد الذي نشر لأول مرة كتاب عبد اللطيف البغدادي في الامور المشاهدة بمصر سنة ١٧٨٩ ثم نقله الى اللاتينية سنة ١٨٠٠ وله غير ذلك

امّا الهولنديون فكانوا في ذلك العهد يشون في درس العربية على آثار اسلافهم الافاضل كغوليوس (Golius) (١٥٩٦—١٦٦٧) وارپنيوس (Erpennius) (١٥٨٤—١٦٢٤) وشولتنس (A. Schultens) (١٦٨٦—١٧٥٠) وابنه جان جاك

(J. J. Schultens) (١٧١٦-١٧٧٨) وكلهم من البرزين جعلوا مدينة لندن كنار الآلب الشرقية وبرزوا في مطبعتها المؤلفات العديدة التي اصبحت اليوم عزيزة الوجود يتراحم العلماء في اقتنائها كتاريخ جرجس ابن المكين المعروف بابن العميد وسيرة صلاح الدين الأيوبي لابن شداد وتاريخ تيمور لك لابن عيشاه وامثال الميداني ومطبوعات اخرى جليلة . وممن اشتهروا من الهولنديين في اواخر القرن الثامن عشر هيتما (A. Haitsma) نشر سنة ١٧٧٣ مقصورة ابن دريد ونقلها الى اللاتينية وذيلها بالحواشي . ومنهم شيد (J. Scheid) (١٧٤٢-١٧٩٥) نقل صحاح الجوهري الى اللاتينية وألف كتاباً في اصول العربية ونشر منتخبات ادبية شتى

وبرز بين النمساويين في نهاية القرن الثامن عشر في درس الآثار الشرقية فرنسوا دي دومباي (F. de Dombay) (١٧٥٦-١٨٠٠) نشر تاريخاً للعرب ثم انقطع الى درس احوال مراكش فابرز عدة آثار مختصة بتلك البلاد كتاريخ ابن ابي زرعة وتقييد مراكش وغير ذلك . واصاب الكاهن جان يهن (J. Jahn) (١٧٥٠-١٨١٦) شهرة في تدريس اللغات الشرقية في فينة ولد من التآليف غراماطيق عربي ومعجم عربي لاتيني وجان ادبية

وكان الدينمركيون ايضاً قد وجهوا بانظارهم الى الشرق فاشتهر منهم في آخر القرن الثامن عشر نيبوهر (C. Niebhur) (١٧٣٣-١٨١٤) الذي طاف في أنحاء جزيرة العرب ودون ملحوظاته واخبار رحلاته في ثلاثة مجلدات اضاف اليها مقالات حسنة في عادات الشرق واحواله . ومنهم جرج زويغا (G. Zoëga) (١٧٥٣-١٨٠٩) خرج من بلاد دينمرك وتوطن رومية العظمى وسار كاثوليكياً وانقطع الى درس الآثار الشرقية لاسيا آثار مصر

ولم ينطفئ منار العلوم الشرقية بين الاسبانين والبرتغاليين وخصوصاً الرهبان . وممن عرف منهم الراهب الفرنسي كانيس (Fr. Canes) (١٧٣٠-١٧٩٥) عاش مدة في فلسطين والشام ودرس العربية لرسلي رهبانيته وقد صنف كتباً مدرسية في الاسبانية لتعليم العربية . اخضاها غراماطيق ومعجم كبير للمفردات ومختصر التعليم المسيحي . وفي عهده كان الراهب حنا سوزا (J. Souza) (١٧٣٠-١٨١٢) ولد في دمشق من ابوين برتغاليين وتخرج على يد المرسلين ثم رحل الى وطنه ودخل الرهبانية

الفرنسيّة وطّم اللغة العربية في لشبونة . ومن مطبوعاته كتاب الالفاظ البرتغالية المشتقة من العربية . وكتاب نحو العرب ونصوص عربية لمؤرخي العرب في امور البرتغال وكذلك الايطاليون فانهم لم يسهوا عن درس لغات الشرق ومآثره فربح منهم شكر العموم غريغوريو روزاريو (R. Gregorio) الكاهن البارمي (١٧٥٣-١٨٠٩) الذي تفرغ لدرس آثار صقلية وتاريخها واحوالها لاسيما في أيام العرب فألف في ذلك التآليف الواسعة في عدة مجلدات ضخمة نخص منها بالذكر كتابه « الآثار العربية في تواريخ صقلية » ضحّنه كتابات ونقوشاً بديعة واصفاً غاية في الفائدة . وعرف الكاهن الرحالة ج . ماريّتي (G. Mariti) (١٧٣٦-١٨٠٦) زار بلاد فلسطين والشام ومصر ودوّن اخبار رحلته وعنهما نقلنا في المشرق (٨: ١٥٨ و ١٢٠) وصفه لدير القلعة وكذلك كتب في تاريخ الصليبيين وغير ذلك

ولا يجوز لنا في هذا النظر الاجمالي عن حالة العلوم الشرقية في ختام القرن الثامن عشر أن ننسى ما كان لمواطنينا من الفضل في نشر الآداب الشرقية في ماوربة . فان ذلك القرن هو قرن السامنة الذين أشهد إليهم بكل بنان فصار اسمهم مرادفاً للنشاط في تنليل العقبات واحياء مفاز الشرق . أولهم وإمامهم المونسنيور يوسف سمعان السمعاني (١٦٨٧-١٧٦٨) رئيس اساقفة صور صاحب المكتبة الشرقية وتآليف أخرى لا تحصى (١) ثم اسطفان عواد السمعاني نسيبه (١٧٠٩-١٧٨٢) ثم يوسف لويس السمعاني (١٧١٠-١٧٨٢) ثم شمعون السمعاني (١٧٥٢-١٨٢١) وكان كل هؤلاء تلامذة المدرسة المارونية في رومية واثاراً طيبة من ذوحتها الفاخرة تعدّ تآليفهم بالنيات بين مطوّلة وقصيرة . وكان مجل اهتمامهم في نشر الآثار السريانية لكنهم أيضاً اخرجوا من زوايا النسيان عدة تآليف عربيّة لاسيما في التاريخ والمآثر الدينية والادبية . وسنعود الى ذكر الاخير منهم الذي يدخل في دائرة مقالتنا اذ لم يمت الا في العشر الثاني من القرن التاسع عشر - ومن هؤلاء الشرقيين الذين شرفوا الآداب في اواخر القرن الثامن عشر القس ميخائيل الغزيّري وهو ايضاً من تلامذة الآباء

(١) اطلب ترجمته وجدول تآليفه في برنامج اخوية القديس مارون للاديب يوسف افندي خطّار غانم (ص ١٠٥-١١٣) . اطلب ايضاً كتاب سفر الاخبار في سفر الاحبار للخوري يوسف الدبس (٢٠٩-٢١١)

اليسوعيين في المدرسة المارونية رافق السمعاني وحضر معه المجمع اللبناني سنة ١٧٣٦ ثم درس اللغات الشرقية وتعين ترجماناً للملك اسبانيا كرلوس الثالث ومن اعماله الاثيرة وصف المخطوطات العربية في مكتبة الاسكوريال قرب مجريط وهذا التأليف مجلدان كبيران يدلان على سعة معارف صاحبهما طبعاً من سنة ١٧٦٠ الى ١٧٧٠ باللاتينية والعربية - واشتهر منهم ايضاً في فينة عاصمة النمسا الخوري انطون عريضة الطرابلسي وعلم فيها اللغات الشرقية وله من التأليف كتاب علم صرف العربية ونحوها وضعه لتلامذته في اللاتينية وطبعه سنة ١٨١٣ في فينة

وفي هذا النظر العمومي كفاية ليعرف القراء حالة الدروس العربية في منتهى القرن الثامن عشر وأتما يترتب علينا الآن ان نقتص آثار الكتبة الذين زينوا الآداب بحلمة معارفهم واغنوها بشمات اقلامهم ومصنفاتهم . وأتينا نقسم ذلك فصولاً ليسهل على المطالع تتبّع التفاصيل التي نشأتها فيحرزها دون غناء . ويعرف ما لكل كاتب من الزايا والاعمال

الفصل الثالث

الآداب العربية في غرة القرن التاسع عشر الى السنة ١٨٣٠

كان افتتاح القرن التاسع عشر في أيام السلطان الغازي سليم خان الثالث وكان من افضل ملوك عصره دمث الاخلاق مغرم بالآداب محباً لترقية رعاياه في معارج الفلاح . ثم صار الملك الى ابن اخيه السلطان مصطفى خان الرابع الذي لم يملك اكثر من سنة فضبط من بعده سنة ١٨٠٨ زمام السلطنة اخوه محمود خان الثاني فطالت مدته وكان كالسلطان سليم هائماً بترقي شعبه ساعياً في اسباب نجاحه في فنون الآداب وللشاعر نقولا الترك قوله يوم جلوسه :

تولى التخت سلطان البرايا وابده الاله بمرتقاه
فصاح الكون لما ارخو نظام الملك محمود جه

ومن مساعي السلطانين سليم ومحمود المشكورة تزيينها لفن الطباعة في دار السعادة فطُبعت فيها عدة تأليف عربية فضلاً عن المصنّفات التركية . ويبلغ عدد المصنّفات

العربية التي نُشرت بالطبع في هذه الثلاثين سنة نيفاً واربعين كتاباً كقاموس المحيط للفيروزابادي (١٨١٤) مع شرحه في التركية وكعاشية السيلكوتي على مطوّل التفتازاني (١٨١٢) ومراح الارواح لاحمد بن علي بن مسعود مع مجموع تأليف أخرى نحوية وصرفية (١٨١٨) وكافية ابن حاجب (١٨١٩) وغير ذلك ممّا مرّ لنا ذكره في مقالاتنا عن فن الطباعة في الاستانة (المشرق ٣: ١٧٤-١٧٩) وفي ملحق تاريخ تركيا للمورخ الالماني هاتمر (J. de Hammer) جدول هذه المطبوعات كلها في ٩٧ عدداً (اطلب الجلد ١٤ ص ٤٩٢-٥٠٧). وكان الولاة يساعدون السلاطين العظام في ادراك غايتهم الشريفة في جهات المملكة كسلطان باشا في عكا ويوسف باشا كنج في دمشق وداود باشا في بغداد وغيرهم

وكذلك في مصر كان محمد علي باشا راغباً في نشر المعارف فاستعاد الادوات الطبعية التي كان الفرنسيون مرسال اتخذها في أيام بوناپرت وانشأ مطبعة بولاق الشهيرة سنة ١٨٢٢ وكان أوّل كتاب طبع في تلك السنة قاموس ايطالياني عربي وأردف في السنة التالية بكتاب قانون عبادة الحرير. ومطبوعات بولاق الى سنة ١٨٣٠ تربي على الخمسين في اللغات الثلاث العربية والتركية والفارسية (١) ألا أن الكتب العربية المهمة لم تُطبع إلا بعد هذه المدة وإنما جُددت في الغالب المطبوعات المنشورة قبلاً في الاستانة وما يُقال اجمالاً في هذا القسم الأوّل من القرن التاسع عشر أن الذين اشتروا فيه كانوا أبناء انفسهم لم يتعلّموا في مدارس منظّمة بل نبغوا بشغلهم الخاص تحت نظارة بعض الافراد الذين سبقوهم في دواوين الكتابة ودوائر الانشاء.

ونبتدى هنا بذكر الكتبة الذين خصّوا نفوسهم في تصنيف التاريخ فنقول: انحصر التاريخ بين ادباء المسلمين في بعض الافراد الذين لا يتجاوز عددهم اصابع اليد فذكرنا منهم (ص ٢٤٤) الشيخين عبد الله الشرقاوي وحسين ابن عبد الهادي. ومثّن يضاف اليهما السيد اسماعيل بن سعد الشهير بالحساب المتوفى في ٢ ذي الحجة سنة ١٢٣٠ (١٨١٥) كان مولعاً بالدروس الادبية واخبر الجبرتي في تاريخه (٤: ٢٣٨) «أن الفرنسيّة عيّنه في كتابة التاريخ لحوادث الديوان وما يقع فيه كل يوم لأنّ القوم كان

لهم مزيد اعتناء بضبط الحوادث اليومية في جميع دواوينهم واماكن احكامهم ثم يجمعون المتفرق في ملخص يُرفع في سجلهم بعد ان يطبعوا منه نسخاً عديدة يوزعونها في جميع الجيش حتى لن يكون منهم في غير مصر من قرى الارياض فتجد اخبار الامس معلومة للجيل والحقير منهم . فلما رتبوا ذلك الديوان كما ذكر كان هو المتقيد برقم كل ما يصدر في المجلس من امر او نهي او خطاب او جواب او خطأ أو صواب وقرروا له في كل شهر سبعة آلاف نصف فضة فلم يزل متقيداً في تلك الوظيفة مدة ولاية عبدالله جاك منو (Menou) حتى ارتحلوا من الاقليم . فهذه كما ترى جريدة يومية وهي اول جريدة ظهرت في العربية وكان الجبرتي رأى منها عدة كرايس . وذكر ايضاً لاسماعيل الحشّاب ديوان شعر صغير الحجم جمعه صديقه الشيخ حسن العطار

واشهر من هؤلاء في التاريخ العلامة عبدالله بن حسن الجبرتي ولد في مصر ١١٦٧ (١٧٥٣-١٧٥٤) كما ذكر في تاريخه (١: ٢٠٣) وروى هناك بعض ما حدث له في صباه وكان من طلبة الازهر . جعله بوناپرت من كتبة الديوان فاحرز له عدد الجميع اسماً طيباً . وانتقطع الى الكتابة والتأليف . وفي آخر حياته قُتل احد اولاده في حي شبرا فبكاه بكاء مرّاً افقده البصر ولم يلبث ان تبعه في القبر . وقال كاتب فهرست مخطوطات المكتبة الحديوية (٥: ٨٣) انه توفي مخنوقاً في رمضان سنة ١٢٣٧ (١٨٢٢) . وقد جعل المسيو هوارت في تاريخ الآداب العربية (١) مولده سنة ١٧٥٦ ووفاته سنة ١٨٢٥ وفي كليهما غلط . اما تاريخه فيُدعى عجائب الآثار في التراجم والاخبار ضمنه حوادث مصر التي جرت في اواخر القرن الثاني عشر واول الثلث عشر جاريّاً في ذلك على سياق السنين منذ فتح السلطان الغازي سليم خان الاول للقطر المصري الى غاية سنة ١٢٣٦ ذاكراً للوقائع المعتبرة مع تراجم الاعيان المشهورين وقد ادخل فيه قسماً كبيراً من تاريخ آخر وصف فيه وقائع بعثة بوناپرت الى مصر دعاه « مظهر التقديس بذهاب دولة الفرنسيين » كتبه سنة ١٢١٦ (١٨٠٢) . وتاريخ الجبرتي قد نُقل الى الفرنسية منذ عهد قريب بهمة بعض افاضل نصارى مصر وهم شفيق منصور بك وعبد العزيز كحيل بك وجبرائيل نقولا كحيل بك واسكندر بك عمون . وقد ترجم الفرنسيون كardin (A. Cardin) تأليفه الآخر مظهر التقديس

وممن كتبوا في التاريخ الشيخ ابو القاسم بن احمد الزباني كان من عمال مراکش متولياً على مدينة وجدة . ثم اءتزل الاشغال في تلمسان وألّف سنة ١٨١٣ كتاب الترجمان المغرب عن دول المشرق والمغرب طبع الاستاذ هوداس (O. Houdas) الفرنسي قسماً منه يحتوي تاريخ مراکش من السنة ١٦٣١ الى ١٨١٢ . والباقي لا يزال مخطوطاً . وله كذلك كتاب « البستان الطريف في دولة مولاي علي الشريف » والكتبة النصارى في هذه الاثناء بعض التواريخ يترتب علينا ذكر اصحابها . واول من اشتهر في ذلك القس حنائيا المنير احد رهبان الرهبانية الحناوية الشويرية . ولد المذكور في زوق مصبح سنة ١٧٥٧ . وترهب سنة ١٧٧٤ . اما بقية اخباره في الرهبانية فلا نعلم منها شيئاً كما اننا نجهل سنة وفاته . ومما يظهر من مآثره ومصنفاته انه كان رجلاً اديباً كثير الاطلاع سليم الذوق نشيطاً في جمع الآثار والاخبار عارفاً بفنون الكتابة يحسن النثر والشعر . وكان ذلك نادراً في زمانه . وقد نعت نفسه في كتابه عن الدرور بالطبيب ما يدل على انه كان يتعاطى الطب . اما اخص تأليفه فتاريخان الاول مدني سبق لنا وصفه في المشرق (٤: ٢٨٠ و ٩٧٢) وهو تاريخ « الدر المرصوف في حوادث الشوف » أثبتنا منه مقدمته وبعض فقراته . وهذا التأليف يتناول الوقائع التي جرت في لبنان من السنة ١١٠٩ هـ (١٦١٧ م) عند ظهور الامراء الشهابيين الى السنة ١٢٢٢ هـ (١٨٠٧ م) وهو يتسع خصوصاً في حوادث الجبل والساحل في الاربعين السنة الاخيرة . ومن هذا التاريخ قد استفاد الامير حيار الشهابي في تاريخه الشهير المعروف بالفرر الحسان في تاريخ حوادث الزمان والشيخ طنوس الشدياق في كتاب تاريخ الايمان في جبل لبنان

اما التاريخ الثاني فهو تاريخ دبي قد جمع فيه المؤلف اخبار الرهبانية الحناوية منذ اواسط القرن الثامن عشر الى نهاية السنة ١٢١٩ هـ (١٨٠٤ م) . وليس هذا التاريخ كله دينياً فان فيه ايضاً اموراً عديدة تختص باخبار الامراء واحوال لبنان وبلاد الشام والقطر المصري . والكتاب عبارة عن ٢٠٠ صفحة تقريباً وكلا التاريخين نادر قد امكنا الحصول على نسخة منهما فاستنسخناهما لكتبتنا الشرقية . ولابن المنير ما خلا ذلك تأليف شعرية وادبية نذكرها في باب الأدب

واشتهر ايضاً في التاريخ من نصارى الملكين الكاثوليك رجلان من بيت الصباغ

كانا حفيدين لابراهيم الصبّاغ طبيب ظاهر العمر (اطلب المشرق ٨: ٢٦) اسم احدهما عبر بن نيقولا بن ابراهيم والآخر ميخائيل . وكان اهلها بعد وفاة جدّهما ابراهيم سنة ١٧٧٦ هربوا الى مصر حيث نشأ الولدان وتخرّجا بالآداب على اساتذة القطر المصري (١) . ثمّ لما قدم ناپوليون الى مصر ومعه عدد من مشاهير العلماء اتّصل عبود وميخائيل بهؤلاء الكرام وصارا في خدمتهم الى ان انتقلا معهم الى فرنسة . وقد اتّسعنا في المشرق (٨: ٣١-٣٣) عمّا خلفه ميخائيل من التركة العلميّة الثمينة اجلّها قدراً تأليف تاريخيّة لا تزال مخطوطة في مكتبي باريس ومونيخ منها تاريخ اسرة بيت الصبّاغ وبيان احوال طائفته الملكيّة الكاثوليكيّة . وله ايضاً متفرقات ضمّنها تاريخ قبائل البادية في أيامه وتاريخ الشام ومصر . هذا فضلاً عن كتبه اللغويّة والادبيّة كالرسالة التأمّة في كلام العامّة ومسابقة البرق والغمام في سُدّة الحمام وكلاهما قد طُبع في اوربة . وله ماثر من النظم نذكرها في الادبيّات . امّا عبود فإنّ له في مخطوطات باريس تاريخاً (Fonds arabe, Paris, 4610) جمع فيه اخبار ظاهر العمر دعاه «الروض الزاهر في تاريخ ضاهر (كذا)» وطريقة عبود وميخائيل في تدوين التاريخ سهلة الالفاظ واضحة المعاني حسنة السبك تدلّ على ضلّاعتهما في الكتابة هذا مع ضعف في التعبير لاسيّما في تاريخ عبود الذي يشبه كلامه بركاكته كلام العامّة . وتوفي ميخائيل سنة ١٨١٦ اما عبود فلا نعلم سنة ومكان وفاته

وقد عُرف في عهد الصبّاغين المذكورين كاهن من اسرتهم كما نظنّ نضيفه اليهما وهو انطون صبّاغ من تلامذة رومية يستحقّ الذكر بما عرّفه من التآليف المتعددة البالغة نحو ٥٠ مجلداً منها كتاب تاريخ الكرد في اورسي في ٢١ جلدًا كبيراً انتهى من تعريبه نحو السنة ١٧٩٢ وكانت وفاته في العشر الاول من الترن التاسع عشر (المشرق ٩: ٦٩٥) ومن ادباء الروم الملكيين الذين احزوا لهم فخراً في التاريخ نيقولا بن يوسف الترك كان اصل والده من الاساتذة العلميّة ثم سكن دير القمر حيث ولد ابنه نيقولا سنة ١٢٦٣ وفي وطنه مات سنة ١٨٢٨ . كان نيقولا محباً للآداب منذ حداثة فلم يزل يتعاطى النظم والنثر الى ان نال فيها نصيباً صالحاً . وقد ختم الامير بشير الشهابي زمناً

طويلاً وقصائدهُ فيه شهيرة تعود الى ذكرها عند وصف ديوانه . اما التاريخ فله فيه مصنفان احدهما تاريخ الامبراطور نابوليون من سنة وفاة الملك لويس السادس عشر الى موت نابوليون ١٨٢١ في نحو ٤٥٠ صفحة كتبه بانصاف وحسن ذوق مع تعريف اسباب الحوادث وعواقبها والحكم في جيدها وسيتها . وهذا الكتاب قد طبع نصفه الاول في باريس سنة ١٨٣٩ بهيئة المسيو ديجرانج (M. Desgranges) الذي نقله الى الفرنسية وألحقه بعدة حواشٍ وهو يحتوي تاريخ نابوليون الى آخربعة مصر سنة ١٨٠١ . اما النصف الثاني فلا يزال مخطوطاً . ولينقولوا الترك تاريخ آخر ضمنه اخبار احمد باشا الجزائر منه في مكتبتنا الشرقية نسخة في ١٢٦ صفحة وهو غاية في الافادة لتعريف احوال الشام من السنة ١١٨٦ هـ الى السنة ١٢٢٥ (١٧٧١-١٨١٠) وانشاء الكتاب بسيط مطبوع خالٍ من التعميد والتعكير كما يليق بالتاريخ

والغالب على ظننا ان المعلم نيقولا الترك هو مؤلف تاريخين آخرين لم يذكر اسم كاتبهما فالاول هو « مجموع حوادث الحرب الواقع بين الفرنسية والنمساوية في اواخر سنة ١٨٠٥ مسيحية الموافقة لها سنة ١٢٢٠ لتاريخ الهجرة » وهو تاريخ واسع في ٣٠٦ صفحة من قطاع الربع طبع في باريس سنة ١٨٠٧ وصفت فيه وقائع تلك الحرب التي انتهت بانتصار نابوليون في أسترلتس . والتاريخ الثاني من مخطوطات مكتبة باريس العميدية (Fonds arabe, n° 1684) اسمه « نزهة الزمان في حوادث لبنان » في ١٤٨ صفحة يحتوي تاريخ الامراء الشهابيين منذ اول قدومهم من الحجاز الى حوران ثم الى لبنان مع تفصيل اخبارهم الى أيام الامير بشير الشهابي ونهايته بالحوادث التي جرت سنة ١٢٠٥ (١٧٩٠)

ويحق بهذا التاريخ تاريخ آخر لاحد الموارنة كتبه مؤلفه د انطونيوس ابن الشيخ اي خطار الشدياق من بيت الحاج عبد النور من قرية عين طورين في جبة بشرأي من اعمال طرابلس سنة ١٨١٩ دعاه « مختصر تاريخ لبنان » وهو كتاب في ١٥٠ صفحة ضمنه المؤلف عدة امور تاريخية دينية ومدنية على غير ترتيب كما حضرته او بما اقتطفها من تواريخ أخرى او سمعها من اهل زمانه منها فصل واسع نقلناه عنه في المشرق (١٨٣٠ : ٧٦٩ : ٤) عن اصل الامراء والشيوخ في لبنان

وبما كتب في هذا العهد من الاسفار رحلة لاحد الحلبيين « فتح الله ولد انطون

ابن الصائغ اللاتيني « الذي رحل في خدمة احد الاجانب اسمه تيودور لسكاريس في اواخر سنة ١٨١٠ من حلب الى انحاء الشام فجهات العرب وقد وصف ما جرى لهما من الاخبار وضمن رحلته اشياء كثيرة عن احوال المدن التي زارها وعن قبائل العرب وبلاد الروهايين . وقد كتب ذلك بعبارة رائعة ألا أنها قليلة التهذيب لا تكاد تختلف لغة العامة والكتاب يُصان في خزانة باريس (Fonde arabe, n° 2298) ، وقد وقف الشاعر الفرنسي لامرتين على هذه الرحلة فاستعان ببعض المستشرقين ونشرها مترجمة الى الافرنسية في كتابه الشهير « سفر الى الشرق » (Voyage en Orient) في القسم الرابع من طبعة باريس ١٨٣٥ (ص ٥٥-٢٨٥) . اما المؤلف فعاش بعد ذلك زمناً طويلاً وسيعود اسمه في مطاوي مقالاتنا ثانية

ونختم هذا النظر في مؤرخي الثلث الاول من القرن التاسع عشر بذكر احد مسلمي طرابلس الغرب وهو الشيخ محمد بن عبد الكريم ولد في طرابلس الغرب وتلقى العلوم عن اعلام عصره وفصول مصره وكان واسع العلم كثير الحفظ تولي النيابة في وطنه بعد والده وحسنت سيرته وألف كتاباً سماه « الارشاد بمعرفة الاجداد » ضمنه ذكر اسلافه الكرام وكان اصل اجداده من الاندلس ثم انتقلوا الى طرابلس وعرفوا بال نائب وكان ابوه فقيهاً شاعراً توفي سنة ١١٨٩ هـ (١٧٧٥م) اما ابنة محمد فكانت وفاته سنة ١٢٣٢ هـ (١٨١٧م)

الشعر والادب

ان الشعر والادب كما التاريخ كانت سوقهما كاسدة في اوائل القرن التاسع عشر لم يشتهر فيهما الا بعض الافراد في مقدمتهم بين المسلمين الاديب السيد احمد بن عبد اللطيف بن احمد البربر - المسمى البيروتي - ولد سنة ١١٦٠ (١٧٤٧) في ثغر دمياط وتوفي في دمشق في ١٨ ذي الحجة ١٢٢٦ (١٨١١) له تأليف ادبية ومنظومات اخصها مقاماته التي منها نسخة خطية في المكتبة الخديوية (انظر قائمتها ٣٢٨: ٤) يتبدى اولها بقوله « حكى بليغ هذا الزمان والعصر من حديث الذ من سلافة العصر » . وقد طبع من هذه المقامات مقامة « الفاخرة بين الماء والهواء » في دمشق سنة ١٣٠٠ (١٨٨٣) . وله بديعة علق عليها شروحا مصطفى بن عبد انوهاب بن سعيد الصلاحي تُصان بين

مخطوطات براين (ع ٧٣٨٨) وله كتاب الشرح الجلي على بيتي الموصلي وهو تأليف واسع طبع في بيروت سنة ١٣٠٢ (١٨٨٥) اودعه صاحبه فنونا من الاداب وفصلا في كل علم من العلوم والموصلي المذكور هو عبد الرحمان بن ابراهيم الصوفي الموصلي من ادباء القرن الثامن عشر. اما البيتان اللذان شرح البرير رمزهما فهذان:

ان سرّ والمرأة يوماً في يدي من خلفه ذو اللطف أسما من سما
دارت غمائل الزجاج ولم تزل تقفوه عدواً حيث سار وديماً

اما منظومات السيد احمد البرير فكثيرة لكنّها متفرقة. وكنا قد نشرنا منها شيئاً في المشرق (٣: ١٤-١٨) مما دار بينه وبين مخائيل البحري من المراسلات الادبية. ثمّ اتحفنا جناب الاديب عيسى افندي اسكندر معلوف بنجبة أخرى من اقواله الشعرية تجدها في مجلّتنا (٤: ٣٩٦) ولعلّ السيد احمد البرير نظم ديواناً كاملاً لكننا لم نقف له على اثر وما قرأنا من لطائفه قوله في طيب:

رأيتُ طبّاً له نفارُ يتيه في مشيه دلالا
فقلتُ من انت يا حبيبي هل راحي انت قال لا لا

وله في التوحيد :

لقد آمنتُ بالله واصبحتُ به آمن
هو الأول والآخر م والظاهر والباطن
وقال: خرجتُ من سجن نفسي ومن حظوظي والجاه
وفي جميع اموري اسلمتُ وجهي لله

وقال في كبح الشهوات :

انّ الذين يجاهدون النفس شُبَّاناً وشباباً
منّ الاله بنصرهم وأناجم فتعاً قريباً

وقال في تاجر سها عن الآخرة :

يا تاجرّاً لا يزالُ يرجو ربّاً ويخشى من الخسارة
عبادة الله كلّ حين خيرٌ من اللّهُ والتجارة

وقال يصف دار اسعد باشا وكان حليها ابو السعود محمد بن علي فقال يصفها:

يا دار اسعد باشا لك التسميم الخلد بطلمة ابن علي الي السعود محمد
بدرٌ يزيد كما لا من النجوم تولد ذومعة غار منها حدّ الحسام الجرد

أما ترى السيف منها في جفنه بات مُغمَد
حتى غدا كلُّ شخص به يقرُّ ويشهد
أما ترى ورد خذ السرايا منه تورَّد
والدهر بات غلاماً لمن عليه ترَّد
ياسيدي عش سميذاً فإنَّ جدك اسمد
فاحفظ بشاره عدلٍ جاء القراة تشهد
واطفه في البرايا ماً فشا وتأكَّد
كانه من نيم السقبول بات مجسَّد
والبحر لما رآه يجرُّ ارجى وازبد
فتى به ابيض حظي من بعد ما كان اسود
وسوف ترقى لأوج من الكواكب ابعد
واسلم ودم في سرورٍ ما طائر الصبح فرد

ومن مرآي السيد احمد البرير قوله في الامير منصور الشهابي لما توفي سنة ١١٨١ هـ

(١٧٦٧ م) :

سقا هذا الضريح سحاب فضل
اميراً كان في الدنيا شهاباً
فان يك من عبدي قد توارى
فلما سار للردوس فوراً
أتى تاريخه في بيت شعر
فهملته ومسحه وكل
شهاب الرحمة المولى عليه
وعسم بالرضى من في ثراه
ونصوراً على قوم عصاه
فحسي ان قلبي قد حواه
وقربه الميمن واصطفاه
يودُّ البدر أن يعطى سناه
من الشطرين تاريخاً تراه
هوى للرب بدر من رباه

وكان لاحمد البرير تلامذة أخذوا عنه اخصهم السيد عبد اللطيف بن علي
المكّي بفتح الله المفتي البيروتي الحنفي وكان شاعراً إلا أن شعره مفقود ومما يروى
عنه قوله يمدح ميخائيل البحري لما جاء بيروت في أيام الجزارة:

ولما أتى البحري بيروت زائراً
فلا بدع أن أهدي له الدر ناظماً
الينا فكم أهدي عقوداً من الشعر
فناهيك أن الدر يبدو من البحر

وأجابه البحري بآيات رويتها في المشرق (١٧: ١٨٠). ومن الشعراء المسلمين
الذين نظموا الشعر الجيد في اوائل القرن التاسع عشر الشيخ الوفاء قطب الدين عمر
ابن محمد البكري الدمياطي الاصل واليا في المولد ولد سنة ١١٧٣ هـ (١٧٥٩ م) في
يافا ودرس على مشاهير شيوخ زمانه في وطنه ورحل إلى مصر وأند عن انتهائها ثم عاد
إلى غزة وتجوّل في أنحاء الشام والحجاز وتوفي في دمشق في غرة ذي الحجة سنة ١٢٣٣
(١٨١٨ م) وقد رثاه شاعر زمانه الذي ترجمه في اوانه الشيخ امين الجندي بقصيدة
رثاة اولها:

قبي المنايا ما لأسهمها ردُّ
دُهِيتُ برزء لا يُطاق مناؤه
فما حيلي والبرُّ قد دكّه البعدُ
وكربٍ وحزنٍ ما لتأيتو حدُّ

وهي طويلة . ومن لطيف ما قاله فيه الشاعر قولاً ترك وقد ضمن فيه اسمه
عمر :

شمس العلوم تبدى نوراً الى كل راء
مقرها ضمن ميم ما بين مين وراء

اما تأليف السيد عمر اليافي فاخصها ديوانه وبعض مخاطبات ألحقت بديوانه
(ص ٢٤١-٢٨٤) وقد عني بطبع هذه الآثار حفيده السيد عبد الكريم بن محمد الي
نصر في المطبعة العلمية سنة ١٣١١ هـ (١٨٩٣ م) وهو مجموع واسع فيه
قصائد متعددة دينية على منهج التصوفين وكان السيد عمر على الطريقة الخلوتية وله في
هذه الطرائق عدة رسائل منها رسالة في الطريقة النقشبندية ورسالة في معنى التصوف
والصوفي وغير ذلك . ومن ادبياته رسالة له في الحضر على بر الوالدين . اما شعره فهو
رقيق اللفظ رشيق المعنى كثير التفنن فيه قسم للموشحات والأدوار الغنائية والخرجات
وها نحن نورد منه طرقاتاً تنوياً بفضلها . قال في الاعصام والثقة بالله :

انا بالله اعتصامي لا ارى في ذاك شكاً موقناً ان لا سواء كاشف ضراً وضكاً
راجياً فيه نوالاً ورشاداً ليس يُحكى لم ازل لله عبداً وهذا اتركي
رب وقفتي لرشد ثم هب لي منك ملكاً واحني من كل سوء وقتي شراً وشركاً
واصرف الاعداء في واعهم هنكاً وفنكاً واغفر الذنب بلطف وافكك الاكدار فكاً
وأنتلي كل فضل من ضياء الشمس اذكي وأزقني يا الهي لذة القرب المزمكي
في رياض الأمن مما اختشي فعلاً وتركا ان أطفاف الهي لي قالت خل عنكا
لا تدبر لك امراً نحن أولى بك منكاً فاترك التدبير تنجو فأولو التدبير هلكي (١)

وله مستغنياً مبتهلاً من قصيدة :

الهي الهي ليس الأك يُرجسى الهي الهي ليس الأك يُرجسى
ومن ذا الذي اشكوه سوء فاقني ومن ذا الذي اشكوه سوء فاقني
لقد دك دهرى طود قصري فأه بحت لقد دك دهرى طود قصري فأه بحت
وفوق لي الخطب المبرج اسهماً وفوق لي الخطب المبرج اسهماً
وشن لي الغارات تمدو وقد خدت وشن لي الغارات تمدو وقد خدت
فيا رب ما للبعد في الدهر ملجى فيا رب ما للبعد في الدهر ملجى

تدارك بألطف وأسفه بالنى وحقق له فضلاً لديك الامانيا

ومن جيد قوله ما كتبه في برّ الوالدين :

كم جرّ برّ الوالدين فوائداً للمرء جمه
منها رضى الله الذي يكنى الفقى ما قد أهمه
واخو العقوق كعبت قد صار في الأحياء ربه
والكلب احسن حالة منه وأحفظ منه ذمه

ومثله ما قال :

فاز بالدين حاوي الحسين طاعة الله وبرّ الوالدين
فاغنم برهما واصبر له فها في الدهر ليسا خالدين
طلما جادا باحسانا لك والاحسان عند الحرّ دين

وقال من قصيدة يمدح فيها سليمان باشا لما ولي دمشق :

هي دولة المولى سليمان الزما ن ومن حوى في عزه تقدما
فكان جاني أصبحت ذات العما د الى العباد وجنة ونعما
لاحت كواكب سعدا من دولة قد خيمت بسعودها تخيما
بدر بدولتنا الطيبة لاح من لك السعود متمسا تنميما
وله السعادة في منازل جلق وله الامارة سلّمت تسليما
ساس الورى بسياسة وفراصة وحماة وغدا بذاك حكيما
الله اكبر جلّ ناصره الذي اعطاه عزاً في الانام جسيما
بشراء سوف يرى مقاماً فوق ذا وينال سعداً في الوجود عظيما

وله تاريخ في جنوس السلطان محمود الثاني سنة ١٢٢٣ (١٨٠٨)
جلوس سلطانا المسعود طالعه عز كبير له في الملك تأييد
أبشر وبشر اذا ما أرخوه وطب فالدمر اشرق والسلطان محمود

ومن محاسنه قوله في نوفرة على رأسها ليمونة :

ونوفرة تبدي من الماء قامة زمت بكمال الصفو حسناً ومنظرا
مهود من البلور من فوق رأسه زمردة خضراء تنثر جوسرا

ومن أوصافه قوله يذكر دير عطية من قرى الشام بين النبك والقريتين :

حادي آزر كعب سر وحت المطية لديار العطا بدير العطية
فتلك الربوع تلقى ربيع الأنس فاحت ازهارها المهرية
جنة قد ترخفت في رباهها ثمار من البهاء جنية
تجري من تحتها المياه بأنصا ر التهاني للواردن مرية

وجاري المياه ترقص لما شَبَّ الريحُ يشجني منها الشجيرة
وغصون الرياض تحترق نهاراً حيثُ غنت نسائم سحرية
حبذا حبذا معاني الاغاني لهناني العالم الانسية
وجا لهن لوامع نور بضياء من الجبال جبهة

وقد اشتهر بين المسلمين غير هؤلاء في الشعر والادب لكن قصائدهم وتأليفهم لا تزال في خزائن الخاصة او اخذتها ايدي الضياع نذكر منهم من اتصل به علمنا بمطالعة مخطوطات مكتبتنا الشرقية

فمن هؤلاء الادباء المسلمين اسمعيل بن الحسين جعمان له ديوان صغير الحجم في احد مجاميع لندن المخطوطة (Supplement of the Catal. of the Arabic Mss, n° 1323, 3°) يحتوي على قصائد ومراسلات ومقالات شتى كتبها بين السنة ١٢٢٧ وسنة وفاته ١٢٥٠ (١٨١٢-١٨٣٥)

ومنهم الشيخ عبدالله الحلبي كان شاعر زمانه في الشام له ديوان مفقود وقد وقفنا له على بعض فقرات في ديوان يقولون الترك منها قوله في جملة قصيدة يذكر تأليف الترك :

أت بسحر بيان	ان فضل	جزيل
عن فضل ذي الفضل بني	عقد	بدياً جيل
صحيح معناه بروي	عن الصحاح	تقولا
يا در در قواف	ترتلت	ترتلا
قس الفصاحة فيه	سجبان اضعى	ذهولا
لم يترك الاولون	الى الاواخر	تبلا
عنه التواريخ تروى	براعة	وشمولا
قد سار ذكراً شهيداً	بين الانام	جليلا
فه يوم اتانا	منه التنا	مستطبلا
وطال ما كان سمي	ساعها	مستبلا
حق نشنف منها	وهام	فبا ثغولا

وجاء في الديوان عينه ذكر شاعر آخر وهو الشيخ صالح نائب راسيها روي له قصائد منها قوله يمدح آل شهاب والشيخ بشير جنبلاط وينذكر قرية المختارة قال :

واصبوا الى لبنان وهي موطن	عرفت جا ظلاً هناك ظليلا
بال شهاب كمل الله عزها	وشرف منها ارباً وطلولا
وبالجنبلاطي البشير تشامخت	جبالها تعطر الحجرة طولا

فَقَى مَا لَهُ فِي الدَّهْرِ ثَانٍ وَانَّهُ
هَامَ إِذَا مَا الْحَرْبُ شَدَّتْ وَثَاقَهَا
يَصُولُ بِقَلْبٍ كَالْجِبَالِ ثَبَاتُهُ
يَمُودُ وَفَيْضُ الْجُودِ يَحْسُدُ جُودُهُ
بِهِ شَرُفَتْ مَعْتَارَةُ الْعِزِّ فِي الْوَرَى
تُذَكِّرُنَا جَنَاحَاتِ عَدَنِ قُصُورُهَا
نَلَا مِثْلَهَا صِنِي رَأَتْ ذَاتَ حُجَّةٍ
وَبَابِنَ طَلَى عَظَمَ اللَّهِ قُدْرَمَا

وقال يمدح تترلا الترك :

هَاتِ زِدْنِي مِنْ ذِكْرٍ وَصِفْ نَقُولَا
جَيْتُ جَنَّتَا لِنَشْرَ الْفَضْلَ مِنْهُ
عِيسُوئِي حَوَى اللَّطَافَةَ حَقِّي
شَاعِرُ الْعَمْرِ وَاحِدُ الدَّهْرِ حَقًّا
هُوَ يُدْعَى بِالْأَلَةِ فَاتَرَكَ سِوَاهُ

واشتهر في الجزائر محمد أبو راس النادرى من معسكرة وُلد سنة ١٧٥١ ونبغ في الفقه ورحل الى تونس ومصر والحجاز ونوفي سنة ١٨٢٣ وله قصيدة في فتح وهران على يد الباى محمد بن عثمان سنة ١٧٩٢ وقد شرحها في كتاب دعاه عجائب الاسفار. وله وصف لجزيرة جربة طبع في تونس سنة ١٨٨٤

هذا ما وقفنا عليه من تاريخ شعراء المسلمين في الثلث الاول من القرن التاسع عشر. ونلحق هؤلاء بعض الذين اشتهروا باللغة والادب فمنهم الشيخ الشرقاوي الذي سبق لنا ذكره (ص ٢٤٤) والشيخ الفلماوي مصطفى بن محمد الشافعي له كتاب مشاهد الصفا في المدفونين بمصر من آل المصطفى. والشيخ محمد وله منظومة في آداب البحث ومنظومة في المنطق وديوان شعر ديني سماه اتحاف الناظرين في مدح سيد المرسلين (١) وُلد سنة ١١٥٨ وتوفي سنة ١٢٣٠ (١٧٤٥ - ١٨١٥) ومنهم الشيخ محمد الحفني المعروف بالمهدي وُلد من والدين قبطيين في مصر سنة ١٧٣٧ وكان اسمه هبة الله ثم أسلم وهو صغير دون البلوغ وتقدم في المناصب

وألقى الدروس في الأزهر ورافق طوسون باشا في حرب الوهابيين وصارت اليه رتبة شيخ الاسلام سنة ١٢٢٧ هـ (١٨١٢) وتوفي سنة ١٢٣٠ (١٨١٥ م) له كتاب روايات على شكل الف ليلة وليلة دعاه تحفة المستيقظ والآنس في نزهة المستنم الناعس. وخدم البعثة الفرنسية العلمية لما قدمت مصر مع نابليون وذكره بالثناء المستشرق مرسال (١) ومنهم الشيخ محمد الدسوقي ولد في دسوق من قرى مصر ودرس علوم اللغة والحكمة والهيئة والهندسة وفن التوقيت. قال الجبرتي (٤: ٢٣١) « له تأليفات واضحة العبارة سهلة المأخذ ملتزمة بتوضيح الشكل » وعدد تأليفه التي معظمها في العلوم البيانية والفقهية. توفي سنة ١٢٣٠ (١٨١٥ م)

واشتهر في الموصل من الأدباء الشيخ ياسين ابن خير الله الخليلي العُتري له تواريخ مخطوطة في خزائن كتب لندن وبرلين كالدر المكنون في مآثر الماضية من القرون وهو تاريخ واسع للاسلام بلغه الى السنة ١٢٣٦ (١٨٢١ م) وافاض خصوصاً في أمور الموصل (Brit. Museum, n° 1263) وله منية الادباء في تاريخ الحدباء (Ibid. n° 1265) وكتاب عنوان الاعيان في ملوك الزمان (Berlin, n° 9484) وجرى ابنه علي بن ياسين على آثاره فكتب نحو السنة ١٢٢٣ هـ (١٨٠٨ م) روضة الاحبار في ذكر افراد الاخيار وهو مختصر تاريخ العالم والدول الاسلامية. وذكر في المقالة الثامنة ولاية بغداد من حسن باشا سنة ١٠٠٦ الى سليمان باشا ١٢٢٣ وله كذلك فصل في ادباء الموصل وشعرائها (Brit. Mus., n° 1266)

وعرف ايضاً الشيخ ابو الفوز محمد امين السويدي صاحب كتاب سبائك الذهب في معرفة قبائل العرب اختصره عن القلقشندي نحو السنة ١٢٢٩ (١٨١٤) والكتاب قد طبع على الحجر في مجاي سنة ١٢٩٩

*

وان انتقلنا الآن الى ذكر النصارى الذين ابقوا لنا من قرانهم الوقادة ثماراً جنية بالنظم والنثر لوجدنا قوماً منهم زانوا بآثارهم جيد الآداب واستحقوا شكر السلف مع قلة ما كان لديهم في ذلك الوقت من الوسائل التي في العلوم البيانية

واوّل من نذكر منهم رجل عصره الذي ترجمناه سابقاً في المشرق (٢٢-٩:٣) وهو ميخائيل البحري الشاعر الرومي الملكي الحمصي الاصل. كان متفتناً بالآداب العربيّة وينظم الشعر الرائع كما ترى في الامثلة التي اثبتناها عنه في سيرة. وقد شهد له ادباء عصره بجود القريحة. قال الشيخ احمد البير يمدحه :

رعى الله حمصاً اذ صبت نخو من له يان معان في البديع من الشعر
بلغ غدا كابحر والنظم دره وهل يستفاد الدرّ الا من البحر

ازهر ميخائيل البحري في اواخر القرن الثامن عشر وكنا روينا في المشرق (٣) :
(١٢) عن بعض الرواة انه ادرك القرن التاسع عشر ثم وجدنا في ديوان الشاعر المجيد بطرس كرامة (ص ١٠٤) تاريخاً لوفاة المذكور في سنة ١٢٩٩ قاله نظماً :

لكّ الرحمت يا لحدا ثواه بديع فضله سامي الارائك
ويا لهنى على من فيك امسى ويا اسفى لدرّ في ثرائك
حوت الكوكب البحري علداً فياغبي لبحر في خبايك
ولما ان ثوى نودي البى هلم الى سرور في علايك
وفي الملوك ارخ ناطق فوزاً بيخايل تبهج الملائك (١٢٩٩)

ولميخائيل البحري ذرية كريمة جرت على آثاره نخس منهم بالذكر ابنه عبوداً او عبدالله البحري الذي ذكرنا بعض تفاصيل حياته وتقلبه في المناصب العالية عند ولاية الشام ولدى امراء مصر وكان رئيس قلم الانشاء عندهم لدينا من آثاره عدّة رسائل دوليّة واهليّة وكان بلغ النهاية في حسن الخط. وفي عبود البحري قال الترك في موشحه الذي كتبه سنة ١٨٠٩ يمدح بعض اصحاب في دمشق :

كم تباغت درر البحري على كل ذي نظم بديع وشار
وشدت من فوق أعلى الصحف لا يثبت الدرّ الصفي الا البحار
رمر الكتاب طراً والملا من أولي الألباب توليه الوقار
كم تراه جاذباً ان رقما معدن الارواح كائن غيباس
بل وكم يسى عقولا حين ما يظهر الآيات فوق الطرس

وممن مدحوا عبود من الشعراء سليمان سوله قال فيه :

مولى أبى الفضل الآن يلازمه فلم يقم بمكان فيم لم يقم
فه منه ملاك يرتقي فرساً وكوكب ناطق يسى على قدم
له يد تحجل البحار بالكرم السرخار والذابل الخطار بالقلم

اضحى لدائرة المروف والكرم المسفور قُطِبَ مَلَا لولاهُ لم تَدُم
اهديكَ يا خَلَفَ البحري عاتقَه لَمَاتِقِ المجدِ عدي جوهر الحكيم
اذا قبلتَ جا كان القبولُ لها اعلى واعلى من الياقوت في القيم

وكانت وفاة عبود سنة ١٨٤٣ فرثاهُ المعلم بطرس كرامه بقصيدة طويلة قال فيها :

باللمنية قد جازت وقد غدرت يدر فضل له الاداب هالات
مولى البراعة عباده من فُقدت لفقدته وانقضت تلك البراعات
يا طاللا سبكت اقلامه دررا تغلّدت بلائها الرسالات
وكم على وجنة القرطاس في يده تفاخرت ببديع الخط لامات
ما لاعتبت قلماً يوماً ائامله الا كتبت مشرفيات صقيلات
لما اتى الناس ناعيه بك اسفاً من البراعة دالات وميمات

وكذلك اشتهر اخوه حنا البحري فمدحه الشاعر المذكور غير مرة (ص ٢٨٧

٢٨٩، ٣٠٢) كما مدح اخاهما جومانوس فن قوله في هذه الاسرة وكان ميخائيل

البحري خالاً لبطرس كرامة (ص ٢٨٨)

بنو البحر الا انهم دررُ العلقي واهل الوفا لكن دأبهم البر
وما منهم الا نية هذب نراه بدبوان البراع هو الصدر
يجرمانس ساد الحساب واصبحت دفاتره الزهراء يشقها الزهر
يريك اذا هزّت براماً بنانه عقود جمانات معادضا الخبر
وفاخر بيحاً بانشائه الصبا فرقّت لالفاظ بما انقصد الدر
تود ذوء ابات الحسان اذا انتضى ليكتب سطرًا انما ذلك السطر
هما فرقدا ايج البراعة والنهي وابناء بيت مهده النظم والنثر

وللمعلم بطرس مدائح أخرى في بني البحري منها تاريخه لوفاة اندراوس البحري

سنة ١٨١٦ (ص ٢٦١) ختمه بهذا البيت :

تلقاهُ الاله يقولُ أرخَ رِثِ المُلْكِ المددَ لذي البمين

ومنها تاريخه لوفاة عبدالله البحري ابن اخي ميخائيل سنة ١٨١٩ (ص ٢٦١)

قال في ختامه :

برئ بفقران الاله مؤرخ وُنعم في روضة الاملاك

وتاريخ وفاة ابراهيم البحري (سنة ١٨٢٢) المختوم بهذا البيت (ص ٢٦٢) :

وفي الملكوت حازَ لدي الير مع الأبرار أرخَ خير روضه

وكان ميخائيل الصباغ الذي ذكرناه في جملة مؤرخي زمانه شاعراً وسطاً استحب

الاورثيون شعره العربي فنقلوه الى الفرنسية فن ذلك ما مدح به البابا ييوس السابع لما قدم فرنسة لتتويج نابوليون قال :

دهشت لرؤية وجهك الابصار وأضت لرؤية مجدك الامصار
مذي العروسة ياسليمان انجلت في حسنها ولها الفخار عظام

ومنها في المدح :

اليوم تحسدنا الملائك في السما لما نرى ممّا العقول تُمار
سامح نواظرنا اذ بك كررت نظراتها او زادها التكرار

وله موشح قاله في ميلاد ابن نابوليون الاول سنة ١٨١١ اوّل :

هللوا في الارض يا كل الامم واهتفوا فيها بألحان النغم

ومنها :

اجا القيصر بلفت المني كلنا بالبكر خديك الحنا
انت منا مستحق لنا قد حبانا ربنا هذه انعم

وله غير ذلك مما لا نعرض لذكره راركا كظاهرة في معظم هذه القصائد والموشحات ما يدل على ان صاحبها لم يُحسن علم العروض وانما تعاطى النظم استعطافاً لبعض الذوات وحظوة برضى العلماء المستشرقين

وممن اشتهروا ايضاً بالآداب والنظم بين النصارى في مفتح القرن التاسع عشر القس حنايا منير الزوقي (١) الذي ذكرناه في باب التاريخ (ص ٤١٣) فانه برع

(١) افادنا حضرة القس انفاضل جرجس منشر الماروني ان اسرة القس حنايا منير (بكسر) الباء المشددة كما هو المتداول بين الحلبيين او بفتحها كما هو الغالب في لبنان اشارة الى صنعة المنير او من بيع النسيج المنير) اصلها من حلب ثم هاجرت الى لبنان فاستوطنت الزوق في تضاعيف القرن الثامن عشر في جملة الاسر التي خرجت من الشهباء في ذلك العهد وفي اوائل القرن التاسع عشر قرأنا من شر الاضطهادات التي اثارها المنفصلون على ما ذكره روفائيل مخلوطا المعروف بالغالي وغيره من كعبة ذلك الزمان. ثم انقرضت اسرة المنير من حلب فلم يبق منها احد بعد ان كانت نامية متعددة الافراد. ويؤخذ من سجل مواليه المالكين الكاثوليك في حلب ان هذه الاسرة انقسمت الى ثلاثة بطون عُرِفَ الأول منها بالمنير على الاطلاق والثاني غلب عليه لقب الحكيم من جدّها ابراهيم المنير الحكيم وبطن حضرة مكاتبنا ان القس حنايا تلقب بالطبيب اشارة الى لقب هذا الفرع بالحكيم ليس كما ذكرنا (المشرق ٤١٤) لمزاوله فن الطب. والثالث غلب عليه لقب ارميا من جدهم عبد الله بن ارميا من بيت المنير. ومما ذكر من مواليه هذه الاسرة جرجس بن توما ويوسف بن

ايضاً في الفنون الادبية فن ذلك مجموع امثال لبنان وبلاد الشام يبلغ نحو ٤٠٠٠ مثل وكتاب مقامات بديعة جامعة بين فصاحة الالفاظ وبلاغة المعاني (المشرق ٤: ١٧٣) هذا فضلاً عن كتاب في شرح عقائد الدروز طبعه المسيو غويس (Guys) في باريس ونقله الى الفرنسية. أما شعره فلم نحصل منه الا على بعض مقاطيع رويتها بعضها سابقاً (المشرق ٤: ١٧٠ - ١٧٢) منها قصيدته الرائنة التي قالها في تهنئة سليمان باشا لما اتى عكا ليتولأها بعد وفاة الجزّار. اولها:

لهوى الاحبة في الفؤاد نجتّم
صيدا اشري عكا افرحي جيفا اطري
ونما: صيدا اشري عكا افرحي جيفا اطري
كن يا سليمان الوزير مؤازراً
للخاضعين وجارماً من يجرّوا
واعظم وسد وارحم وعد وانعم وجد
واسلم ودم بعبادة لك تخدم

وختمها بهذا التاريخ:

واذا اتى شمري بمدحك مرة
ارختُ يداً بمدحك لا نجتّم
ومما قاله في الزهد والدعاء قوله في مقدمة تاريخه الرهباني

اني لفي عظم الوجل من قرب ايام الاجل
من بعد لا بد ما يروني في الدين الخجل
اذ انني قضيت عمري بالملهي والبجل
والحكم لم يقبل به عذر ولم ينفع وجل
الجا لعونك مرثيا فاعطني فحوي النجل
وتشفني بي يا بتو لا وأدركني بالجل

ولما توفي الجزّار سنة ١٢١٩ (١٨٠٤ م) وكان بالغ في الظلم وجنح الى العصيان وضع كل شعراء ذلك العصر من مسلمين ونصارى قصائد هجوه فيها وارثوا وفاته

الباس (بن المتبر) وزينب بنت ابراهيم (المتبر الحكيم) وعبد الله بن ارميا (من بيت المتبر) في سنة ١٧٣٥ وجبرائيل بن منصور (١٧٣٦) وكاسيا بنت نعمة (١٧٣٧) وجرّس بن ارميا (١٧٣٨) وسارة بنت يعقوب (١٧٣٩) ويعقوب بن جبرائيل وجرّس الآخر بن ارميا (١٧٤٠) وترزيا بنت توما (١٧٤٢) وسيدة بنت جبرائيل ونعمة الله بن توما (١٧٤٣) ويوسف بن منصور (١٧٥٧). وليس غير ذلك في السجل الملكي. وكذلك عرف من افراد هذه الاسرة القس بولس (ولد عيسى المتبر) الذي خدم ابرشية حلب الملكية الكاثوليكية ووقف بعض الخطوط على مكتبها في آخر القرن الثامن عشر

(اطلب المشرق ٢: ٧٣٨) فقال القس حنائياً ايماناً اثبتها في آخر تاريخه للشوف ورواها
الامير حيدر الشهابي في تاريخه (المشرق ٤: ١٧٠)

ومن رثائه قصيدة قالها في البطريك اغناطيوس صرّوف لما قتله الياس عماد سنة
١٨١٢ اولها:

علامَ دمي من عيوني يُذرفُ والإمّ لا يرقا ولا يتكفّفُ
هل كابدت كبدي لعلّ لا ينطفي أم في الحشا جذوة نارٍ تنطفُ

ومنها في مدح القعيد:

يا شمسَ أفق الشرق ذاع ضياؤه في الغرب أنّي شمس فخرٍ تكسّفُ
يا راس كهنّة يعة الله التقى ثِق انت ايضاً في الاعالي اسقّفُ
أواه وا اسفي ولوعاتي ملي مَنْ كلُّ من يدري به يتأسّفُ
قساً فلو يُفدى لكنتُ فديته بالروح مرتاحاً ولا اتوقّفُ

وكان القس حنائياً يتفنن بالنظم وله قصائد بالشعر العامّي غاية في اللطف
منها قصيدة في الحمارة والعرق لم نحصل عليها - وهو الناظم للقصة الشهيرة المعروفة بالبرغوث
كنّا اثبتناها اولاً في كتابنا علم الادب سنة ١٨٨٦ ثم وجدناها كما كتبها القس
حنانيا وهي اوسع واظرف ممّا نشرناه وهذه هي القصيدة كما وقننا عليها في كتاب
مخطوط من أيام المؤلف وفي اخرها اسمه:

- ١ اعدّ بيوت مع قصدان واخبركم بما قد كان طول الليل وانا قلقان
واصبح جلدي كالجرّبان
- ٢ جُ البرغوث وانا نانم وصار على مدرّي حاتم وقال لي من شهرين صاتم
في حساي خلص رمضان
- ٣ قتلوا لا مجادني علامك انت كاربني بالله عليك لا تبغني
كل النهار وانا تمان
- ٤ قال لي ليس انا جمك ان كان سرك او غمك عشاي الليلي من دمك
وبكرا يترجها الرحمان
- ٥ قلت يا برغوث انا بداريك وبين اساس انشد فيك روح لغيري يعشيك
واتركني الليلي نسان
- ٦ قال لي ما هو عاكفك وهليلي انا ضيفك جنب عليك يا جفك
اكون عندك وبات جيمان

- ٧ لا تحسب اني جابك يمي وبدخل في عبابك بدور حول جنابك
ان كنت نائم او سهران
- ٨ قلت يا برغوث اسمع مني ومليلي ارجع عني ودعني راقدا متني
يبقى لك عندي احسان
- ٩ قال لي شوارك مرذولة وعندي ما هي مقبولة ومواعيدك هي مجهولة
وعمرى ما بصدق انسان
- ١٠ قتلوا ويلك يا عقوق لا يا اسود يا محقوق وسجرك من قريب بيان
بتخدمني وما عندك ذوق
- ١١ قال انا بالعين صغير ولي في الليل نعل كبير انا ما بقزع من وزير
ولا من حاكم ولا سلطان
- ١٢ تعيرني بسوادي وانا اليوم لك معادي وبدا لك فعل السودان
لاجيك انا واولادي
- ١٣ قتلوا ما انا جمك ولا اولادك ولا اولاد عمك لاحرق ابوك مع امك
وبنائكم مع الصياني
- ١٤ قال بخليك حتى تنام اجيك انا واولادي قوام لما تلبس ثوب الخام
وعن مسكي تبتى عجزان
- ١٥ وحالا بتصير تتقلب وانا في جلدك مكلب وانت تبقى متقلب
بصنع جلدك والقمصان
- ١٦ قلت يا برغوث ان كنت عائق استحي وانا فائق وضوء الشمس يكون شارق
لتنظر من هو الغلبان
- ١٧ قال انا بالنهار بصوم بقضيها ارياح ونوم عند غياب الشمس يقوم
وادور حول السيقان
- ١٨ وان صار لي بالنهار فرصة لا بد ما اقرص لي فرصة ولولا خوفا من جرصة
ما كنت بسبب اسان
- ١٩ قلت الرهبان لا نقرعهم والشرير محارهم روح عنهم لا تملجهم
يكفاهم شر الشيطان
- ٢٠ قال الزاهب هو ملزوم بالسهر والصلا والصوم ثلاثا يتأدى بالنوم
ما هو ملج يكون كسلان
- ٢١ وانا من يوي مجبه يمي وبدخل في عبى كي يوم يعبد ربى
ويطلب للعالم خفران
- ٢٢ وانت ما فيك تربطني وانا ربي مسطني ولما بدك بتلقطني
يصير بفر كالقنلان

٢٣. وعرف لما بتمسكني ما بتصور تتركني حالا بتصير تفرقني
وفي قلبي ببقى شعثان
٢٤. وانا في اول الليل بتصيد بقوة مع حبل وبصير بر كض مثل الحبل
وعا صدرك بعمل ميدان
٢٥. قلت يا برغوت يا محفور حقاً من جنك مقهور لا بد ما اعملك تشور
واحبيه بالشوك والبلان
٢٦. قال لي كلامك كله فشار قرائني واولادي كتار وتربوا عند الجزار
وتسلطوا على ابلان
٢٧. وعلى ايش حتى تحرقني حيث ربي خالقني وانا الدم بوافقي
وطالب من دمك فتجان
٢٨. قلت يا برغوت بالك فاضي وملك ما انا راضي لا بد اشكيك للقاضي
واخرج في قتلك فرمان
٢٩. قال حكم القاضي انا عاصيه ومن يومي انا معاديه وفروانه لا يعمل في
وعلي ما له سلطان
٣٠. قلت يا برغوت قلبي كارك واهدبني بباب دارك قصدي اقطع جدارك
واحرق نسلك بالنيران
٣١. قال لي امشيه بقلك وعلى باب داري بدلك حتى ادخل في ظلك
وارقصك رقص السعدان
٣٢. قلت يا برغوت صدقة عنك عرفني طريق فك وكيف بقدر خلص منك
صرت في امري حيران
٣٣. قال ان كان تعرفني طاوعني واسمع مني انا نصيحك أمي
قصدي خيرك يا انسان
٣٤. كلس بيتك في طيون ورشه لزوم الزيتون وخليه انصف من ماعون
وطينه بتراب وبنان
٣٥. وتياك قبل ان تلبسها برغتها او شمسها واراض الدار كنسها
كذلك اعمال بالدكان
٣٦. لما يضيحك شوبك عند النوم غير نوبك ما احد يجي صوبك
وعلى التحت افرش ونام
٣٧. هذا ما قد صار فيني عند السهرا من عشقي وكان في بدء الصيفي
في آخر يوم من نيسان

*

وكذلك اشتهر بين شعراء ذلك الدهر المعلم الياس اده وكان مولده في قرية اده من اعمال جبيل سنة ١٧٤١ وتوفي في بعد سنة ١٨٢٨ وهناك ضريحه وقد صحب الامراء الشهابيين ومدحهم لاسيا الامير يوسف والامير بشير وكذلك خدم مدة احمد باشا الجزائر في عكا حتى هرب منه خوفاً على نفسه . وقد اتسعا في المشرق (٢: ٦٩٣ و ٧٣٦) في ترجمة الياس اده واعماله وشعره فلا حاجة الى الاطالة هنا . ومما وقفنا له بعد ذلك من الآثار الادبية مجموعة ذات ٢٣٥ صفحة ضمتها نخبة من اقبال الادباء والعلماء واللغويين جمعها وهو في حلب الشهباء سنة ١٢٠٧ (١٧٩٢ م) وسمّاها « الدر الملتقط من كل بحر وسفط » وجدنا منها نسخة تاريخها ١٢٤٧ (١٨٣١ م) وهي عند احد ادباء عينطورة الخواجا جاماتي . وللمواف في وصف هذه المجموعة قوله :

إذا نظر الرائي إليها يخالها رياضاً جا زهرٌ وزهرٌ زواهرُ
عرانس يملوها عليك خدورها ولكنّا تلك الحدود دقاترُ

ومما لم نذكره من شعره قوله في وفاة الشيخ سعد الخوري سنة ١٧٨٥ :

لاريب بعد السعد لا شيء فاخرُ وقد قرّحت بالدمع منّا المهاجرُ
لقد غبت يا شمس الكمال فأرعدتُ فرائضنا والخزن للقلب فاطرُ
وفاضت مياه الدمع منّا فالنا وحقق قلبٌ بعد فقدك صابرُ
وليل الشقا فينا اكفهر ظلامه وضاعت علينا بالفراق السرائرُ
تبك المديني بعد بعدك حسرة كما لبست ثوب الحداد المفاخرُ
أيا لودعياً كان للدهر سيداً ومن كفّ للجود هام وهامرُ
عليك من الرحمان اضعاف رحمة ورضوانه ما فاح في الروض طائرُ
وما قال بالاحزان فيك مؤرخُ فلا ريب بعد السعد لا شيء فاخرُ

وله كذلك قوله يصف انواء وزوابع حدثت في ٢٥ كانون الثاني من السنة ١٢٢٨

و (١٨١٣) :

هاجت رياحٌ بالشمال تجولُ فعمّدت ربحُ الجنوب تنصرُ
وتكافعا حقّ كأن هوجا فيسانُ حربٍ اقبلت وخيولُ
وغما الضباب على المضارب معصاً قمم الجبال كأنه الاكليلُ
نحرت سيوف البرق اعناق النما مفسال منه دمعهُ المطولُ
وتراحت فرق السحاب وقد بدا للرمد في وسط النجوم مهيلُ
ما زالت الانواء يخط جيشها حقّ علا نور الضياء افولُ

والشمس قد كُست بسلخ محرّم
وتماظم النور الشديد وقد اقي
وبثالث منه اقي في جمعة
متككب متطف بومان مع
عم الجرود وكذا الووسط سوية
له كم من انفس هلكت وكم
لفرط عظمت وشدة برده
ولازم الناس اليوت مخافة
وتصايحت تلك الخلائق بالدعا

وعقب هذه الكسف جاء سبول
صفر بفرته الرياح تدور
ثلج يمم على البطاح هول
ليل تواصل هطله الموصول
وتعمست منه الربى وسهول
غصن رطيب قد علاه ذبول
دهشت به ابصارنا وعقول
يومين كل بالثقى مشغول
له فهو الحافظ المستول

وقد خلف لنا آثاراً أدبية أوسع من السابقين رجل سبقت لنا ترجمته واطراء فضله في باب التاريخ (ص ٤٧٠) نيقولا الترك فان طول باعه في الاداب ليس دونه في التاريخ ولدينا من نظمه الرائع ونثره المسجع الفائق ما يشهد له بالتقدم بين آل عصره . وفي مكتبتنا الشرقية نسختان من ديوانه تنيف النسخة على ٤٠٠ صفحة ترى فيها كل ضامين الكتابة في الرثاء والمدح والوصف والمزح . وقد عارض اصحاب المقامات فوضع منها احدى عشرة مقامة نسبها الى راور دعاه الحازم ومسفار فكه سماء ابا النوادر . وفي كتابنا علم الادب (١: ٢٧٨) مقامة منها وهي الاولى المدعوة بالدينية نسبة الى دير القمر قدمها المؤلف للامير بشير وادعها من حسن التعبير وبديع تنظف وبلغ المعاني ما يدل على براعته في فنون الانشاء . اما شعره فنسجم سهل المأخذ مطابق لمقتضى الحال مع كثرة التفنن في النعوت والافصاف وفيه مع ذلك بعض الضعف اذ نغ في الشعر بجورة قريحته دون الدرس على استاذ بلقنه ومعلم يرشده . وها نحن ثبت هنا شيئاً من شعره لافادة القراء وتنويعاً بحسن صفاته فمن ذلك قوله في مدح الامير بشير وهي اول قصيدة قالها فيه :

دنا البشر الهيد المستصاب واشرق في معاليه الشهاب
وبنا لنا المنا بمزيد أمن به زال الغنا والاضطراب

الى ان قال :

مزيمته الوفية في الوغا كم وزيتة الوفية في الوغا كم
وكم رنت مسامعها ارتعاشاً اذا مارن في يدهم القصاب
حساب متين همتي البلايا ويخشى صوت صوته المصاب

وترعد الحوادث منه خوفاً ويعلم الهول منه الارهاب
له في المشكلات حميد رأي وحزم لم يزغ عنه الصواب
يلي الهيجاء في عزم شديد لديه لانت الصم الصلاب
كأه الحرب عند لقاء فرّت كما فرّت من الليث الذباب
وان خفت بنور سطاء صاحت غشا الضرغام وانقض الغاب
يبدد شملها منه ويفي كما يفى من الشمس الضباب
ملاذ مقصد حصن منيع رجاء لا يرذ ولا يخاب
اذل الله اعداءه لديه وقد خضعت لجزية الرقاب

وله ايضاً فيه من قصيدة قالها بعد واقعة جرب:

سواك الى المال ليس يدعى لأن الله احسن فيك بدعا
وزانك بالمزايا يا حميداً به الدهر ارتضى واختار قمنا
امير لا امير سواء يرجى ملك كامل خلقاً وطبعا
بشير خول الدنيا بشراً به طاب الورى قلباً وسما
شهاب اوعب الافاق نوراً على نور الثرى فاق سطحا
اذا اعدته يوماً بهرد من الافراد كنت تراه سبما
ندى كفيه حل عن انكفاف كان الله اجرى فيه نبما
فا الفضل ابن يحيى وابن طي وهل معنى لمن بعد يدعى
بصارم عدله كم بت جوراً واحبا لانتصار الحق شرما

وقال مهتاً قدس السيد اغناطيوس قطان بارتقائه الى السدة البطريكية سنة

١٨١٦ وكان اسمه اولاً القس موسى:

خولك يا فخر البطارقة هنا للشعب ثم حسمت كل نزاع
لما ارتقيت لسدة بك شرفت يا كامل الاوصاف والاوزاع
وأنت يا قطان قطان الدنيا رقيقك باهت سائر الاصقاع
يا حبر اجبار البلاد وسيداً ابداً له بين الاله تراعي
وبك استضا الكرمي لما ان وفي حسن الدعاء والاضراع
لباء بالانصاح ارتخت الهدى موسى لشعب الله افضل راع

ومن رثائه ما قاله في الشهيد بطرس مرآش سنة ١٨١٨ لما قُتل في حلب بسعي

جواسيسوس الدخيل مع غيره من الكاثوليك:

كم يشتكي نلي الموجع كلماً قد مضى المم الذي قد كلماً
بل كما تراني عند ما يشتد لي حرّ الجوى اهي المدامع عندما

ما حَسْرَةَ التَّكَلُّاهِ ما الحَنَساءُ مذ
تَبْكِي نَعَمَ لَكِنْ عَلَى صَغَرِ الْفِلا
وَافِجَتَاهُ بِهِ وَيَا اسْفِي عَلَى
شُلَّتْ يَدُ الْبَاغِي الَّذِي قَدَاهَرَتْ
حَيَّاهُ مِنْ شَهْمِ شَجَاعٍ بِاسِلٍ
بَدَلَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَوِيَّةِ بِالْبَقَا
لِلَّهِ فَجَمَّةُ بَطْرَسٍ كَمْ فَنَّتْ
لِلَّهِ فَرْقَةُ بَطْرَسٍ كَمْ أَوْحَشَتْ
لِلَّهِ لَوْعَةُ بَطْرَسٍ كَمْ أَجْجَعَتْ
مَا حَبَلْتِي مَا طَاقَتِي فَنَيْتُ وَهَذَا
طَوْبَاهُ أَذْ مِنْ بَعْدِ أَصْلَحِ سِيرَةٍ
وَإِنِّي إِلَى سَفْكِ الدِّمَا بِشَهَامَةٍ
وَانْضَمَّ مِنْحَارًا مَعَ الشَّهَادَةِ فِي
يَا طَيْبِ شَوْيَ ضَمِّ طَاهِرِ جَسْمِهِ
فَلِذَاكَ هَلَتْ صَلَوَةُ تَجِيدًا بَسَا

كَانَتْ تَنْثُنُ تَوْجَمًا وَتَأَلَّمًا
وَإِنَّا عَلَى صَغَرِ الْعُلَى ابْكِي دَمًا
ذَاكَ الشَّبَابُ الْفَضْلُ كَيْفَ خَشَمًا
دَمُهُ الزُّكِّي وَحَلَمْتُ مَا حَرَمًا
بَطَلَ إِلَى الْقَتْلِ الْمَرْيَعِ تَقَدَّمَ
وَاخْتَارَ مَجْدًا سَرْمَدِيًا دَوْمًا
كَبْدِي وَأَلَقْتُ فِي فَوَادِي اسْمَا
تِلْكَ الرُّبُوعِ وَاطْلَمْتُ ذَاكَ الْحَمَا
فِي مَهْجَتِي الْحَرَاءِ جَمْرًا مُضْرَمًا
جَلَدِي وَهَذَا الصَّبْرُ مِنِّي مُبْدَمًا
وَمَنَاقِبِ مِنْذُ الصَّبَا فِيهَا غَمًا
وَعُثِي الْمَنَايَا مَسْرَعًا مُتَقَجِمًا
جَنَّاتٍ خَلَدَ بِالسَّمَاءِ مُنْعَمًا
يَا فَوْزٍ مِنْ وَائِي إِلَيْهِ مَيْمًا
رَبِّحِي فَنِي دَمُ الزُّكِّي وَرِثَ السَّمَاءَ

وهي طويلة . ومن نظمها ما قال يهجو بعض القوالين الذين يسرقون آياتها وقصائدها
قديمة وينسبونها لهم :

أَصْبَحَ الشَّعْرُ كَالشَّمِيرِ مَقَامًا
غُرِّ مِنْ قَدْ غَدَا بِذَا الدَّهْرِ بِنْفِي
حَيْثَا قَدْ غَدَتْ بَنُو الْخَلَطِ تَنَاشَا
وَبَجْهِمْ كَيْفَ جَوَّزُوا وَابَاحُوا
يَا لَهِمْ مِنْ فَوَاجِرٍ بِنَبَاهِمِ
تَقْضُوا كُلَّ كَامِلٍ مُوزُونِ
أَفْسَدُوا بَوَهْرَ الْبَسِيطِ وَفِيهِ
قُلٌّ إِنْ يُنْقَذِ الْخَفِيفُ فَرَارُ
ضَمَضُوا الْوَافِرَ الْبَدِيدَ وَامْسَتْ
كَلِمٌ كَالذَّنَابِ قَوْمٌ لَصُوصِ
قَاتِلِ اللَّهِ مِثْلَهُمْ مِنْ بَسْطُو
كَمْ جَدُّ ابْنِكُمْ يَقْلُدُ قَسًّا
بَلْ وَكَمْ بَيْنَهُمْ تَرَى مَهْذَارًا
حَرْفَةُ الشَّعْرِ يَا عِبَادُ تَوَفَّتْ
رَحْمَةُ اللَّهِ وَالسَّلَامُ عَلَيْهَا

لَا بَلَّ الشَّعْرُ مِنْهُ ارْخَصْ قِيَمَةً
حَقًّا مَا فِيهِ مِنْ لَالٍ نَظِيمَةٍ
فِيهِ بَشَسُ الْمَوَلَّاتِ الذَّمِيمَةِ
هَلَكَ مَا فِيهِ مِنْ مَرُوضٍ سَلِيمِهِ
وَالْخَطَا غَوَّروا الْبُحُورَ الْعَظِيمَةَ
ذِي احْتِكَامٍ وَعَوَّجُوا مُسْتَقِيمَهُ
رَكَّبُوا أَقْبَحَ الصِّفَاتِ الذَّمِيمَةِ
مِنْهُمْ أَوْ تَقَى السَّرِيعَ هَزِيمِهِ
بَيْنَهُمْ حَالَةُ الطَّوِيلِ مَشُومِهِ
يَسْتَحْطُونَ سَرَقَةَ مَحْرُومِهِ
بِافْتِرَاءٍ عَلَى الْيُوتِ الْقَدِيمَةِ
فِيهِ قَدْ كَانَتْ الْقَصَاحَةُ شِيمِهِ
فَاتِمًّا شِدْقُهُ كَشْدَقِ جِيمِهِ
فَاسْكَبُوا فَوْقَهَا الدَّمْعَ الْحَمِيمَةَ
حَيْثُ رَاحَتْ مِنَ الْبَيْنِ مَقِيمِهِ

يدعون النقول فيها النبي وهي فيما ادعوا به منهومة
عظمها في التراب ما زال يشدو يعلم الله اني مظلومة

ومن موشحاته ما قاله في مدينة طرابلس ومدح اهلها:

بأي عهد التهاني والصفاء زمن مر بطربلس
يا هنا عيش رغيد سلفا لي بذاك المعلم الموثق

دور

حبذا الفيحاء هنا كل ناد والحمى المصور والركن الحصين
كتب السعد عليها يا عباد ادخلوها بسلام آمنين
بلدة طيبة خير البلاد والتمام المشتى للناظرين
اهلها قوم لطاف ظرفا نعم اجماد كرام الانفس
ما لهم عيب سوى حسن انوفها والخلوص المتأى عن دنس

دور

حيي يا ريح الصبا ذاك الكتيب بضواحيه وذياك المقام
حطلى كل محب وحيب اتلي عني يا صبا الف سلام
واذا جرت بواديه الحصيب بلني شوقي لساداني الكرام
خبرهم ان جفني قد جفا بدم لذات طيب النعمد
وفؤادي راح يشكو الكلفا من هموم حتى قبض النفس

وهو موشح طويل . ومما امتاز به الترك مداعباته واقواله الفكاهية . فمن ذلك ما
رويناه له في كتابنا علم الادب (١: ٢٤٩) مناظرة بين الزيت واللحم . ومنها قوله
يطلب من الامير بشير شروالا وعمامة :

وشروال شكا عتقا واسى
وكم قد قال لي بالله قلني
اما تدري باني صرت هراما
فدعني حيث قل النفع مني
ولا نمبا بتقليبي لاني
ولم يبرح يحدد كل يوم
وقلت له عتقت اليك مني
فأشعرت العامة في مقالي
فراحت وهي تشد فوق رأسي
يرادني الشاق فما عتقت
وهبني كنت مبدأ وانطلقت
وزاد علي اني قد فتقت
وعاد من الحال ولو رتقت
بمر ابيك نوح قد لحقت
علي اني حتى قد قلت
لاني في سواك قد اهلقت
له فاستحسن ما قد نطقت
لي ابشرى اذن وانا عتقت

ومما نُقش من شعره في معاهد بيت الدين التي ابتناها الامير بشير قوله وهو مرقوم

فوق باب إحدى القاعات :

دارُ المعالي التي فاقت مفاخرها والعرُّ قد زادها حسناً وجمالها
تزينت في معاني الظرف واكتسبت بقاءة ابرخوما لا نظير لها

وكتب على دائرها هذه الايات استغاثة الى العزة الالهية على لسان الامير :

الله اقم انت الواحد الاحد	والسرمد الازلي الدائم الصمد
حي عزيز قدير خالق وله	من في السماء ومن في ارضنا سجد
لارب غيرك يا مولاي نعبده	ولا سواك الما فيه نتقد
انت الفنا والمنا والقور اجمع	والعون والغوث والانجاء والمدد
ما لي سواك غياث لي اطلبه	كل غيرك ما لي في الوري سند
خولني يا الهي خير نسبة	فكنت فيك بشيراً انت لي عضد
فالب الروح كل فيك مشهده	والفكر والقلب والاحشاء والكبد
بل كل جارحة مني وعاطفة	تصبو اليك ونار الحب تنقد
اذ انت علّة نفسي انت مركزها	يارب كل ومنه الخلق قد وجدوا
يارب امن بغيرك منك لي كرم	واغفر جنايات عبدك منك يرتد
وجد بغيرك يا رب يعقبا	ذاك النعم السعيد الثابت الوطد

هذا دلوسنا لاتسعا في ذكر منظومات، نيقولا الترك وانما نجترى بهذا القليل
وفيه كفاية لتعريف طريقة ذلك الشاعر الذي كان من اعظم السعاة في النهضة الادبية
في مبادئ القرن التاسع عشر وديوانه يستحق الطبع لان صاحبه الاديب نظمه في
وقت كسدت فيه تجارة الاداب فيشفع في ضعف بعض اقسامه الكثير من محاسنه

ومن نلحقهم بهؤلاء الشعراء بعض من معاصريهم النصارى ابقوا لنا آثاراً من
فضلهم وهي تأليف ومصنفات ادبية غير الشعر واولهم جرمانوس آدم الحلبي الذي
لعب دوراً مهماً في تاريخ زمانه. ولد في حلب في اواسط القرن الثامن عشر ونشأ فيها
ثم تخرج في الاداب الكنسية والعلوم الدينية والمعارب الدنيوية في رومية العظمى حتى
اصاب منها قسماً صالحاً. وقد عهدت اليه لمقدرته عدة مهمات قام بها قياماً حسناً وتولى
القضاء مدة في لبنان وله تأليف متعددة تشهد له بقوة الفهم واتساع المعارف واكثرها
دينية منها كتاب ايضاح اعتقاد الآباء القديسين في إلحاد المشايق وهو سفر كبير
وايضاح البراهين اليقينية على حقيقة الامانة الارثوذكسية وكتاب الجامع لكباسوطيوس
(Cabassut) وله تأليف اخرى شط فيها عن تعليم الكنيسة الكاثوليكية لكنه
رذلها قبل وفاته نادماً. وتوفي في زوق ميكانيل في ١٠ ت ٢ سنة ١٨٠٩

وفي عهده عُرف راهب من ملته الروم الكاثوليك وعاش بعده ردها من الدهر اعني به سابا بن نقولا انكاتب الشهير بالخورى سابا. كان مولده في حمص وكان ابوه من الروم الارثوذكس واهله كاثوليكية فنشأ على دين والده مدة ثم اهمل نفسه للملاذ الدنيا حتى ارعوى وارتد الى الله بعد ان رأى عيشة الرهبان الكاثوليك في دير المخلص فقبهم في دينهم ثم في طريقتهم النسكية واخذ العلوم العربية عن الشيخين يوسف الحر من علماء جباع واحمد البزري. وبعد كهنوته سافر الى رومية حيث اتقن العلوم الفلسفية واللاهوتية وتعلم اللغات الاوربية ثم رجع الى الشرق وانكب على الاعمال الخيرية الا ان الامراض دهمته فاحوجته الى لزوم ديره فانقطع الى التأليف وصنف كتباً عديدة في اخص المعتقدات المسيحية اكثرها لا يزال مخطوطاً طبع منها شيئاً الاديب شاكر افندي البتالوني. وله مصنفات اخرى في معظم الابحاث الفاسفية منها رسائل في النفس وجوهرها وخواصها. ومنها كتاب في المنطق نشر بالطبع وغير ذلك مما عدده صاحب تاريخ الروم الملكيين (ص ٧٨-٧٩) ورقي الى رناسة رهبانيته العامة نحو تسع سنوات وكانت وفاته في ايلول من السنة ١٨٢٧

وقبل ان نختتم تاريخ هذا الطور الاول من الآداب العربية في القرن المنصرم يحمل بنا ان نذكر المستشرقين الاوربيين الذين استحقوا ثناء الادباء بما نشره من المصنفات العربية

ومما يقال بالاجمال ان هذه ثلاثة اعشار القرن لم يبلغ احد فيها بين الاجانب مبلغ العلامة سلوستر دي ساسي لكننا نوجب الكلام فيه الى الطور التالي لانه فيه مات. وكان دي ساسي كنقطة المركز لدائرة امانه يشيرون اليه بالبنان لتفنن معارفه بل كان مناراً يستضي بنوره كل من اراد العلوم الشرقية في فرنسا وغيرها فيقدمون باريس ليحضروا دروسه ويدورون في فلكه كالامهار المستنيرة به

وقد جازاه في علومه ولم يبلغوا شأوه بعض اهل وطنه الذين قدمنا ذكرهم (ص ٣٧٩) كالعلامة دي غيني ولنغلاي ودويرون وهربان ولكلهم الآثار الناطقة بعلومهم وسعة معارفهم. ومن تتلمذوا له وفازوا بالشهرة في آداب العرب المسيو امابل جوردان (A. L. Jourdain) (١٧٨٨-١٨١٨) كتب تاريخاً للعجم واتقن تأليف ميرخند وصنف كتاباً في البرامكة ونقل الى الفرنسية بُدأ من تاريخ العرب

عن حروب الفرنج في بلاد الشام. لكن هذا المستشرق مات في مُقبل العمر
 ومن تلامذة دي ساسي أيضاً في هذا الطور انطون ليونارد دي شازي (Chézy)
 نبغ في اللغات الشرقية وكتب عدة مقالات في آثار العرب والعجم وغيرهم في مجلة العلماء.
 وله تاريخ العجم ومجان اديّة فارسيّة ومنتخبات من كتاب عجائب المخلوقات للقزويني.
 توفي سنة ١٨٣١ وكان مولده سنة ١٧٧٣

ومما يُذكر من حسن مساعي الفرنسيين في خدمة الآداب الشرقية في ذلك
 العهد نشأة الجمعية الاسيويّة الباريسيّة انشأها دي ساسي ورصافوه وتلامذته سنة
 ١٨٢١ ثمّ باسروا بنشر الآثار القديمة والمقالات المستحسنة في كل فنون الشرق وآدابه
 ولغاته لاسيا اللغات الساميّة منذ السنة ١٨٢٢ ومجّتهم تبرز كل سنة في مجلدين فيكون
 مجموع ما ظهر الى يومنا منها بالغاً ١٧٠ مجلداً تحترى كتوراً ائمنة في كل آداب الشرق
 وحذا الانكليز حذو الفرنسيين في العام التالي سنة ١٨٢٣ نشكّلوا ايضاً جمعية
 دعوها باسم جمعية بريطانية العظمى وايرلندية الاسيريّة الملكية. وكان الساعي في هذا
 المشروع بعض كبار الاثريين مثل كولنبروك (Colenbrook) وجُنستون (Johnston)
 وستونتن (Staunton) وئين (Wynn) وهوغتون (Haughton) فنشروا ايضاً
 نشرة علميّة (Transactions) سنة ١٨٢٤ ثمّ وسّعوها سنة ١٨٣١ ودعوها مجلة
 لندن الاسيويّة الملكية لكنّ العلماء الانكليز كانوا يوجهون اهتمامهم خصوصاً الى الهند
 والى لغات الهند وآدابهم. وكذلك نشر الالمان مجموعات شرقيّة منها «معادن الشرق»
 للعلامة هامر (Hammer) و«جريدة المعارف الشرقيّة» التي طُبعت في بونة من
 اعمال المانية. أمّا الجمعية الاسيويّة الالمانية فلم تنشأ الا بعد ردهة من الدهر

ومن مشاهير المستشرقين في تلك الأيام غير الفرنسيين رازموسن (Rasmussen)
 الدنيمركي (١٧٨٥-١٨٢٦) درس العلوم الشرقيّة في باريس ثم عاد الى وطنه فتولّى
 تدريس لغات الشرق في حاضرة بلاده كوبنهاغن. له عدة تأليف في تواريخ العرب في
 الجاهليّة قتلاً عن ابن قتيبة وابن نباتة والنويري مع جدول لتوفيق التاريخ الهجري
 والتاريخ المسيحي. وقتل قسماً من كتاب الف ليلة وليلة. ومن مصنّفاته كتاب له في
 المعاملات التي دارت بين العرب والصقالبة في القرون الوسطى
 واشتهر بين الالمان فلمت (J. Wilmet) الذي نشر معجماً عربياً لاتينياً وقتل

معلّقي لبيد (سنة ١٨١٤) وعترة (سنة ١٨١٦) وعلّق عليهما الحواشي الواسعة والتذييلات المهمة. ومنهم ايضاً كل رودلف پيسر (C. R. S. Peiper) نقل قسماً كبيراً من مقامات الحريري الى اللاتينية وحسّى معلّقة لبيد. وكذلك عُرِف بينهم كل تيودور جوهنسن (C. T. Johannsen) الذي ترجم تاريخاً لمدينة زييد عنوانه « بغية المستفيد في اخبار زييد » ونشره في بونة سنة ١٨٢٨. وهو تاريخ حسن ألفه في غرة القرن العاشر للهجرة الامام سيف الاسلام ابن ذي يزن الفقيه عبد الرحمان الربيع. وكانت الدروس العربية قد ضعفت قليلاً في ايطالية فانقضها احد فضلاء الاميرة السمعانية زيد شمعون السمعاني الذي ولد في طرابلس ودرس في مدرسة مالوارنة في رومية العظمى ثم تجول مدة في مصر والشام لجمع المخطوطات الشرقية. ولما كانت السنة ١٧٨٥ عهدت اليه كلية بادوا تدريس اللغات الشرقية فعلمها الى سنة وفاته في ٧ نيسان ١٨٢١. له تأليف في عرب الجاهلية واصلهم وتاريخهم واحوالهم في مجلدين. ووصف الآثار الكوفية في المتحف للنايماني والمتحف البرجاني ومتحف السيد مينوني وفي الوقت عينه اكتسب احد كهنة ايطالية المسمى جان برزد دي روسي (١٧٤٢-١٨٣١) شهرة واسعة في المعارف الشرقية. فانه كان اولاً ناظرًا على متحف مدينة تورينو ثم تولّى تدريس اللغات الشرقية في كلية پارما نحو خمسين سنة. ومن مشروعاته الطيبة انشاؤه في پارما مطبعة شرقية متقنة الادوات جميلة الحروف اصدرت عدة مطبوعات بديعة الطبع. وكان دي روسي حاذقاً في اللغة العبرانية له فيها عدة مصنفات. منها وصف مكتبة واسعة كان جهّزها بالتأليف النادرة والمخطوطات الجليلة ومنها تأليف في الشعر العبراني. وكان يحسن العلوم العربية كما يدلّ عليه كتابه « معجم اشهر ادباء وكتبة العرب » الذي طبعه سنة ١٨٠٧

الفصل الرابع

في الاداب العربية من السنة ١٨٣٠ الى ١٨٥٠

هو الطور الثاني من القرن التاسع عشر وهو يشمل عشرين سنة اصاب في مطاويها الآداب العربية ترقياً مذكوراً

ومما امتاز به هذا الطور الثاني انتشار المطابع العربية في الشرق . نعم ان الطباعة كانت سبقت هذا العهد كما بينا الامر في المقالات المتعددة التي خصصناها بهذا الفن في اعداد المشرق من السنين الثلاث ١٩٠٠ و ١٩٠١ و ١٩٠٢ . لكن المطبوعات العربية في الشرق كانت قليلة لا تتجاوز بعض العشرات واكثرها دينية كما في مطابع حلب وبيروت والشويز . فلما كان القرن التاسع عشر توفرت الادوات الطبيعية في الشرق وقد مررنا ذكر مطبعة الاساتنة العلية ومطبعة بولاق (١٧٤:٣) وكلتاهما وسعت دائرة اشغالها في هذا الطور الثاني لاسيا مطبعة بولاق التي ابرزت نحو ثلاثمائة كتاب في فنون شتى بالعربية والتركية والفارسية (Journ. As., 1843³, 24-61) وكان اكثرها منقولاً عن الفرنسية في العلوم المستحدثة كالرياضيات والطب والجراحة وجوالات الاثقال والفنون العسكرية اما الكتب الادبية فكانت يسيرة

ومن المطابع التي جدت حركتها في هذه المدة مطبعة القدس جاورجيوس في بيروت (المشرق ٣: ٥٠١) فانها بعد حمودها نحر مئة سنة عادت الى استعاضها بسعي مطران الروم الارثوذكس بنيامين سنة ١٨٤٨ . وفي السنة التالية انشا في القدس بطريرك الروم كيرلس الثاني مطبعة عرفت بمطبعة انقبر المقدس اليونانية (المشرق ٥: ٧٤) . ومعظم مطبوعات هاتين المطبعتين في السنين الاولى لانشائهما لم تتجاوز المواد الدينية وفي اثناء هذا الطور اعني من السنة ١٨٣٠ الى ١٨٥٠ استحدثت ثلاث مطابع كبيرة اعانت على نشر آداب اللغة العربية في جهات الشام : الاولى منها مطبعة الاميركان التي نقلت سنة ١٨٣٤ من مالطة الى بيروت واستحضرت ادوات جديدة وحروفا مشرقة فاستغلت منذ ذلك الوقت بطبع مؤلفات جمّة عددنا قسماً منها في المشرق (٣: ٥٠٤) . والثانية مطبعة الآباء الفرنسيين في القدس الشريف باشرت اعمالها سنة ١٨٤٦ . والثالثة مطبعتنا الكاثوليكية كان ظهورها سنة ١٨٤٨ فطبعت اولاً كتباً شتى على الحجر ثم طبعت على الحروف سنة ١٨٥٤ (المشرق ٣: ٦٠٦) وهذه المطابع لم ترل منذ تيف ونصف قرن يجاري بعضها بعضاً في مبدان الآداب كخييل السباق ولا غرو فان بواسطتها تعددت المنشورات وقرب جناحها على ايدي الاحداث واقبل على مطالعتها القوم ومن الاسباب التي ساعدت ايضاً في تلك المدة على اتساع المعارف الادبية وارتقاء اللغة العربية ما أنشئ في الشرق من المدارس بهيئة اصحاب الخير . فما عدا

المعاهد التي سبق لنا ذكرها (ص ٢٤٥) كعين ورقة وعين تراز والشرقة ظهرت مدارس جديدة غايتها ترقية العلوم كان الفضل في انشائها الى المرسلين اللاتينيين. واول هذه المدارس التي فتحت لتثقيف الوطنيين بالآداب العصرية مدرسة عين طوراً باشرت بالتعليم سنة ١٨٣٤ وقد سبق المشرق (٥٤٨:٣ الخ) فأتسع في تاريخ هذه المدرسة الشهيرة ومن تخرج فيها من الادباء فلا حاجة الى التكرار

ثم أنشئت بعد تسع سنوات (١٨٤٣) مدرسة للآباء اليسوعيين في كسروان انشأها الاب مبارك پلانسه في غزير في الدار التي كان شيدھا الأمير حسن يوسف شهاب لسكناء. وهذه المدرسة بقيت عامرة الى سنة ١٨٧٤ حيث نقلت الى بيروت فقامت عوضاً عنها مدرسة القديس يوسف الكلية. ومن مدرسة غزير خرج رجال افاضل لا يحصى عددهم منهم بطاركة اجلاء واساقفة مبجلون وكهنة غيورون ووجوه وأدباء وكتبة كانوا كلهم ولا يزال كثيرون منهم الى يومنا سندا لكل مشروع خيري ولكل مسعى صالح

وكما اهتم المرسلون بفتح المدارس للذكور لم يسهوا عن تربية الاناث بمساعيهم قدمت راهبات مار يوسف سنة ١٨٤٥ ثم راهبات الحبة سنة ١٨٤٧ واخذن يتفانين في تهذيب الفتيات في الشام وفلسطين. وبعد سنين قليلة انشأ الآباء اليسوعيون سنة ١٨٥٣ جمعية الراهبات المريات ثم جمعية قلب يسوع والفتتان حازتا رضى الاساقفة والاهلين وخدمتا الوطن احسن خدمة بهذيب البنات ثم اجتمعتا باخوية واحدة عرفت باسم راهبات قلبي يسوع ومريم يشهد لهن الجميع في يومنا بالغيرة والصلاح وحسن التربية للشبيبة وخصوصاً في القرى المهمة. وكذلك انتشرت راهبات الناصرة في هذه البلاد وتولين ادارة مدارس الاناث، من كل طبقات الاهلين في بيروت وعكا وحيفا والناصرة وشفا عمرو فاحرزن لهن ثقة الجمهور بفضلهن

اما المدارس الوطنية فانها تفرزت ايضا في هذا الطور وزادت غوا لاسيا مدرسة عين ورقة التي اكسبها رئيساها الاولان المطران خير الله اسطفان والمطران يوسف رزق الجزيني رونقا عظيما ماديا وادبيا. ومن اثار هذه المدرسة حينئذ انشاء جمعية مرسلين انجيليين اتسبوا الى مار يوحنا الانجيلي وخدموا النفوس باعمال الرسالة نحو عشرين سنة ثم خلفتهم جمعية مرسلي انكرم التي لا تزال حتى يومنا تفلح كرم الرب بنشاط وغيرة

وكذلك تقدّمت مدرستان أخريان للطائفة المارونية كان سبق تأسيسهما في أيام السيد البطريك يوحنا الحلو نريد مدرسة مار يوحنا مارون كفرحي ومدرسة مار مارون الرومية . فكان الساعي بانشاء الأولى المطران جومانوس ثابت في السنة ١٨١١ خصّها بتهديب بعض احداث بلاد جبيل والبترون وجبة بشراي ثم اتّسعت بعد ذلك في أيام الطيّب الذكر المطران يوسف فزيفر الذي صرف الجهود في تحسينها وقد حذا حذوه رئيسها الحالي المنسيور بطرس ارسانيوس الذي لا يزال مهتماً بشؤونها ونجاحها اما المدرسة الرومية فكان انشاؤها بعد ذلك سنة ١٨١٧ وكانت هذه المدرسة ديراً فامر البطريك يوحنا الحلو بتحويلها الى مدرسة وصادق على امره آباء مجمع اللويزة في السنة التالية . ولعائلة بيت الصفيير اوقاف وحقوق على مدرسة الرومية التي اخرجت عدداً وافراً من افاضل الشبان المرشّحين للكهنوت

ولما قام السيد يوسف حبّيش بطريكاً على الطائفة المارونية مجّه عنايته الى فتح المدارس لابناء رعاياه ففتحت اولاً مدرسة مار يوحنا مارون في صربا ١٨٢٢ وكان الساعي بذلك المطران يوحنا العضم . ثم فتحت مدرسة أخرى في عرمون وكان هناك لبيت آصاف دير للراهبات فحوّلوه بعد امر السيد البطريك الى مدرسة عمومية لتعليم شبان الطائفة المارونية العلوم الاكاديمية وصار لهذه المدرسة نجاح عظيم خرج منها اولو فضل متّين تفتخرون بهم ملّتهم حتى اليوم كالسادة الاجلاء المطران يوسف النجم والمطران اسطفان عوّاد والمطران بولس عوّاد والمطران يوسف مسعد والخوارنة العالمين العاملين يوسف العلم وكيل سيادة مطران بيروت حالاً ويوحنا رعد الغزيّري الشاعر والخوري عبد الله العقيقي وغيرهم

وبعد ذلك بسنتين (١٨٣٢) سعى البطريك الموما اليه بتحويل دير مار سر كيس وباخوس في ريفون الى مدرسة لابناء الطائفة كمدرسة مار عبدا فلبيّ دعوته ولالة الدير من بيت مبارك بكل طيب قلب وافرج رئيس الدير القس فرنسيس مبارك كناية الجهد في تحقيق تلك الاماني فلم تذهب مساعيه ادراج الرياح كما ترى في تاريخ هذا الدير الذي سبق بتسطير اخباره حضرة الابراهيم حروفش في المشرق (١٨٦٧ و٣٤٧ و٧٥٣)

وفي هذا الوقت ايضاً كان المرسلون الاميركان لا يألون جهداً في فتح المدارس

اخضعها في بيروت واعبته فنجحوا فيها بعض النجاح لولا أنهم ناقضوا فيها تعاليم الدين الكاثوليكي ليثبوا في قلوب الاحداث زوان التساهل الديني
وكانت الدروس العربية في كل هذه المدارس راقية فان منها خرج معظم الذين اشتهروا بالكتابة في القرن المنصرم وخصوصاً بين النصارى كما نبين ذلك
أما المدارس خارجاً عن الشام فكانت في الغالب مقصورة على مبادئ القراءة والكتابة واصل الحساب واللغة

بعض مشاهير المسلمين في هذا الطور الثاني

نقدم عليهم الشيخ حسن بن محمد العطار كان اهله من المغرب فانتقلوا الى مصر وولد حسن في القاهرة سنة ١١٨٠ هـ (١٧٦٦ م) وكان ابوه عطاراً استخدم ابنه أولاً في شؤنه ثم رأى منه رغبة في العلوم فساعدته على تحصيلها فاجتهد الولد في احراز المعارف واخذ عن كبار مشايخ الازهر كالشيخ الامير والشيخ الصبان وغيرهما حتى نال منها قسماً كبيراً. وفي أيامه جاء الفرنسيون الى مصر فأصل بأناس منهم فاستفاد منهم الفنون الشائعة في بلادهم وافادهم اللغة العربية. ثم ارتحل الى الشام واقام مدة في دمشق ومما نظمته حينئذ قوله في منتهات دمشق :

بوادي دمشق الشام حزبي اخا البسط وعرج على باب السلام ولا تحنط
ولا تبك ما يبكي امرء القيس حوملاً ولا مترلاً اودى بمنعرج السقط
فان على باب السلام من البها ملابس حسن قد حفظن من العطر
هنالك تلقى ما يروقك منظرًا ويسلي من الاخذان والصحب والرهط
عرائش اشجار اذا الريح هزها قمل سكارى وهي تحنط في مرط
كساها الحيا اثواب خطر فدثرت بنور شعاع الشمس والزهر كالقُرط

وتجول هذا الشيخ حسن في بلاد كثيرة يفيد ويستفيد حتى كبر راجعاً الى مصر فافر له علماءها بالسبق فتولى التدريس في الازهر وقلد رئاسة هذه المدرسة بعد الشيخ محمد العروسي سنة ١٢٤٦ فديرها احسن تدبير الى سنة وفاته في آخر سنة ١٢٥٠ هـ (١٨٣٥ م) وكان محمد علي باشا خديوي مصر يجله ويكرمه. وقد خلف عدة تأليف في الاصول والنحو والبيان والمنطق والطب. وله كتاب في الانشاء والرسالات تكرر

طبعه في مصر . وكان هذا الشيخ عالماً بالفلكيات له في ذلك رسالة في كيفية العمل بالاسطرلاب والرُّبْعَيْنِ المقنطر والحِجَبِ والبسائط . وكان يُحَسِّنُ عمل المزاويل الليلية والنهارية . وقد اشتهر ايضاً الشيخ العطار بفنون الادب والشعر . وتما يُروى عنه انه لما عاد من سياحته في بلاد الشرق رافق امام زمانه في العلوم الادبية السيد اسماعيل بن سعد الشهير بالحشّاب فكانا يبيتان معاً ويتنادمان ويتجاذبان اطراف الكلام فيجولان في كل فن من الفنون الادبية والتواريخ والمحاضرات واستمرت صحبتها وترايدت على طول الايام مودتهما الى ان توفي الحشّاب فاشتغل الشيخ العطار بالتأليف الى موته . وله شعر رائقُ جمع في ديوانه فن ذلك ما رواه له الجبرتي (٤: ٢٣٣) في تاريخه يرثي الشيخ محمد الدسوقي المتوفي سنة ١٢٣٠ هـ (١٨١٥ م)

احاديث دهرٍ قد ألمّ فاوجعا وحلّ بنادي جمنا فصدعا
فقد حال فينا البين اعظم صولة فلم يُجَلِّ من وقع المصبة موضعا
وجاءت حطوبُ الدهر تترى فكأنا مضى حادث يُعْقِبُهُ آخرُ

وهي طويلة قال في ختامها :

سعى في اكتساب الحمد طول حياته ولم تره في غير ذلك قد سعى
ولم تُنلِهِ الدنيا بزخرفِ صورةٍ عن العلم كما ان تُفَرَّ وتُخْذَعَا
لقد صرف الاوقات في العلم والتقى فما أن لها يا صاح امس مضيعا
فقدناه لكن نفعه الدهر دائمٌ وما مات من ابقى علوماً لمن وعى
فجوزي بالحسنى وتوج بالرضا وقوبل بالاكرام ممن له دما

ومن مدحوا الشيخ حسن العطار المعلم بطرس كرامة اللبناني فقال فيه لما قابله

في مصر :

قد كنتُ اسمعُ منكم كلَّ نادرةٍ حتّى دابك يا سوئي وبيا أربي
والله ما سمعت اذني بما نظرت لديك عيناى من فضلٍ ومن ادبٍ

وقام بعد الحسن العطار في رتبته البرهان القويسني فتقلّد مشيخة الازهر اربع سنوات وتوفي سنة ١٢٥٤ هـ (١٨٣٨) وكان مكفوف البصر عالماً له تأليف قهية قال فيه احد شعراء زمانه يوم ولي رئاسة الازهر معترفاً بسلفه :

ولئن مضى حسنُ العلوم لربي فلقد اتى حسنٌ وأحسنٌ من حسنٍ
انت المقدّم رتبةً ورئاسةً وديانةً من ذا الذي ساواك من

واشتهر بالآداب احد تلامذة الشيخ حسن العطار وهو الشيخ حسن قويدر . ولد بمصر سنة ١٢٠٤ (١٧٨٩) وكان اصل اجداده من المغرب ثم انتقلوا الى مدينة الحليل وتناسلوا بها ثم انتقل علي قويدر والد المترجم الى القاهرة وفيها ولد ابنه الحسن . فلما نشأ اخذ عن شيوخ زمانه وخصوصاً عن الشيخ حسن العطار . ولم يزل يتقدم في العلوم حتى نال فيها شهرة عظيمة وكان مع ذلك يشتغل بالتجارة ويعامل اهل الشام ومن تأليفه شرحه المطول على منظومة استاذو حسن العطار في النحو وكان قرطها بقوله :

منظومة الفاضل العطار قد عرفت منها القلوبُ برياً نكهة عطرة •
لو لم تكن روضة في النجو يانعة لما جنى الفكر منها هذه الثمرة •
في ظلمة الجهل لو أبدت محاسنها والليل داج أرانا وجهها قمره •
قالوا جواهر لفظ قلت لا عجب بحر البلاغة قد اهدى لنا دُرره •

ومن تأليفه أيضاً كتاب انشاء ومراسلات ورسائل ادبية . ومنها كتاب نيل الارب في مثلثات العرب وهي مزدوجات ذواتها الالفاظ المثلثة الحركات المختلفة المعاني كمثلثات قطرب . وهذا التأليف طبع في مصر وقد نقله الى الايطالية المستشرق الاديب المرحوم اريك فيتو فنصل ايطالية في بيروت سابقاً وطبعه في المطبعة الادبية . ومما يروى من شعره قوله :

يا طالب التصح خذ مني بمبرة تلقى اليها على الرغم المقاليد •
مروسة من بات الفكر قد كُسبت ملاحمة ولها في الخد توريد •
كأحما وهي بالاشمال ناطقة طيرت له في حمم القلب تغريد •
احفظ لسانك من لفظ ومن غلط كل البلاء جذا العضو مرصود •
واحذر من الناس لا تركز الى احد فالحن في مثل هذا العصر مفقود •
بواطن الناس في هذا الدهر قد سدت فالشر طبع لهم والخير تقليد •

توفي الشيخ حسن قويدر سنة ١٢٦٢ وقيل انه في مرضه الاخير وضع تاريخ وفاته بهذه العبارة « رحمة الله على حسن قويدر » مجموع حروفها سنة وفاته .

اما بلاد الشام فاشتهر من علمائها الشيخ محمد امين بن عمر بن عبد العزيز كان مولده بدمشق سنة ١١٩٨ هـ وفيها توفي سنة ١٢٥٢ (١٧٨٣ - ١٨٣٦) برز بين ادباء وطنه واخذ عنه علماء الشام وقد صنف في الفقه والتصوف نحو خمسين كتاباً

الآداب العربيّة في القرن التاسع عشر

وأشهر منه في الشعر الشيخ أمين بن خالد اغا ابن عبد الرزاق اغا الجندي ولد في حمص من أسرة شريفة سنة ١١٨٠ (١٧٦٦) ونشأ بها في طلب العلوم ثم رحل الى دمشق فامتاز بين اقرانه وشهد له الشيخ عمر اليافي بالتقدم في الشعر . وقد نظم القصائد المفيدة والقذود الفريدة وتفنن خصوصاً في الموشحات والمواليات والافانيسيد الموزعة على آلات الطرب وقد غلبت عليه الغزليات . وكان سيال القلم طيب القرينة لم يعض عليه يوم خالياً من نظم او نثر يحرق في يوم ما يعجز عنه غيه في شهر . وكان اهل زمانه يتزاحمون على مسابقتها ويتنافسون في مواصلته وينغنون باقواله . وكانت وفاته في حمص سنة ١٢٥٧ هـ (١٨٤١م) ودُفن قريباً من الجامع الخالدي . وله ديوان طبع قسماً منه بالمطبعة السليمية الاديب سليم المدور سنة ١٨٧٠ ثم طبعه سنة ١٨٨٣ اصحاب المكتبة العمومية و اضافوا اليه قسماً آخر لم يُنشر بالطبع . ومنذ عهد قريب تولّى نشر ديوان الجندي بتمامه الاديب محمد افندي كمال بكداش في مطبعة المعارف . وهذه الطبعة لا تقل عن ٤٥٠ صفحة ولشهرة هذا الديوان نكتفي بذكر بعض مقاطيع قليلة منه تدل على اساليب ناظمه فمن ذلك قوله من الرجزية ف فيه الربيع في ربوة دمشق :

يا حبيذا الربة من دمشق
كم أطلمت جأيدُ الربيع
وفتح الوردُ الكفوف اذ دعا
وفككت انامل النسيم
وسقطت خواتم الازهار
والثف سيف البرق في اوراق
ما بكت السماء بالغم

ومن محاسن شعره قوله مسطرًا ومخمسًا لآيات عرضها عليه عبد الله بك العظم
في خصام النرجس والورد:

قال لي الترجس حرض لقتال الورد واحض
قلت هذا قول مبغض ايا الترجس اعرض
لن قال الافضل

هَدِ إِلَى الْخَلْقِ سَرِيحًا وَلِقَوِي كُنْ سَيِّمًا
وَأَنْتِ لِلرَّوَدِ مَطِيحًا وَسِلَ الزَّرِّ جِيحًا
مَنْ مَنَانِيكَ الرَّدِيحَةُ

قد جهلت الامر قدما وادعيت الحسن ظلما
فبين اولاك حلما لا تكن للورد خصما
فهو برفوع المزية
كنت قبل العجب آمن وبطل الروض كامن
فإذا حرّكت ساكن انت رب السيف لكن
شوكة الورد قوية

ومن قوله في هجو قوم:

وقوم غصّ طرف الدهر عنهم
وفي ظلمات ظلم الحق ساروا
وان قالوا سترجع حيث كنّا
وان طلبوا رجوعهم عناداً
فآذوا كل ذي عرض وجهادوا
فسادوا عندما ظهر الفساد
خافة ان تدمهم البعاد
فما صدقوا ولو ردّوا لمادوا

ومن مديحه قوله في وزير من قصيدة طويلة:

من عام شامخ الغر ضيف
يلوذ به الجاني فيبلغ مأناً
ومن أمّة من فاقه عاد مثيراً
إذا الدهر يوماً جارّ في حكمه بنا
فتى جمع الدنيا مع الدين والحجى
فاضحى لارباب الحوائج كعبة
لمرك هذا المجد والحسب الذي
ستفدولنا سمر داراً وللورى
ويبقى لسان الحال فيه مؤرخاً
غيث مغيث من ظلوم اذا اعتدى
رُكان اهل الخافقين له مدى
وبرجع بعد الذل والفقر مسعداً
على الدهر ارسناه سهماً مسدداً
مع الحزم والرأي السديد مع الهدى
وكهناً لمن ياوي اليه ومورداً
سما فوق اركان الهجرة مصعداً
بمحضرته باب المراد ومقصداً
لك الحمد با ذا الجود لازال سرمداً (١٢٦٢)

وقال سنة ١٢٥٦ مؤرخاً وفاة السيد نجل اكيلا في:

في جنّة الفردوس حلّ كأنه
قد صاد كل المكرمات وكيف لا
بوفاته التاريخ انا قائل
هذا النجيب وليس منه انجب (١٢٥٦)

وقد اشتهر في هذا الطور الثاني غير الذين ذكرناهم من أدياء المسلمين لاسيما في العراق وحلب إلا ان اخبارهم قليلة متضمنة وليس بض القراء يرشدونا اليها فيحيوا
ذكر اولئك الافاضل الذين درست آثارهم مع قرب عهدهم منا
أما ادياء النصارى الذين عرفوا في تلك المدة بخدمة الاداب العربية فما نحن نذكر

من اتّصلت به معرفتنا القاصرة مع الرجاء بان يزيدنا اهل الفضل فيهم علماً ويسدّوا ما يُعدون من الخلل

استحقّ الذكر بأدابه وشعره في الطور الذي نحن في صدره نصر الله الطرابلسي وهو ابن فتح الله بن بشارة الطرابلسي ولد في حلب سنة ١٢٧٠ وكان من اسرة كريمة من طائفة الروم الكاثوليك. ولما انتقل ابوه الى طرابلس عُرف بالطرابلسي وكان عريقاً بالدين تحمّل في سبيل ايمانه محناً عديدة فنشأ ابنه على مثاله تقياً ورعاً وكان مع ذلك متوقد الذهن محباً للعلوم ولدرس اللغات فتعلم منها التركية والفرنسوية وكان مبرزاً في الآداب العربية مطلعاً على فنونها يُحسن فيها الكتابة وينظم الشعر الحسن. وقد ابقى من نظمه مآثر عديدة اكثرها متفرق لو جُمعت حصل منها ديوان كامل. وسكن نصر الله الشهباء زمناً طويلاً ومدح وجوه اهلها من مسلمين ونصارى لاسيا نقيها محمد الجابري وقد أثبت المشرق (٣: ١٠٠) قصيدته فيه ومدح كذلك الشيخ هاشم افندي الكلاسي فقال مخاطباً:

لما سمعتُ مسلماً عن سادة انّ الفصاحة كلها في هاشم
يَمُتُّ ناديه والقيت المصا ورجوتُ يقبلي ولو كالمقام
ان جاد لي بالارتضا ففضلهِ او لم يُجدُ فلسو حظ الناظم

فاجابه الشيخ جواباً لطيفاً فكتب اليه:

نسبُ لطفك صابني بالوكة صبب الحب الى عبّ قادم
فبمثلهِ املاً وسهلاً مرجأ بـمار ومنامد لا خادم

وكذلك كان الطرابلسي يتردد على عبد الله الدلال (١) ويجتمع عنده بادبائه زمانه وقد قال في احدهم فتح الله الرأس فصيحة يشكر له جميل اياديه ويهنئه بعقد زواجه سنة ١٨٢١ هذا مطلعها:

يا للهوى ما للعذول ومالي انا قد رضيتُ بكافّة الاحوال

ومنها في المدح:

التدبُّ عبد الله فخر اوانهِ نسل الاماجد من بني الدلال
فهو الذي يشري النساء بماله ويزين الاقوال بالاقمال
وهو الذي لم يجلُ قطُّ زمانهُ من غوث ملهوف وبذل نوال

وختمها بهذا التاريخ:

واسلم بتاريخي ودمت بمنى متمناً بالطف والافبال

ومن مدحهم في حلب القنصل الفرنسي يوسف لويس رؤسو وكان محباً للاداب الشرقية (اطلب المشرق ٣: ٣٩٨ و ٤٠٠). وبإيعازه نظم الطرابلسي تهنئة لنابوليون الاول بمولد نجله الذي دعاه ملك رومية سنة ١٨١١ فقال قصيدته التي اولها (المشرق ٣: ٣٩٩):

ورد البشيرُ فسرَّت الاقطارُ وترنَّت في دوحها الاطيارُ

ومن حسن نظمه اياته في شهداء الكشككة في حلب سنة ١٨٩٥ (المشرق ٣: ٤٠٢ و ١٠: ٦٦٤) فقال:

دع العينُ مني تذرف الدمعَ عندما فحقُّ لهذا الحلب ان تُسكبَ الدما

وفيها ايات صادرة عن قلب طافح حباً متفطر حزناً. وفي السنة ١٨٢٨ تحمل على للطرابلسي ساؤه فاحب الخروج من وطنه ورحل الى مصر فلقى الخطوى عند بني البحري من اعيان طائفته وكانوا متقدمين في الدواوين فخدمهم وتقرَّب بواسطتهم في المناصب وقد مرَّت لنا اقواله فيهم (المشرق ٣: ٤٠٣ - ٤٠٥) وتوصل بهم الى محمد علي باشا خدبوي مصر فدمه ونال من احسانه. وكانت وفاة الطرابلسي نحو السنة ١٨٤٠ وشعره مذموم بليغ المعاني كثير التفنن اوردنا منه ما اوقفنا عليه بعض اديباء الشهباء في اغراض شتى (المشرق ٣: ٤٠٦ - ٤٠٨) ومما وجدنا له بعد ذلك مراسلات شعر ونثر دارت بينه وبين شاعر عصره بطرس كرامة فقال هذا في مدحه:

نشأت بنصر الله روحُ صبايةٍ وأبى الفؤادُ لغيرها ان يذكرها
فرعُ لفتح الله ابنعُ مخلصاً بما يقهُ الادابُ شبَّ وانما
فاليك يمزى الفضلُ يا من لاح لي منه الودادُ ولن يراني مبصراً
قرباً لدار كنت فيها وجبَّادُ الشهباء نصر الله فيها قد سرى

فاجابه نصر الله الطرابلسي من قصيدة ذكر فيها طرابلس بلده وكان بطرس

كرامة حينئذ ساكناً فيها:

فنعى طرابلس السحابُ وليته نوحاً وحتاناً يرى متفجراً
بلدٌ كأنَّ الدهرَ عاندني بما فاستاق اهلي قبل أن اطأ الترى
لو فاخرت كل البلاد بان فيها بطرساً كفى بذلك مفخراً
الاوحد التدب القريد الامجد السندس الحيد الالهي الأنورا

الى ان ختمها بقوله:

فاسلم دمم بمهابة وكرامة يا موردًا لم ارض عنه مصدرا
ما سارت الركبان تقطع فدفداً من عاشق ولحان عهدي الاسطرا
وله ايضاً من قصيدة اخرى في مدحه وذكر بعض رسائله:
شرقتنا بكتاب منك قد بزفت انواره فهدينا واقتبسناها
رسالة أرسلت للقلب تحفظه فإله ضاع مني عند سراها
فيا لها درراً من يممكم قذفت سفن العاير فبأسم الله مجراها
وصرت ألتها شوقاً وانشدنا توفاً لمن يبدع النظم وشأها
ان-اسم: الله عيني ساعة ورأت عباكم وجلت بالثور مرأها
غفرت للدهر ما ابداه من نكد وثلث من واردات العمر اهانها

وكتب له ايضاً:

لقد حكم الزمان عليّ حتى اراني في هواك كما تراني
وان بمدت ديارك من ديارى فشخصك ليس يبرح عن صاني
لقد امكنت حبك من قوادي مكاناً ليس يعرفه جناني
كانك قد ختمت على ضميري ففكر لا يمر على لساني

ونلحق هنا بذكر نصر الله الطرابلسي ترجمة صديقه بطرس كرامة الذي لعب في ترقى الآداب العربية دوراً مهماً قبل اواسط القرن التاسع عشر. وهو بطرس بن ابراهيم كرامة الحمصي من اعيان حمص وكان اهله من الروم الملكيين يدينون بالدين الكاثوليكي وهم متجنسون فيه. وكان عمه ارميا كرامة من الرهبان الشوريين ثم انتقل الى الرهبنة المخلصية. وفي سنة ١٧٦٣ سُقف على قلالية دمشق فُعرف بمطران دمشق وفاسى محناً عديدة من قبل التفصيلين الى أن توفي سنة ١٧٩٥ في دير المخلص. وكان عالماً غيوراً على ايمانه وله مصنّفات دينية. أما بطرس كرامة ابن اخيه فولد في حمص سنة ١٧٧٤ وفيها نشأ وتأدّب وله في مديح اعيانها اقوال حسنة كقوله في الشيخ عبد الرحمان الكزبري:

يا حبذا حمص التي ضاعت باعظم تير
قد اشرق البدر جا وبشمس فضل الكزبري

وقال مرتجلاً في الشيخ امين اخندي الذي مرّ لنا ذكره:

له نعم مذهب باعت به حمص ونور الفضل عنه يبين
لا غرو اذ فلق البديع انه شهم على درر البديع امين

ثم قويت شوكة اعداء الملكيين فألحقوا بالكاثوليك ضروب الاذى فاضطر بطرس ان يفارق حصص مع والده متوجهين الى عكا وقصد بطرس علي باشا الاسعد - ام تلك البلاد وامتدحه بالقصائد الحسنة فاجازه ورغب فيه لبراعته ودرائته وحسن اديه وخطه فاستخدمه في ديوانه ورفع منزلته ورتب له ما يقوم بكفايته فاقام في خدمته نحو خمس سنوات ثم ذهب الى لبنان واستوطن الجبل واتصل بطرس بنقولا الترك شاعر الامير بشير قربة من مواله سنة ١٨١٢ وحظي بطرس عند الامير الشهابي لما رآه فيه من العلم وجودة العقل وفصاحة اللسان مع معرفته للغة التركية فعهد اليه بتهديب ولده الامير امين واتخذته كاتباً للامور الاجنبية لجودة انشائه . ثم جعله الامير بشير معتمداً من قبله في التوجه الى عكا فقام باوامر سيده احسن قيام وحصل عنده مالا كثيراً وجاهاً وافراً وكان الامير يحبه ويثق به في جميع اعماله ويعتمد عليه في مهمات اشغاله ولا يهي امرأ الا برايه . ثم سلمه الامير تنظيم خزانة الحكومة فوضع لها قوانين استحسنها الشهابي وامر باجرئها ثم رفع منزلته وعمله كتحداه فصارت امور لبنان كلها في يده يديرها احسن تدبير فوقعت هيئته في القلوب وعظمت حرمة وانتشرت شهرته وعلت كلمته وابنتي داراً كبيرة في دير القمر واقتنى املاكاً واسعة وكان قد سافر بجمعة الامير بشير الى الديار المصرية واجتمع بفضلائها وعلمائها وله معهم مفاوضات ومباحثات يطول شرحها . ثم رجع الى بيت الدين وبقي في خدمة الامير بشير الى ان خرج الامير بشير من بلاد سورية فسافر معه الى مالطة ثم الى الاستانة العلية سنة ١٨٤٠ ونال من الالتفات وعلو المقام لدى رجال الدولة ما ايزل مشهوراً . ثم عين ترجماناً للماين الهمايوني فظهر من البراعة ما اكسبه ثقة الجميع . وبقي في تسميع اعباء وظيفته الى سنة وفاته في الاستانة العلية سنة ١٨٥١ . وله مع اكابر رجالها مساجلات لطيفة وكان بليغ الكلام . وقد ارخ وفاته الشيخ ناصيف اليازجي فقال :

مضى من كان اذكي من اياس بحكمته واشهر من سحره
قل يا ابن الكرامة قر عيناً بطرس - اترخه ختام سير

ولبطرس كرامة مكاتبات ورسائل غير مطبوعة . وله ديوان شعر كبير طبعة
الاديب سليم بك ناصيف سنة ١٨٤٨ في المطبعة الادبية وقد وجدنا لهذا الشاعر

آثاراً أخرى في بيت حفيده الفاضل . منها مساجلاته مع ادباء الاستبانة ومنظوماته في العاصمة وبعضها لم يُطبع في ديوانه وشعر بطرس كرامة اضبط واطبع من شعر آل عصره تراه يتصرف في المعاني ويخرجها على ابداع طريقة فمن قوله في الوصف ذكره لباقة زهر اهدها أياها الامير بشير:

وباقة زهر من ملك منعتها مطرة الارواح مثل ثنائيه
فابيضها يحكي جميع خصاله واصفها يحكي نضار عطائه
وازرقتها عين تشاهد فضله واحمرها يحكي دماء عدائه

وله تخميس وتشطير على هذه الابيات . ومما لم نجد في ديوانه قصيدة قالها مستغفراً عما فرط منه ومناقشاً اهل المادّة في آرائهم الفاسدة وسماها « درّة القريض وشفاء المريض » : أولها :

نأى الوجد عن قلبي وأعيت بلابله وبانت لبانات الهوى وبلابله
وهي طويلة اختار منها احسن ابياتها :

ألا اندب زماناً قد صرفت بكره
فكم خضت بحر المعصيات مفاخر
وكم اسمعتك الحادثات نصائحاً
فدع عنك ذكر الغايات فكم به
وخل الاغاني فالاغاني حباله
ولا تشرب الصبا فان بشرجا
فيا شقوتي ان لم تأجج ندامة
ويا لهفتي أن لا اتوب بتوبة
فيا حي يا قيوم يا غافر الخطأ
ويا من وعدت التائبين برمة
ألا اغفر لبد الخنثى مآثم
فان كان ذنبي قد تعاطم جرمه
فيا وريح قوم قد عسوك واركنوا
فان اثبتوا فعل الطباع ببعضها
ويلزم من هذا دوام تسلسل
فن سير الاقار في درحاتها
فان كان جذباً مثلاً قدروا فن
فيا ملحداً امسى على الله منكراً
فن ابداع الكون البديع نظامه

خلا : وقد مرت سفاهاً اصائله
وقصرت رجلاً عن ثواب تقابله
فلم تنقطع عن سوء فعل تواصله
هوى فاضل كانت تضي فضائله
يصاد جا سامي الذكاء وخامله
سواء يرى قس البيان وباقله
لظى كبدي والطرف جتن وابله
أغاث جا من ويل ذنب انازله
لمستغفر يا من يرى الرشد مائله
وعفور وان ذنب تطاول طائله
ومن حلة الاوزار قد كل كاهله
فمفوك بمر ليس يدرك ساحله
الى الكفر فانصبت عليهم فوائله
فبداء هذا الفعل من هو فاعله
وهذا محال لا تصح مسائله
على دوران لا تحلل منازل
تري اوجد الجذب الذي هو كامله
فان وجود الله صحت دلائله
ومن ذا على ترتيبه الدهر شامله

فان قلت ان الكائنات غدتها
فويلك من أنشا الناصر أو لا
وان قلت اجزاء قديم وجودها
فوافق وقتنا اضا قد تألفت
فما هذه الاجزاء هل بارادة
فان كان قسراً فهي محتاج موجد
وان كان عن قصد اتي فهي ربكم
فما قلموه باطل ولا لاسمكم
فيا واحداً يا قادراً يا مهيناً
فهنيء غفوا من لدنك ومنه

فقد لزم الدود الذي شاع باطله
وصيرها في مركز لا يزايله
تحركها بالطبع كانت تعامله
على حياة منها نشا الكون كامله
تحركها ام جاء بالقصر عامله
يقيم بها فعلاً سريعاً تعامله
تفاسسه عالي الوجود وسائله
محال وهزول النتيجة حاصله
تترده عن ضده وندبه بمائله
وحسن ختام ارجييه وآملنه

وله تاريخ لوفاة الامير بشير خفر على ضريحه في كنيسة الارمن الكاثوليك اثبتناه في
المشرق (٧: ١٧٦٣). ومما رويناه ايضاً لبطرس كرامة في مجلّتنا (٢: ١١١٦ - ١١١٧)
مباظرة فكاهية بين نارجيلة وماسورة

ومن مديحه الذي لم يذكر في العيون قوله يثني على البطريرك الجليل مكسيموس

مظلوم:

فم للهاء فسمه السحر
واغنم من العيش الهني طرباً
وارشف كووس الصفو من زمن
ودع النسب وكن على عزل
مكسيموس الحبر المقدس من
البطريرك المرتقي شرفاً
ملأت قداسه الورى منحا
مولى تفرد في الفضائل في
لام يقوم على الحفيظة في
ولكم بتصنيف ومتكف
ما زال مجتهداً بنبيل مني
يستل من فوق التي حما
بانت على أمن رجعة
هو غوث ذي فقر وذو نعم
بشرى لنا آل الكنيسة قد
يا بدر ظلم خاء مشهوراً

جاءت برياً عاطر الزهر
عين السرود لمشرق الاثر
راقت مشاربه من الكدر
بمديح بدر السادة الغرر
اضحى طهور القول والفكر
بفضائل بشرق كالقصر
منقودة بالسمع والبصر
هذا الزمان وسالف العصر
جد جديد غير مندثر
افنى اللبالي الذم بالسر
ولنير نيل الغر لم يسر
فتاكة بالبيض والسحر
ولطالما باتت على حذر
بدلاً وردشداً غير منحصر
لنا به مجدداً على وزر
شرقا وغربا اي مشهور

أوضحت من نزع الهدى غُرُورًا للناس كانت قبل في غُرَرٍ
ورفت شمعاً كان منخفصاً ما بين ناب الليث والظفر
وظفرت بالنعم السنية من ملك الملوك الواهب الذرر
فاسلم لنا بولي وخير اب يرعى البنين بصادق النظر
والى مقامك ان نورخه جاء لنا بعلامة الظفر

ومأ جاء له في التهانى قوله في ولادة الامير عبد الله الشهابي حفيد الامير بشير سنة

١٨٣٥ (لم تذكر في ديوانه):

ياسيد العدل والاحسان زد شرفاً قد زادك الله انعاماً وتأيداً
لك لنا بمفيد كان مولده للسعد عزاً والعلواء تولداً
فيا له من كريم ضاء طالعه وشرق المجد لماً هل مولوداً
له السيادة من جد سما واب اضحت يده تفيض البذل والجوداً
فلا يزال هو المحمود سوّده مدى الزمان سعيد الدهر مسعوداً
ولا تزال لك الأيام ضاحكة والعيش رغداً وطيب المد محدوداً

وقال في فضائل الصيد (ولدت هي في ديوانه):

للصيد فضل في ثمان فوائد من بعدها عشر تشيد اساسه
سلوان هم ثم ترك بطالة وفصاحة التعبير ثم سياسة
وتراة ولذاذة ونشاطه ويقاظة ونباهة وحماة
ورياضة الاجسام ثم طلاقة م الابصار ثم حلاوة وفراصة
وصيانة ثم اكتساب معيشة والعلم بالطرق رثاسة

ومأ لم نجده ايضاً في ديوانه قوله في صقر كان فقد ثم رجع:

تلا لا البشر وانجلت الغياب وحلّ الانس في من كان غائب
وردّ الله ضائعنا علينا وأولانا بذنا نعم المواهب
وجاء الصقر المفقود منّا يرفرف بالغنائم والمكاسب
فكم طيننا بمودتي قلوباً وبتنا في الحديث له نغائب
وانشدناه ما لك غبت منّا لعلك كنت انت منّا هارب
فردّ مجاوباً ردّاً جميلاً معاذ الله لي من ذي الشوائب
وحاشا ان اخون العهد يوماً ولي مولى جليل القدر صاحب
ولكن قد شعرت بنعم صقر اعزّ الآل مني والاقارب
أنى ضيفاً جديداً في حماني تزلّ والتزّيل قراء واجب
فشرت للقاء وجئت معه اميناً مطمئن القلب طائب

لكني قد قضيتُ هذا هوماً وكم قاسيتُ فيه من متاعب
وكم شامدتُ أهوالاً ثقلاً واحوالاً رأيتُ بها العجائب
وكم كابدتُ في سفري مناءً وكم فيه دهقي من مصائب
وكم لي وقعة مع كلِّ حرٍّ وكم لاقيتُ شامئاً محارب
وكم صادفتُ فيه من عقابٍ شديد البأس قنّاصٍ معاقب
وكم من كاسر من كل طيرٍ تعتمدني وجاء عليّ واثب
هناك أبنت بطي واندادي وابدئتُ العجائب والغرائب
وجردتُ الظافر من الكفِّ مظفرةً وانشئتُ الخالب
وبتُ بكل ذي جنحين أسطو واقهر كل خطّافٍ مضارب
فكم شئتُ منهم في القيافي وكم بددتُ منهم في السباب
وكم غادرهم في الجو فوضى وكم افيتُ منهم في الشهاب
ولم انكُ اسقيهم كؤوساً اجرعهم بها مرّاً المشارب
ولم اترك جسم إلا فراحاً يأمي في العشوش غدت نوادب
فلي من يخوض وغى الناي وينزو هكذا ويعود غالب
انما محبوب من كرم ولكن بعون الله للحرار جالب
فهو سبدي بي في مقال يورخ جاء بعد الفز كاسب

وقال لما دخل الاستانة العلية مع الاير بشير يدح دار السعادة :

مذ جئت اسلمبول شمت محاسناً دعت الحسن كلهن الى الورد
فلوكنها شرف الملوك وربها خبر الربوع واهلها نعم الورد

ولولا خوف الاطالة لروينا غير هذا من قصائده التي لم تطبع في ديوانه . فاكثفينا
بما سبق . ويحسن بنا القول في ختام كلامنا عن بطرس كرامة ان ادباء عصره عرفوا
فضله واقروا به الا البعض منهم . ولما قال قصيدته الخالية الشهيرة التي التزم ان تكون
قافيتها في جميع ابياتها لفظة « الحال » في معانيها المختلفة راوها :

امن خدما الوردي أفنتك الحال فسح من الابقان مدمك الحال

أعجب بها كثيرون وأثنوا على ثنائها . وعارضها الشيخ عبد الياقي العمري للوصللي
بقصيدة كتبها في بغداد يدح فيها داود باشا هذا مطلعها :

الى الروم اصبو كلما ارمض الحال فاسكب دماً دون تسكاية الحال

وغيرهم ختموها كالشيخ ابراهيم يحيى العاملي والشيخ موسى بن شريف المشهدي

وتحسيسهما في ديوان كرامة (ص ٣٥١ - ٣٦٠). لكن الشيخ صالح التيسبي لم يستحسنها وكتب في تعريفها قصيدته التي أولها:

ههناك تغزو عن سيء تعدرا ألافأفنا عن ردة شعر تنصرا

فاستاء من ذلك الادباء وكتب الشيخ رشيد الدحداح في قطرة الطوامير انتقاداً مطولاً على داحبها. واجاب عليها بطرس كرامة بقصيدة من البحر والروي أولها:

لكل امرئ شأن تبارك من برى وخص ب قد شاء كلاً من الورى

وقد وقفنا على قصيدة للسيد عبد الجليل البصري حكم فيها بين الشاعرين فقال

قصيدته التي افترضها بقوله:

حكمت وحكمي الحق فاد عن المرا بأن التيسبي الاديب تمثرا
بذم قواف في تمام جناسها وذلك نوع في البديع تقرأ

ومنها في مدح بعض شعراء العرب:

وقد قام من اهل الكتابين ذمرة بنوا من رياض الشعر ما كان مزهرا
فر كآبن عباد يجاري مالهلاً وكان مسيحياً تقدّم يشكرا
وكالاخطل المعروف شاعر تغلب يسوق به القسيس في الدبر كالغرا (١)

ومنها في مدح بطرس كرامة:

كما شاع حر الشعر في بيت بطرس وفي نجله بين المذابين والقرى
فصيح رقى اوج البلاغة يافعا فاشاره حلي سما ربع قبصرا
لافكاره غر القوافي قريية ومن غيره بعد الثريا من الثرى
اني منه نظم هد حجة صالح وان كان في المنظوم قدماً تصدرا
وقد كان لي من صالح خبر صعبة وعند اتباع الحق ما زلت اجدرا
لكل تراني قد قضيت بحقه واسئل باريتا الهدى والتبصرا

وقد مدح صاحب الترجمة قوم من ادباء زمانه كنصر الله الطرابلسي الذي سبق

شيء من قوله. وكتقولا الترك وفي ديوانه عدة قصائد يلقى فيها محامد بطرس كرامة

فيجيبه هذا باحوال مستطرفة تجدها في مجموع نظمه (١٠٩ - ١٢٨)

ومن مدحه ايضاً عبد الحميد البغدادي الشهيد بابن الصباغ فكتب اليه رسالة

أولها:

تَبَسُّمُ الزَّهْرِ عَنْ انْفَاسِكَ فَسَرَى مِنْ طَيْبِ ذِكْرِكَ نُشْرًا فَاجَانَا
فَنَ هُنَاكَ عَشَقْنَاكَ وَلَمْ نَزْكُ وَالْأَذْنَ تَعَشِقُ قَبْلَ الْعَيْنِ أَجَانَا

فاجابه بطرس كرامة بكتاب افتحه بقوله:

عَشَقْتَكُمْ مِنْ قَبْلِ لِقَائِكُمْ وَكُلُّ مَمْشُوقٍ بِمَا يُوصَفُ
كَالشَّمْسِ لَا تَدْرِكُهَا بِمَقْلَةٍ لَكِنَّهَا مِنْ نُورِهَا تُعْرَفُ

وكذلك مدحه رزق الله حسن الحلبي وسند ذكر قوله في ترجمته واشهر منه الشيخ
ناصر اليازجي فان ديوانه الذي طبع لأول مرة في بيروت مصدر بقصيدة في مدح
كرامة يقول فيها:

رَجُلٌ وَمَاذَا وَصَفُهُ وَكَتَبَ بِهِ رَجُلٌ لَهُ الْمَقْهُومُ وَالْمَنْطُوقُ
حَسَنُ الْمَعَانِي وَالْيَانِ كَلَامُهُ جَزَلٌ وَمَنْهَاهُ الرِّقِيقُ دَقِيقٌ

ومنها:

يَا بَطْرُسُ الشَّهْمُ الْكَرِيمُ مَكَانُهُ وَبَنَانُهُ وَلِسَانُهُ الْمُنْطِقُ
أَتِ الْكَرَامَةُ وَابْنَاهَا وَابْنُهَا نَسَبُ كَرِيمٍ فِي الْكَرَامِ عَرِيقُ
وَلَهُ أَيْضًا يَعْزِيهِ بَوْلَدِيهِمْ وَهُوَ رِثَاءُ بَلِيغٍ أَوَّلُهُ:

أَجَلَّ اللَّهُ فِي فَوَادِكِ صَبْرًا وَجَزَى مِنْهُ وَعَظَمَ أَجْرًا

ومنها:

لَوْ يُفِيدُ الْبَكَاءُ وَالنُّوحُ شَيْئًا لَأَقَامَتْ خُفْسَاءُ قَبْلَكَ صَخْرًا
يَطْمَعُ الْمَرءُ فِي الْحَيَاةِ طَوِيلًا وَهُوَ فِي الْمَوْتِ أَوْعَنَ الْمَوْتِ قَبْرًا
وَحَيَاةُ الدُّنْيَا تَسْمَى حَيَاةً مَثَلًا تُحْسَبُ الْمَجْدَةُ خُصْرًا
هَكَذَا النَّاسُ عَائِرٌ إِثْرَ كَابٍ كُلُّ هَبْنٍ بِدَسْمَةِ الْبَيْنِ شَكْرِي
يَا طَرِيقَ الْبَقَا إِذَا كُنْتَ خَيْرًا فَلَكَ الْفَضْلُ كُلَّمَا زِدْتَ قَصْرًا
وَحَيَاةُ الدُّنْيَا طَرِيقٌ إِلَى الْآخِرَةِ فَخُذْ زَادَهَا الَّذِي هُوَ أَمْرِي

وقال الشيخ يوزخ سنة وفاته ١٨٥١:

مَضَى مِنْ كَانَ أَذْكَى مِنْ أَبِياسٍ بِحِكْمَتِهِ وَأَشْمَعٍ مِنْ رُؤْيِي
فَقُنْ يَا ابْنَ الْكَرَامَةِ قَرًّا عَيْنًا لِبَطْرُسٍ أَرِخُوهُ خَتَامَ خَيْرِ

ومن اشتهروا في هذا الطور الثاني اديب عليه المنية فقصفت غصن حياة النضير
وهو احمد نصاري صيداء جرجس بن يوسف بن الياس ايللا الذي روينا شيئاً من شعره
في الشرق (٢٩٣:٦ - ٢٩٥) وكان هذا الشاب مكفوقاً وهو شديد الذكاء والنباهة

يقول الشعر عن سليقة وكانت وفاته سنة ١٨٤٩ وهو في الربيع السابع عشر من عمره فأرخه بطرس كرامة بقوله :

بني لآيلا بذا اللحد قد ثوى بصيرٌ ذكيٌّ شاعرٌ مفترسٌ
ولما قضى نودي تنعم مؤرخاً ونل فرحاً في جنّة الخلد جرجس

وكان جرجس آيلا مع صغر سنه ي كاتب ادباء عصره فكاتب ابراهيم بك ابن بطرس كرامة فقال فيه ولعل هذه الايات لاختيه رفول :

لقد احيت فضل ابيك حتى بفضلك ففت والدك الحكما
ابوك اقد بنى لك بيت مجد وزدت بمجدك المجد القدما

وكتب الشيخ ناصيف اليازجي فمدحه بقصيدة لم نعرف غير مطلعها :

بحور الهوى قد اغرقت كل ساج وقصر في ميدانك كل راجح

فكان جواب الشيخ بقصيدة قال فيها مثلياً على الشاعر الحدث :

هويت الذي اعطى العلوم فؤاده فاعطته منها سائناً بعد
تيمنت باهم الحضر فيه وسائلاً ترى المرء لا يخلو اسمه من لوائح
وبدت به بل منه متعة سامع وما حبذا لو نلت رؤية لائح
به حدث عيناى اذني وربما تنصص بالاقبال بعض الجوارح

ومن حسن اقوال جرجس آيلا قصيدة مدح بها السيد عبد الله الجابري منها :

دُعيْتُ بعبد الله انك سيد وبالجابري الالهي تجبرا
واصبح ذو فضل بحبك هائماً واضحى بك الثاني الظلوم مكذراً
حيث التقي والجد والمجد والهدى عن الجد حتى طبت فرعاً وعصراً

ونه من قصيدة مدح فيها الشيخ يوسف الأسير :

فيوسف يدعى بالاسير لأنه يسير اليه العلم في غاية الأسير
فهم كريم فاضل متأدب قد استوجب المدح الجزيل مع الشكر
قد استوجب الزر الرفيع مع الثنا لكثرة ما فيه من الشيم الفري

وكان لجرجس آيلا اخ اكبر منه يدعى رفول وكان ايضاً مكفوفاً كشقيقته وبشبهه في توقد ذهنه وفصاحة لسانه لكنه عاش دهر ا بعده وكان يقول مثله الشعر وقد عارضهما اهل زمانهما بالي العلا ربي قليل انهما حكما في ادبه كما حكياء بفقد بصره . وتأدب على رفول بعض الادباء فاشتهروا بعده بالكتابة منهم فقيد الادب نقولا بك توما الحامي الشهير المتوفى في مصر السنة المنصرمة . ومن شعر رفول ايات نجت

من ايدي الضياع اثبتناها في المشرق (٦: ٢١١) منها قصيدة قالها في احد الادباء اولها:
يا نسيم الصبح خذني السلام نحو قوم هيجوا في هيام

ومن اقواله في الشوق الى بعض الاحباب:

أخبر الاحباب عني اني بعد بُعدي عنهم ذقت الندم
طيفهم ان بعدوا عن قلبي لم يفارقها دواماً وهي لم
فمسي احطى برواهم وبني رفق كي اشتني من ذا الالم
وعلى الله اتكالي فالذي يُخلص الآمال فيه لم يُضم

وفي هذا العهد كان ايضاً الشماس حناً الماروني المعروف بالقزّي وزّي كان يقول
الشعر الحسن بالمواضيع الدينية لكن اكثره قد فقد. ومما سلم منه تخميسه لقصيدة
الطيب الذكر المطران جرمانوس فرحات في مريم العذراء وقد عثرنا على نسختين من
هذا التخميس ادهما عند الرهبان الموارنة البلديين قال في مطلع:

كلّ النبيّن الذين تقدّموا في مدح سيدة الانام نكلّموا
فلذا يُناديها الفؤاد المغرم لو كان للافلاك نطق او فم
لترغّوا بمدحك يا مريم

وفي هذا الزمان عينه كان في الاستانة شاعر آخر من طائفة السريان الكاثوليك
اسمه فيليب باسيل بّساء وكان اصله من حلب واستوطن دار السلطنة وعُرف بادبه
وحسن نظمه فن ذلك عدّة قصائد قالها ولم يبق منها الا ثلث طُبعت في ٧ سلو من
حواضر المانية مع ترجمتها الى الالمانية سنة ١٨٤٤ الواحدة منها قالها في السلطان
الغازي عبد الحميد والثانية مدح فيها البرنس دي جواتيل وكان اظهر مروّة عظيمة
في حريق بُليت به بعض احياء استنبول. وقال الثالثة في مدح غليوم الرابع ملك
بروسيا. اما سنة وفاته فجهولة

وكذلك نجهل تاريخ شاعر آخر مدحه يقولون الترك وهو يقولون النحاس نكتفي
بتدوين اسمه رجاء ان يستدل احد القراء على اثره

وممن نختم بذكره هؤلاء الكتبة والشعراء لهمة وخدمته للاداب الدينية بطريق
اللة السريانية اغناطيوس بطرس جوده اشتغل بتعريب عدة تأليف دينية اخصها مختصر

اللاهوت النظري والادبي لتوما دي شرم وكتب الحياة الالهية للاب نيرمبرغ اليسوعي وله كتاب مواظ وكتب ترجمة عمه البطريك ميخائيل جروه اول بطاركة السريان الكاثوليك بعد انفصالهم النهائي عن البعاقبة وكانت وفاته سنة ١٨٦١ في ١٢ ت ٠١ وعارضه في هذه التعريسات معاصره ووطنه السيد ابراهيم كولي مطران الارمن في حلب فعرب كتاب الحق القانوني وبعض التأليف الروحية (المشرق ١٩٢٠: ٩) كانت وفاته سنة ١٨٣١ شهيد محبته في خدمة رعيته

*

دعنا الان ننقل الى ذكر شي من الحركة العلمية التي استجدت في هذا الطور بين الاوربيين فحملتهم على طلب الاداب العربية واحراز فوائدها. ومن اقوى البواعث التي ساعدت علماء اوربا على بلوغ هذه الغاية تشكيل جمعيات علمية اسيوية يعقد اصحابها جلسات قانونية وينشرون الابحاث المختلفة في كل فروع العلوم الشرقية. وكانت الجمعية الاسيوية الفرنسية نتقدم ما سواها في هذا السباق الشريف فبلغت في ذلك الطور الثاني مقاماً عالياً كما تشهد عليه منشوراتها المتعددة. وكذلك الجمعية الاسيوية الانكليزية تجاري شقيقتها في همتها وان كان نظرها منصرفاً بالخصوص الى الهند والشرق الاقصى. ومما استوفت من هذه الجمعيات الجمعية الاسيوية البنغالية التي باشرت سنة ١٨٣٢ نشر مجلة كالمجلات الاسيوية الاوربية وهي لا تزال الى يومنا تواصل اعمالها بنشاط

وفي هذا الزمان نشأت في المانية نهضة محمودة لدرس العلوم الشرقية ولاسيما العربية. فاجتمع قوم من اصحاب الجد والعمل اخصهم ايفلد (Ewald) وغابلنتس (v. d. Gabelentz) وكوسغرتن (Kosegarten) وروديغر (Roediger) وجعلوا ينشرون مجلة لمعرفة الشرق (Zeits. f. d. Kunde d. Morgenlandes) تجد فيها مقالات عديدة في التاريخ والاداب العربية. وما لبثت جمعية أخرى اوسع نطاقاً وارقي علماً فظهرت في المانية باسم الجمعية الاسيوية الالمانية (ZDMG) كان اول ظهورها سنة ١٨٠٥ ونشرت مجلتها سنة ١٨٤٧ فخدمت منذ ذلك الحين الاداب الشرقية خدمة لا تُنسى ومجموع هذه النشرة يُعَدُّ اليوم كخزانة كتب واسعة تحتوي طرقات جليلة من سائر فنون الشرق ومعارفه. وقد احتفلت هذه الجمعية قبل سنتين بيوبيلها الخمسيني وناهيك بذلك شاهداً على ثباتها وترقي اعمالها

اما الذين اشتهروا بين المستشرقين بتأليفهم العربية فليس منهم احد نال فخراً كالعلامة البارون دي ساسي (Baron S. de Sacy) فإن هذا الرجل العظيم فضلاً عن علمه العجيب بلغات الشرق بعث في قلوب آل عصره روح الغيرة والهمة فكان كمنار استضاء به طلبة العلوم الشرقية في كل انحاء البلاد وكالقطب دارت حوله كل مساعيهم في استخراج كنوز آداب الشرق

ولد دي ساسي في باريس سنة ١٧٥٨ وفيها توفي سنة ١٨٣٨. ما كاد هذا عيط عنه التمانم حتى نبغ في المعارف ولا سيما في درس اللغات ولم يكتب بالالسنجة الاوربية بل طلب لغات الشرق فاخذ منها شيئاً عن علماء زمانه منهم الراهب البندكتي الشهير دون برترو (Dom Berthereau) فتعلم اوّلاً العبرانية ثم السريانية والكلدانية والسامرية ثم العربية ثم الفارسية والتركية وكان يعرف اكثر هذه اللغات معرفة جيدة كما يلوح من منشوراته وتأليفه لكنه كان يُحکم آداب اللغتين العربية والفارسية حتى سبق في معرفتهما علماء زمانه شرقاً وغرباً. ولوعاً بنا كل ما قام به هذا الملم من المشروعات في تعزيز العلوم الشرقية من تعاليم وكتابة وانشاء مجلات وادارة دوائر علمية وتنظيم مكاتب لا تُسع بنا الكلام كثيراً. وحسبنا ان نقول انه نشر نيفاً ومئتي تأليف في كل علوم الشرق ولغاته وكثير من هذه المصنفات كبير الحجم واسع المادة نذكر منها غرامايطقة العربي في مجلدين كبيرين ومختباته العربية في ثلاثة مجلدات وطرائفه اللغوية في مجلد كبير وتاريخه لعرب الجاهلية وتعريف ديانة الدروز في مجلدين وكتاب كتيبة ودمنة ومقامات الحريري مع شروح مستوفية بالعربية في مجلدين ورحلة عبد الحليف البغدادى الى مصر. فترى من هذه القائمة ما للبارون دي ساسي من الفضل العميم وكان مع علمه كثير الدين حريصاً على كل وصايا الكنيسة متبهماً لتعاليمها

ومات قبل دي ساسي رجل آخر حظي بشهرة بمنشوراته عن علوم العرب الفلكية وهو جان جاك عماثويل سيديليو (J.-J. E. Sédillot) ولد سنة ١٧٧٧ ودرس في مكتب اللغات الشرقية ثم انقطع الى درس النجوم فنقل الى الافرنسية كتاب الآلات الفلكية المسمى جامع المبادئ والغايات لابي احسن علي المراكشي وتأليف شتى لابن يونس ولابي الوفاء وكتب عدة مقالات في تاريخ الشرق وعلومه الرياضية. كانت وفاته سنة ١٨٣٢. وسياقي ذكر ولده في محله

وزاد على سيديليو شهرةً مستشرق افرنسي آخر كوسان دي پرسقال (J. - J. A. Caussin de Perceval) كان مولده سنة ١٧٥٩ وتوفي سنة ١٨٣٥. تولى نظارة المخطوطات الشرقية في باريس وعلم اللغة العربية في مكتبها الملكي وألف كتباً عديدة في آداب العرب وتاريخهم منها المعلقات السبع وكتاب الزيج الكبير الحاكمي لابي الحسن علي ابن يونس الفلكي وكتاب الصور السماوية للشيخ عبد الرحمن الصوفي ونقل الكتابين الى الافرنسية وطبع ايضاً مقامات الحريري رامثال لقمان وملحقاً على كتاب الف ليلة وليلة في مجلدين وتاريخ صقلية من عهد الاسلام للنويري وخلف ابناً اشتهر مثله في معرفة احوال العرب سذكه

ومن تلامذة دي ساسي الذين توفاهم الله في هذا الزمن جوبار (Pierre Amédée Jaubert) كان درس اللغات الشرقية في باريس ورافق نابوليون الاول في رحلته الى مصر بصفة ترجمان ثم تجول في انحاء ارمينية والعراق وكتب اخبار رحلته يعلم في عاصمة فرنسة اللغتين التركية والفارسية وصنف فيهما كتباً وكان يحسن العربية وهو الذي نقل جغرافية الشريف الادريسي (نزهة المستاق) الى الافرنسية في مجلدين طبعوا في باريس سنة ١٨٣٦ - ١٨٤٠ وترجم ايضاً كتاب تاريخ غانة

ومن تخرجوا ايضاً على العلامة دي ساسي جان همبرت (J. Humbert) كان مولده في جنيف عاصمة سويسرة سنة ١٧٩٢ وفيها درس اللغات الشرقية بعد ان تلقى في باريس. وكان عالماً باللغة العربية وله فيها بعض آثار مشكورة منها منتخبات شعرية مع ترجمتها الى الافرنسية وعدة كتب مدرسية لدرس العربية صنفها في اللاتينية والافرنسية ومنها مقالات انتقادية ونظرية في علوم العرب ولغتهم. توفي همبرت سنة ١٨٥١

وازهروا في هذا الزمان بعض المستشرقين الالمان منهم ارنست فردريك روزنمولر (E. F. K. Rosenmüller) من اساتذة اللغات الشرقية البارعين مات سنة ١٨٣٥ وكان مولده سنة ١٧٦٧. اخذ العلوم الدينية عن ابيه احد كبار علماء البروتستانت ثم درس في ليبسيك اللغات الشرقية وناقشها صار احد اساتذتها وله مطبوعات متعددة تدل على براعته في معرفة اللغة العربية منها غرامايطق عربي في اللاتينية ومنها مقتطفات في ثلاثة اجزاء مع ترجمتها الى اللاتينية وكذلك نقل اليها معلقات زهير وبعض مقامات

الحريري وطرفاً من امثال الميداني . لكنّ معظم كتاباته كانت في تفسير الاسفار المقدّسة
توفي في ليبسيك سنة ١٨٣٥

وفي سنة وفاة روزغول ١٨٣٥ توفي وطنيّه الشهير كلاپروث (H. G. de Klaproth) ولد في برلين من اسرة شريفة سنة ١٧٨٣ وكان ابوه احد علماء الطبيعة
المعدودين وآثر ابنه درس اللغات الشرقية ورحل الى روسية لهذه الغاية وتجوّل في اقطار
اوربة ثمّ عاد الى وطنه فقلّدته الحكومة تدريس العلوم الشرقية فقام بمهنته احسن قيام .
وهو معنّ سعوا في مقابلة لغات آسيا وبيان اختلافها فألف في ذلك كتاباً كبيراً وله كتاب
آخر في الاصول السامية (Asia Polyglotta) وقد صنف تأليف غيرها في معظم لغات
الشرق وفي تاريخ احوالها . وبرّز خصوصاً في اللغات التتريّة والكرجيّة

واشتهر في زمانه المعلم هابخت (C. M. Habicht) ولد في برساو سنة ١٧٧٥
وتوفي سنة ١٨٣٩ بباريس في عهد دي ساسي ودرس عليه وعلى الاب رافائيل المصري
اللغة العربية ثمّ عهد اليه بتدريسها في بلده وقد نشر مجموعاً من الرسائل العربية
المكتوبة في مراکش ومصر والشام ونقلها الى اللاتينية ثمّ طبع نخبة من امثال الميداني
وعلق عليها التعليقات الحسنة وهو اول من سعى بطبع كتاب الف لية وليلة فباشر به
سنة ١٨٢٥ وطبع منه ثمانية اجزاء قبل وفاته ثمّ انجز الباقي منه المعلم فلنيسر وله ابنت
ترجمة المانية لهذا الكتاب مع عالمين آخرين من تلامذته هاغن (V. d. Hagen)
وشال (Schall) وله ايضاً عدّة مقالات في المجلّات الشرقية

ومن افاضل المستشرقين الالمان للذين قدّمهم العلم في هذا الطور بزنيوس .
(H. W. Gesenius) ولد سنة ١٧٨٦ ومات سنة ١٨٤٢ انقطع منذ صغره الى درس
اللغات السامية فبرّز فيها وصار في بلاده اماماً يقتدى بثلّه ويؤخذ عنه . قيل ان عدد
حضور دروسه اربى في مدينة هال على الالف . وقد ترك آثاراً جليّة في اكثر اللغات
الشرقية كالسريانية والكلدانية والفينيقية والجميريّة والسامريّة لكنه كان في العبرانية
حجّة وله المعجم الكبير في ثلاثة مجلّذات لا يوال العلماء يرجعون اليه وقد طبع الطبقات
العديدة . وكان يحسن ايضاً العربية كما يظهر من مقائله في المعجمين السريانيين والعربيين
أبر علي وبرّ بهلول ومن رسالته في اللغة المالطية

واشتهر في هذا الزمان كاتب آخر . بولس (H. Eb. G. Paulus) من مستشرقي

الامان درس اللغات الشرقية في كايّة تونغ ثم في لندن وفي اكسفرّد واشتهر في الدروس الكتابية وشرح الاسفار المقدسة مع كونه لم يعتقد بالوحي . وله من الآثار العربية كتاب مختصر في اصولها باللاتينية وسعى بطبع الترجمة العربية للكتب المقدسة التي ألفها سعدي الفيومي في القرن التاسع للميلاد وعلق عليها شرحاً . كان مولده سنة ١٧٦١ ووفاته سنة ١٨٥٠

وعُرف ايضاً في هذا الطور الالمانى فراهن (C. M. Frahen) ولد في روستك سنة ١٧٨٢ وتوفي في روسية سنة ١٨٥١ كان من كبار المستشرقين الالمان واشتهر خصوصاً في معرفة النقود الشرقية القديمة وله من التأليف نيف و ٢٠٠ كتاب وقد نشر عدة مصنفات عربية ونقلها الى اللاتينية اخصّها رسالة ابن فضلان في الرؤس نقلها الى الالمانية واطاف اليها ما وجدّه في كتب العرب عن قبائل روسياً القديمة ومنها كتاب تحفة الدهر في عجائب البر والبحر لشمس الدين الدمشقي انجزه بعد وفاته العلامة مهن (Mehren) ومنها مقالة ابن الوردي في مصر اخذها من كتابه خريدة العجائب . وله ايضاً عدة مقالات في النقود العربية

امّا الانكليز فعرف منهم في هذا الزمان وليم مارسدين (W. Marsden) كان مولده في دوبلين سنة ١٧٥٤ ثم رحل الى سوماترا وبقي فيها مدة ووضع تاريخها وكتب في اللغة المالايزية واشتهر بكتاباتهِ في النقود القديمة والنقود الاسلامية وكان له مكتبة شرقية كثيرة المخطوطات العربية اهداها الى خزانة المتحف البريطاني . كانت وفاته سنة ١٨٣٦

ولم يبلغ احد في هولندا ما بلغه في هذه المدة الاستاذ هماكر (H. A. Hama-ker) ولد في امستردام سنة ١٧٨٩ وتخرّج على المستشرق فلمت (ص ٨٠٧) وتعلّم بزمان قليل اللغات السامية فضلاً عن سائر لغات اوربة وانتدبته الحكومة الى التدريس في كلية ليدن فعلم هناك العربية والسريانية والكلدانية واحزله شهرة قلما يبلغها العلماء وابقى آثاراً عربية متعددة منها وصف المخطوطات العربية في مكتبة ليدن ونشر قسمًا من تأليف بعض مشاهير العرب كانوا فديّ والمقريري ورسالة ابن زيدون وتاريخ احمد ابن طولون . واشتهر كثير من تلامذته

الفصل الخامس

الاداب العربية من السنة ١٨٥٠ الى ١٨٧٠

كانت حالة الاداب العربيّة في هذا الطور الثالث كحالة الحدّث الذي يدخل في شبابه ويشعر بقوّته فيحوّل افكاره الى عالم العلم ومنتدى الآداب وهو الى ذلك الحدّ مشغول البال بشواغل الأحداث لا يجد كبير تقفّع بامور العقل والابحاث العلميّة والاتّساع في آداب اللغة واساليب الكتابة .

أمّا ما امتاز به هذا الطور فانشاء الجرائد في الشرق، والظاهر أنّ أوّل جريدة ظهرت في الممالك المحروسة أنّما كانت في ازمير انشاءً المسيو بلاك (Al. Blacque) سنة ١٨٢٥ ودعاها بيرد ازمير (Le Courrier de Smyrne) ثمّ استدعاهُ جلاله السلطان محمود الثاني الى دار السعادة فانشأ فيها جريدة افرنسية دعاها البشير العثماني (Moniteur ottoman) سنة ١٨٣١ ممّ عقّبها في السنة التالية بجريدة تركيّة تُدعى «تقويمي وقائع» لكنه مات بعد قليل سنة ١٨٣٦ وانشأ السائح الانكليزي شرشل (Churchill) جريدة اخرى سنة ١٨٤٣ سّماها «جريدتي حوادث» .

أمّا الصحافة العربيّة فنشأت أوّلاً في مصر بطبع «الوقائع المصريّة» التي صدرت سنة ١٨٢٨ على عهد محمّد علي باشا فظهرت سنين عديدة . وكان ظهورها ثلاث مرّات في الاسبوع . ثمّ توفّرت الجرائد في الممالك المحروسة حتى ان سالتامة سنة ١٢٦٨ (١٨٥١-١٨٥٢) المطبوعة في دار السلام عدّت منها ١١ جريدة في استانة العلية وه في ازمير ٤ وفي مصر (Cfr. Journ. As., 1852^b, p. 248) في التركيّة والفرنسيّة والارمنيّة واليونانيّة والعبرائيّة والعربيّة (١) . وجاء في مجلة الهلال (٥) :

(١) جاء في كتاب اوبيشيني (Ubicini: Lettres sur la Turquie) أنّ في الاستانة وحدها كانت تُنشر في السنة ١٨٥١ ١٧ جريدة ٤ افرنسية و ٤ ايطالية و ٢ في التركيّة و ٣ في اليونانية والارمنية والبلغارية وذكر بيلن (Belin) أنّ عدد جرائد الاستانة وحدها سنة ١٨٦٦ كان يبلغ ٣٦ عدداً هذا ما خلا سبع جرائد بالفرنسيّة والالمانية والانكليزيّة والاطالية وفي سنة ١٨٧٦ كان عددها في دار السالمة لا يقلّ عن ٤٧ جريدة ١٣ في التركيّة و ٩ في الارمنية و ٩ في اليونانية و ٧ في الافرنسية و ٣ في البلغاريّة و ٢ في العبرانيّة و ٢ في الانكليزيّة و ١ في العربيّة

٣٠٠) انّ رزق الله حُسن الحلبي انشأ في دار السعادة جريدة عربيّة وسَمّاها « مرآة الاحوال » والمعلوم انّ هذه الجريدة كانت تُطبع في لندن . وخلفتها سنة ١٨٥٧ جريدة السلطنة محرّرها اسكندر افندي شلهوب . أمّا سورّيّة فكانت أوّل جرائدها « حديقة الاخبار » انشأها فقيد الاداب المتوفى في العام الماضي خليل افندي الخوري ظهر أوّل اعدادها في غرّة كانون الثاني من السنة ١٨٥٨ ولم تزل في الوجود حتى وفاة منشئها فانطفأ سراج حياتها معه . وفي سنة انشاء حديقة الاخبار ظهرت في مرسيّية جريدة « عطارده » كان يديرها المستشرق كرّتي (Carletti)

وانشئت في اثر تلك النشرات عدّة جرائد اخصّها الرائد التونسي وهي جريدة تونس الرسميّة سنة ١٨٦٠ . وفيها في تموز انشأ الشيخ احمد فارس الشدياق في الاستانة جريدة الجوانب فبقيت فيها الى السنة ١٨٨٤ . وفي ذلك الوقت ايضاً ظهرت في باريس جريدة البرجيس كان محرّرها سليمان الحرّازي التونسي . وعقبها في دمشق جريدة سورّيّة الرسميّة ظهرت سنة ١٨٦٥ . ثمّ وليا في مصر جريدة وادي النيل سنة ١٨٦٧

وفي تلك الاثناء شرع المراسلون الاميركّون في بيروت بتحرير جريدة دينيّة دعوها « النشرة الشهرية » ثمّ ابدلوها في غرّة السنة ١٨٧٠ بالنشرة الاسبوعيّة . فكان ذلك داعياً لنشر جريدة كاثوليكيّة انشأها الآباء اليسوعيّون في السنة نفسها ودعوها « المجمع الفاتيكانى » ثمّ عقبها « البشير » في ايلول من تلك السنة وكان أوّلاً على قطع المجلّات ثمّ طبع على قطع الجرائد ولم يزل في اتّساع وتحسين حتى صار كما هو اليوم . ورأت السنة ١٨٧٠ انشاء جرائد ومجلّات اخرى كالزهرة وكانت جريدة اخباريّة غني بنشرها الاديب يوسف الشلفون والنحلة للفس لويس صابونجي السرياني وكانت ادبيّة وعلميّة والنجاح وكانت اخباريّة سياسيّة انشأها القس المذكور مع يوسف الشلفون . ثمّ صارت ملكاً للمرحوم رزق الله خضرا بشراكة الطيب الذكر المطران يوسف الدبس . وفي تلك السنة ذاتها انشأ المعلم بطرس البستاني وابنه سليم مجلة الجنان وجريدة الجنّة فصار لهما رواجٌ وبما امتاز به هذا الطور الثالث ايضاً الجمعيات العلميّة في الشرق فعقدت جمعية آسيويّة (النجم دانش) في دار السلام نُشرت قوانينها واسماء اعضائها في المجلّة الاسيويّة الالمانيّة (ZDMG. VI, 273-285) وكذلك اخذ العلماء المصريّون يضمّنون قواهم للنشر الاداب فبهتتهم طُبعت في بولاق تأليف معتبرة كالاغاني لابي الفرج

الاصفهاني وامثال الميواني واحياء علوم الدين للغزالي والخطط للمقريزي
ولم تحلُ سورِيَّة من جمعيات علمية نفعت الآداب بنشوراتها الحسنة فتشكَّات
في بيروت منذ السنة ١٨٥٢ الجمعية السورِيَّة وضمت اليها عدداً من الذوات
كحسين افندي بيهم والامير محمد امين والوجه ابراهيم فخري بك وبولس دبَّاس
والشيخ ناصيف اليازجي والأدباء بطرس البستاني وسليم رمضان وسليم شحاده
والدكتور سوكه وعبد الرحيم بدران وعالي سميت وموسى يوحنا فريج وحنين الحوري
ويوسف الشلفون وحبيب الجليخ. ثم اتَّسعت دائرة اعمالها ونالت منها الدولة العلية
الرخصة بنشر البحوث فنشرت اولاً من حين الى آخر دون وقت محدد ثم طبعت قوانينها
سنة ١٨٦٨ وصدرت اعمالها في كل شهر بنظام فقال سليم افندي رمضان مؤرخاً
استئناف فتحها تاريخاً هجرياً ١٢٨٤

قلتُ للدهر والنجاحُ تبدى قمرًا في بلادنا السورِيَّة
اي يومٍ يتمُّ ذا قال ادخ يوم فتح الجمعية العلمية

وطُبعت هذه النشرة خمس سنوات ثم عدل عن طبعا. وقد نفعت تلك الجمعية
المعارف والاداب بهمة اعضائها الذين سند كرمهم في تواريخ وفاتهم. وكان مثلهم مؤثراً
في غيرهم لاسيما ان اصحاب الامر وعمال الدول العلية كانوا يقدرون قدرهم وينشطون
همهم وربما شرفوا جمعياتهم الادبية كاصحاب الدولة فؤاد باشا ويوسف كامل باشا
ومصطفى فاضل باشا ومحمد رشدي باشا واصحاب السعادة قناصل الدول وغيرهم.
اما المدارس فانها زادت في هذا الطور ترقياً لاسيما بمدارس المرسلين الكاثوليك
من ذكور واثاث ومدارس الاميركان لاسيما كليتهم التي علموا فيها اللغات والعلوم وكانت
الدروس تُتلقى فيها اولاً بالعربية وطبعوا عدة كتب مدرسية في ضروب العلوم
كالطبيعات والرياضيات والهيئة والكيمياء والجغرافيا ثم اتخذوا للتدريس اللغة الانكليزية
لتوفر اسبابها لديهم

. وقد أنشئت في هذا الطور مدارس جديدة اخضاها المكتب العسكري الذي
ترقى بهمة اصحابه ونال الشهرة في انحاء سورِيَّة. والمدرسة الوطنية التي فتحها
بطرس البستاني سنة ١٨٦٣ في بيروت فجارت في تعاليمها بقية مدارس المدينة بمساعي
منشئها وولده سليم. وفي السنة ١٨٦٥ انشأ الروم الارثوذكس مدرسة الثلاثة الاقمار

على طرز المدرسة الوطنية. وفي اواخر تلك السنة وضع الطيب الذكر غريغوريوس يوسف بطريك الروم الكاثوليك اساسات المدرسة البطريركية فذاعت شهرتها واقبل اليها الطلبة من الشام ومصر وقبرس وتخرج فيها كثيرون من الادباء فنبغوا في المعارف والآداب العربية. ولم يلبث السيد البطريرك ان فتح ايضاً في عين تراز مدرسة اكليركية لتهديب طلبة الكهنوت. ومن المدارس المارونية المنشأة في ذلك الوقت مدرستان في عرمون انشأ الواحدة همّام مراد سنة ١٨٦٥ وعُرفت بمدرسة مار نيقولا العريّة والاخرى مدرسة المحبة جدّدها الحوري ميخائيل سباط سنة ١٨٦٦

أمّا المطابع فإنها في مدّة العشرين سنة اصدرت عدداً لا يحصى من المطبوعات في كل الفنون سواء كان في سورية او في مصر والهند. وقد ذكرنا تاريخ معظم هذه المطابع في الشرق ومما استجدّ من المطابع في هذا الزمان في بيروت المطبعة السورية التي انشأها المرحوم خليل افندي الحوري سنة ١٨٥٧ وقد وصفنا تاريخها وقائمة مطبوعاتها في المشرق (٣: ٩٩٨) وفي السنة التالية احدث الدكتور ابراهيم النجار مطبعة عُرفت بعد ذلك بالمطبعة الشرقية (المشرق ٣: ١٠٣٢). وبعدها بثلاث سنوات نال يوسف الشلفون الرخصة بفتح مطبعة دعاها المطبعة انعمومية (المشرق ٣: ٩٩٩) فشر فيها عدّة كتب ونشرات وجرائد. ثمّ ظهرت المطبعة الخاصية سنة ١٨٦٥ فخدمت الآداب العربية نحو ثماني سنوات (المشرق ٣: ١٠٣٢) وفي السنة نفسها كانت المطبعة السريانية التي نقلت ادواتها بعد قليل الى الشرفة (المشرق ٤: ٨٩) وكذلك ظهرت وقتئذٍ المطبعة الوطنية لجرجس شاهين (المشرق ٤: ٨٦). ثمّ انشأ جناب الاديّب الفاضل خليل افندي سرّكيس مطبعة المعارف سنة ١٨٦٧ شركة مع المعلم بطرس البستاني الى سنة ١٨٧٤ حيث انشأ المطبعة الادبية. وكان آخر ما أنشئ من المطابع في هذا الزمان سنة ١٨٦٩ المطبعة اللبنانية لحنا جرجس الغزوزي (المشرق ٤: ٨٦-٨٧) ومطبعة الجمعية الارثوذكسية لجرجس يزبك التي لم تطل مدتها ولم تتجاوز مطبوعاتها ثلاثة او اربعة كتب دينية

وفي هذا الطور نفسه انتشر فن الطباعة العربية في لبنان وكان قبلها منحصراً في مطبعة مار يوحنا الصابغ في الشوير. أمّا مطبعة قزحيا فكانت حروفها سريانية. واول مطابع لبنان في هذا العهد مطبعة بيت الدين كان الساعي بادارتها حنّا بك اسعد

الصعب باشر اوّلاً سنة ١٨٥٣ بعض المطبوعات الحجرية ثم طبع على الحروف سنة ١٨٦٢. ثم نذب المرحوم داود باشا يوسف الشلفون لانشاء مطبعة لتصرفية لبنان فأنشئت المطبعة اللبنانية سنة ١٨٦٣ تولى تديرها ملحم النجار ثم نقلها الى دير القمر سنة ١٨٦٩. وفي المطبعة اللبنانية طبعت جريدة لبنان الرسمية كان يحررها حبيب افندي خالد (المشرق ٤: ٤٧٣)

ثم ظهرت مطبعة دير طاميش سنة ١٨٥٨ فوق وادي نهر الكلب (المشرق ٤: ٤٧٣) فاشتغلت عشر سنوات. وأشأ المرحوم رومانوس بين سنة ١٨٥٩ مطبعة اهذن فشاركه في العمل الحوري يوسف الدبس (المشرق ٤: ٤٧٣)

أما الجهات فظهرت فيها ايضاً مطابع اخرى فانشأ المرحوم حنا الدوماني سنة ١٨٥٥ في دمشق مطبعة انتقلت بعد ذلك بالشراء الى حنا الحداد ثم الى محمد افندي الحفني. ثم جلبت ولاية سورية الجليلة سنة ١٨٦٤ مطبعة نشرت فيها جريدتها الرسمية «سورية» مع عدة مطبوعات اخرى (المشرق ٤: ٨٧٩) - وأنشئت في الموصل سنة ١٨٥٦ مطبعة جليلة بادارة حضرة الالباء الدومنيكان فأدت للدين والعلم والآداب خدماً متعددة ولم تزل حتى اليوم جارية على خطتها (المشرق ٥: ٤٢٢). وفيها انشئت ايضاً المطبعة الكلدانية بهمة الاديب الشماس رافائيل مازجي سنة ١٨٦٣ (المشرق ٥: ٨٤٠) - وظهرت في كربلاء مطبعة حجرية سنة ١٨٥٦ طبعت فيها مقامات الشيخ محمود الالوسي (المشرق ٥: ٨٤٣) ثم استحضر المرزا عباس مطبعة اخرى حجرية في بغداد فعرفت بمطبعة كامل التبريزي ونفعت العلوم ببعض المنشورات نحو خمس سنوات (المشرق ٥: ٨٤٣ - ٨٤٤). ثم بطلت تلك المطبعة بظهور مطبعة ولاية بغداد سنة ١٨٦٩ فأصدرت جريدة الولاية ومطبوعات غيرها (المشرق ٥: ٨٤٣) - وكذلك حلب فان فن الطباعة تجدد فيها في اواسط القرن التاسع عشر. وكان اوّلاً اهد الفرنج المدعو بلفنطي السرديني نشر بعض المطبوعات الحجرية في الشهباء منها دهان الفارض سنة ١٢٥٧ (١٨٤١) وكتاب الزامير. ثم اهتم الطيب الاثر المطران يوسف مطر بانشاء مطبعة على الحروف فطبع فيها منذ السنة ١٨٥٧ الى يومنا نحو ٥٠ كتاباً بين كبير وصغير (المشرق ٣: ٣٥٧ - ٣٥٨)

أما اوربة فكانت فيها الدروس الشرقية لاسيا اللغات السامية على خطتها

الشريفة . وكان عدد وافر من تلامذة دي ساسي قد انتشروا في اقطار شتى فبعثوا المهم لدرس آثار الشرق ولغاته واحياء دفته ففقدت جمعيات جديدة وأنشئت المدارس وتوفرت المطبوعات والخزائن الكتيبة . وكانت فرنسا في مقدمة الدول لما كان بينها واقطار الشرق من العلائق والمعاملات وخصوصاً بلاد الجزائر

ومتأ ساعد على توفير اسباب الترقى للآداب العربية في هذا الطور الثالث بين نصارى الشرق خاصة بطاركة اجلأه محبون للعلوم وساعون في تنشيطها بين مرؤوسيههم . فكان يسوس طائفة الرزم الكاثوليك الملكيين السيد المفضال مكسيموس مظلوم الذي مع وفرة اشعاليه في تدبير بنه ابقى لهم من تأليفه او ترجمته نيقة وخمسين كتاباً طبع نحو نصفها في بيروت ورومية والاستانة ومصر وهي في كل ضروب العلوم من لاهوت نظري وادي وجدل واخبار قديسين وعبادة وطقوس وتاريخ وجغرافية وصرف ونحو وطبيعيات . فكان مثال جدّ ونشاط لم تحمدهمته الا مع خمود انقاسه في ١٠ آب سنة ١٨٥٥

وقام على الطائفة المارونية غبطة البطريك بولس مسعد سنة ١٨٥٤ وكان من البارعين في معرفة الانساب والتاريخ الشرقي والحق القانوني خلف من كل هذه العلوم آثاراً حسنة

وفي هذه الغضون كان على السريان الكاثوليك البطريرك اغناطيوس بطرس جروه وقد ذكرنا في المشرق (١٩: ٦٩٧) ما له من المآثر العلمية . ولما دعاه الله الى دار الخلود في سنة ١٨٥١ خلفه ذلك الرجل المفضال الكثير المبرات اغناطيوس انطون السمجيري (١٨٥٣-١٨٦٤) الذي عني بهذيب اكليروس طائفته في مدرسة الشرفة وفي مدرسة غزير ومدرسة البروباغندا في رومية العظمى فخرج من هذه المدرسة رجال افاضل سند كرههم في تاريخ وفاتهم

أما الارمن الكاثوليك فكان يدبرهم البطريرك غريغوريوس بطرس الثامن منذ السنة ١٨٤٣ فما كان لينسى تعزيز الاداب في طائفته فاهتم في غاء مدرسة بزمار وتنظيم كهنتها على قوانين خصوصية كما أنه ارسل الى غزير بعض بني جنسه فانجزوا فيها دروسهم ثم اشتهروا في خدمة النفوس ولهم تأليف دينية . ثم قام بتدبير الطائفة الارمنية السيد انطون حسون سنة ١٨٦٦ وكان من رجال الفضل والعلم فجرى على مثال سلفه في نشر الآداب بين أبناء امته

وكذلك انكلدان فان بطريركهم يوسف اودو (١٨٤٨ - ١٨٧٨) سعى في انشاء الآداب في ملته . وهو الذي انشأ لابناء طائفته مدرسة اكليركية في الموصل وارسل احداً منهم الى مدارس اخرى فنجحوا

وقد عرفت الرسالة الاميركية في هذا العهد بنشاط عظيم اشتهر بينها الدكتور عالي سميت والدكتور طمسن والدكتور قان ديك فانكبوا على درس اللغة العربية حتى اتقنوها . وكان من اثار اجتهادهم ترجمة الكتاب المقدس باشر فيها سنة ١٨٤٩ الدكتور سميت بمعاونة المعلم بطرس البستاني فعرب قسماً من كتبه موسى ثم توفي سنة ١٨٥٧ فقام بتعريبها من بعده الدكتور قان ديك ولم يزل يفرغ في انجاز العمل كناية جهده حتى انتهى منه سنة ١٨٦٤ بمساعدة الشيخ ناصيف اليازجي . ثم طبع الكتاب سنة ١٨٦٧ . ولم تثبت فيه الاسفار المعروفة بالقانونية الثانية . وصار لهذه الترجمة رواج كبير حتى اتت من بعدها ترجمة الالباء اليسوعيين بمساعدة المرحوم الشيخ ابراهيم اليازجي فكانت اضبط نقلاً واسمل موزوعاً وابلغ لساناً واجود طبعاً

الاداب الاسلاميّة في هذا الطور (١٨٥٠-١٨٧٠)

انحصرت الاداب الاسلاميّة في هذا الطور الثالث اعني من السنة ١٨٥٠ الى ١٨٧٠ في العلوم اللسانية خاصّة من صرف ونحو ولغة وبديع وبيان وشعر وادبيات منشورة . اما التاريخ والعلوم الطبيعية والهيئة والرياضيات فان التأليف فيها كان نادراً . الا ان بعض الادباء كالشيخ الرفاعي الطحطاوي في مصر وسليمان الحراني في الجزائر عربوا عدّة مؤلفات اوربية في العلوم المستحدثة والاختراعات الجديدة فكانت تعريباتهم دليلاً على سعة اللغة العربية ومرونتها وكفايتها للمعارف العصرية . فنهج غيرهم منهمجهم بعد ذلك لاسيما جماعة الاميركان في بيروت . وهانحن نختصر تاريخ أدباء المسلمين في هذا الطور بذكر مشاهيرهم بلداً بلداً مباشرة بالشام ثم مصر ثم العراق وبقية البلاد

﴿ ادباء المسلمين في الشام ﴾ يحضرننا منهم اسما قليلين ولعل مصنفات اكثرهم لا تزال مدفونة في بيوت الخاصة . فمن اشتهروا في هذه المدّة بأدبهم السيد مصباح

البربر اسمه محمد بن محمد البربر وجده احمد البربر الشاعر الذي ذكرناه في جملة ادباء
الطور الاول من القرن التاسع عشر. ولد محمد مصباح سنة ١٢٦١ (١٨٤٥) واطهر
منذ صغره نجابة عظيمة فبعد اتقانه اصول اللغة ومبادئ العلوم على شيوخ بيروت في
ايامه كالشيخ عبد الرحمان افندي النحاس والشيخ عبد الله افندي خالد البيروتي واخيه
الشيخ ابراهيم البربر استخدم في مجلس التحقيق بوظيفة كاتب وكان في شرح شبابه
مولعاً بالشعر فينظم في اوقات الفراغ القصائد الرائقة التي تعرب عن فضله. وقد وافاه
اجله فقُصِفَ غداً من شبابه طريحاً في وباء الهوانه الاصفر الذي حدث سنة ١٢٧٢
(١٨٦٥ م). وله ديوان صغير جمعه شقيقه الاديب عمر البربر فطبعه في المطبعة الاميركانية
سنة ١٢٩٠ (١٨٧٣ م) ودعاه البدر المنير في نظم مصباح البربر. فمما نظمهُ مصباح
قوله مؤرخاً بناء دار لوالده سنة ١٢٧٩ (١٨٦٢)

لمحمد البربر دار قد زمت ونجوم مطلع عزها حراسها
في باجا كتب المؤرخ قل بما دان على التقوى اقيم اساسها

ومن ظريف اقواله تهنئة بمولد ابن عمه محمد نجيب ابن احمد البربر سنة ١٢٨٢:

بشراك احمد قد اتاك نجيب حيت برآه نحي وقلوب
نجل كسي من كل ظرف حلة فهو الحبيب بلى ابوه حبيب
قد لاح في افق السعادة ساطعاً ان غابت الاقمار ليس يغيب
في مهده كالغديب مفرداً وكذا اللبيب من الاماد لبيب
الميزران جباه ابن غصونه لطفاً ونفحة جباه الطيب
نادت علامات السعود بوجوه يحي سميذا انه لأديب

وله مكاتبات مع بعض ادباء زمانه نخص منهم بالذكر الشيخ ناصيف اليازجي
وكان هذا كتب اليه:

برعت والله في قول وفي عمل لفظاً ومعنى وتهديباً وإفصاحاً
أعطاك ربك نوراً يستضاء به فقد اصاب الذي سماك مصباحاً

فجابه محمد مصباح بقوله:

يا من غدا شعره الشغرى فكان لنا قاموس فضاءٍ وللتلخيص ايضاحاً
لأنك شمس علوم حين مطلعها كم أخجأت قمرأ يزهو ومصباحاً

(محمد ارسلان) واشتهر ايضاً في الشام بأدابه وتأليفه الامير محمد ابن الامير

امين ارسلان وُلد في الشويفات سنة ١٢٥٤ (١٨٣٨ م) وطلب العلوم منذ حداثة سنه وتعلّم اللغات الاجنبية فضلاً عن اللغات الوطنية . ولما بلغ الخامسة عشرة من عمره فوّضت اليه الحكومة السنية ادارة الغرب الاسفل فتولّاها تحت نظارة والده حتى مات والده سنة ١٢٧٥ (١٨٥٨) فقام بعمل والده . ثم انتقل الى بيروت مع اهل بيته واستوطنها وتفرّغ للتأليف والكتابة وكان عضداً لكل طالبي الآداب ساعياً في ترويض العلوم يجمع في دازه محبي المعارف . وسنة ١٢٨٥ (١٨٦٤) استدعته الدولة العلية الى الاستانة لتعهد اليه بعض المهام لكن الموت عاجله عند وصوله فمات بمرض القلب وله من العمر ٣١ سنة وقد ابقى المترجم عدّة تأليف لا تزال مخطوطة منها كتاب في اصول التاريخ وتأليف عدّة في الصرف والنحو والمنطق وكتاب حقائق النعمة في اصول الحكمة والمسامرة في المذاكرة وتعديل الافكار في تقويم الاشعار وتوجيه الطلاب في علم الآداب . والتحفة الرشدية في اللغة التركية الذي نُشر بالطبع . وكان بين الامير محمّد امين وأدباء زمانه مكاتبات تدلّ على براعته في فنون الآداب . وهو ممن مدحه الشيخ ناصيف اليازجي فله في اييه الامير امين وفيه اقوال حسنة فقال في الامير امين :

كريمٌ لا يضعُ لديه حقٌ	فقد سُمي اميناً بالصواب
وليس يجلُ في الدنيا بشي	لغير المال من حفظ الصحاب
يعيشُ بطلبه من عاشر منّا	ويَقضي ثمنه ميتُ التراب
ويُدرِكنا نداه حيثُ كنّا	على حال ابتعادٍ وإقتراب
وتُكسبنا مكارمه ارتقاءً	كصِفَرٍ زاد في رقم الحساب
فدام نداه يُقرعُ كلَّ بابٍ	وبأبيه والثنا من كل باب

ومن حسن اقواله في المير محمّد ما كتبه اليه يعزيه في اييه بقصيدة كان مطلعها :

ما دام هذا اليومُ يخلقه غدٌ	لا تُنكروا انّ القديم يُجدد
لا تُقطع الاغصانُ من شجراها	الا رأينا غيرها . يتولّد
هذا الامينُ مضى فقام محمّد	خلفاً فناب عن الامين محمّد

وختمها بقوله :

خلفٌ كريمٌ أشبه السلف الذي	كانت له كلُّ الخلائق تشهد
ما كان يوجد كالأمين بعصره	واليوم مثل محمّد لا يوجد

وقد مدحه احمد فارس الشدياق بلامية اولها:
انَّ الامير محمدًا مفضالٌ من آلِ رسلانَ ونعمَ آلُ
وقال يصف معارفه:

سَيَّانٌ فِي نَظْمٍ وَثَرٍ قَوْلُهُ فَصْلٌ وَحَكْمٌ لَا يَلْبِسُ عَدَالُ
قَدْ أَلَّفَ الْكُتُبَ الَّتِي شَهِدَتْ بِأَنَّهُ أَصْحَابُ آرْطُو عَلَيْهِ عِيَالُ
فَاجَادَ فِي التَّارِيخِ أَيَّ اجَادَةٍ وَبِكَلِّ فَنٍ لَمْ يَفْتَهُ مَقَالُ

وقال الشاعر المشهور اسعد طراد يعزّيه بوالده بقصيدة هذا مطلعها:
الارضُ تخبرُ والجهاجُ تشهدُ انَّ ابنَ آدمَ فوقها لا يخلدُ

ومنها في مدح الفقيه:

غدت بنو رسلانَ نائحةً ومن فرطِ الهمِّ أمست تقومُ وتقدمُ
لك يا امين مع القلوبِ أمانةٌ حزنٌ بها اودعتها لا يُنفدُ
فارتَ لبنانَ الذي سُدَّتْهُ سُدًّا وَكَانَ الظنُّ لَا يَتَمَهَّدُ
اضرمتَ ناراً في القلوبِ كأضواءِ نارِ القرى بجمالك ليست تحمدُ

(محمود بن خليل) وممن نقدّر وفاته في هذا الوقت الشاعر محمود بن خليل
الشهير بالعظم الدمشقيّ له في المكتبة الخديويّة (٤ : ٣٥٣) ديوان شعر خطّه
سنة ١٢٨٤ (١٨٦٢ م) الاديب احمد زكية . وكان صاحب الديوان موجوداً
سنة ١٢٨٥ (١٨٦٨ م)

ولا أشكّ في انه اشتهر في هذا الطور من ادباء المسلمين في الشام غير هذين
المذكورين الا انّ اخبارهم لم تُنشر حتى الان فلم نقف على تاريخهم . ومما وقع في ايدينا
منذ عهد قريب مجموع فيه قصائد لشعراء بلاد الشام في القرن السابق نظموها في
مدح علي بك الاسعد من البوتات الشريفة في طرابلس فهناك اسماء عدّة ادباء مرّ لنا
ذكر بعضهم كالشيخ عمر اليافعي والسيد احمد البريز والسيد الشيخ عبد اللطيف افندي
فتح الله مفتي بيروت وبطرس كرامة والياس اده والبعض الآخر لم نعرف منهم غير
اسمائهم كالشيخ عثمان والشيخ عمر البكري والشيخ مصطفى الكردي والحاج علي
ابن السيد البكري والسيد عمر افندي الكيلاني . ولكلهم قصائد اجادوا فيها لكننا
نعرض عن ذكرها لجهلنا اخبار قائلها

﴿ أدباء مصر ﴾ خلف لنا أدباء المسلمين المصريين مادةً اوسع من اخوتهم في الشام ومما ساعد على حفظها انتشارها بالطبع فسلمت من الضياع . ودونك اسماءهم :
 (عليّ الدرويش) هو السيد عليّ افندي الدرويش . بن حسن بن ابراهيم المصري الشاعر المفلق اصاب في اواسط القرن التاسع عشر شهرة كبيرة في القطر المصري وتقرب من اصحاب الامر ومن أدباء وطنه فمدحهم وكاتبهم . ولما توفي سنة ١٢٧٠ (١٨٥٣) جمع ديوانه واقواله النثرية تلميذه مصطفى سلامة النجاري فطبعه على الحجر في مصر في ٤٨٢ صفحة وأرخه بالإشعار في حميد الاشعار (١٢٧٠) . وها نحن نورد منه بعض امثلة بياناً لفضل قائله . قال مؤرخاً قصر صديقه عري في افندي :

مطالعتها السعادة والبدور	وقصر كالسما به نجوم
اذا ابتسمت لوارده زهور	على اقطاره تبكي عيون
وقد نفدت لمذجة البحور	فليس لو افد وافاء نحر
فقد شرحت لرونق الصدور	لئن اضحى لمبناه متون
شذا عري ومن عري العبير	يقول الروض اني مستير
بن فيها فذاك هو الامير	اذا سارت مواكب كل لطف
وفضل بالبنان له يشير	وحسبك روضة في كل مجد
وحسن القصر ما فيه قصور	تقاصر من سناه ذو ثناء
سعود البيت يا مري منير	يقول الغز والاسعاد ارتخ

سنة ١٢٥٩

وقال شاكرًا :

ولا شيء اشهى من سرور مجد	سررت بذي القصد من غير مود
قه وري بحق الشكر في فضل سيدي	سررت بنعماء ولكن حزن من
وقل له حمدي وشكري ومنشدي	له الحمد والشكر الذي هو امله
لأعجزني شكر الندي المتعدي	فلو كل عضي فيه عذة ألسن
فاضحى لديه مدحكم كالتعبدي	وهل انا الا عبد احسان مفوكم
وصعب على الانسان ما لم يعود	توودت لولا لطفكم غير عادي
وزدت مقامي رفعة فوق مقصدي	وزدت نيمي نعمة ابدية
واشهى من الانعام تكدير حسدي	وكذرت ظن الحسود بنعمي
فينطق حالي عن لساني المعقد	وحملتني ما لا أطيق وجوبه
بصورة معناه من السوسن الندي	واشهى لروحي عند ترويح فكرها
واهديته حبات در منضد	وقلني حسن السلوك الى المني

وهل يُجدي للاملاك تاليفُ جوهرٍ وهل عَرْضُ يُجدي لنور مجرّدٍ
فيا اسعد الله السَّيِّدَ للملكه ودولته والموكب المتجسّدِ
فقد اشغل الدرويش شكرًا مؤرخًا ملك سعيد النجم خير محمدٍ

(شهاب الدين) وقد فاق على درويش المذكور شاعر آخر كان يُعاصره وهو
الاديب الارب السيد شهاب الدين محمد بن اسماعيل وُلد في مكّة سنة ١٢١٨
(١٨٠٣ م) ثم قصد مصر فدرس على مشايخها لاسيا شيخيّ الازهر محمد العروسي
وحسن العطّار فبرّء في الكتابة والشعر. ولما انشأ الشيخ حسن أوّل جريدة طُبعت في
الشرق وهي الوقائع المصريّة سنة ١٨٢٨ اتّخذ كمساعد له في انشائها شهاب الدين
المذكور ثم خلفه في ادارتها سنة ١٢٥٢ (١٨٣٦ م) وجعل مصحّحًا لمطبوعات مطبعة
بولاق الشهيرة وبقي في مهنته الى السنة ١٢٦٦ (١٨٤٩ م) وانقطع الى الكتابة
والتأليف. وكانت وفاته سنة ١٢٧٤ هـ (١٨٥٧ م) وقد ابقى السيد شهاب الدين من
تأليفه كتاب « سفينة الملك ونقيصة الفاك » ضمّه مجموعاً وافياً من الزجليات والموشحات
والاهازيج والموالي التي يتغنّى بها ارباب الفن في مجالي الافراح ومعاهد السرور ولما
اتمّت سنة ١٢٥٩ قال في تاريخه:

هذي سفينة فنّ بالئى سُحنتُ والفضل في بمرّ العجّاج أجراها
واذ جرت بالاماني فيه أرّخها سفينة البحر بسم الله مجراها

ثم طبع سنة ١٢٧٧ (١٨٦٠) ديوان شعره في ٣٨٠ صفحة وفيه القصائد الرنانة
في كل فنون العروض ومعاني الشعر. فن نظم قوله يصف مزولة انشأها حضرة سلامه
افندي المهندس لجامع القلعة لبيان الارقات والساعات بحسب البروج الاثني عشر

ومُظهِرٌ للوقتِ ظهراً وغيره وللبرج ايضاً فهي واحدة مصر
سلامة منثي رسمها وحسابها لجامع خبراتٍ تفرّد في مصر

وقال من قصيدة يمدح بطرس بكتي اذ زاره يوماً وكان قنصلًا لدولة روسية:

اتي ينجلي كالبدر في سندسية وهل حلّ في الآفاق بدرٌ بأطلس
فتمّ لي الصفو الذي كاد حظه يكون كحظي يوم ايناس بطرس
ألا وهو تاج الفخر والحسن والبها مشيد اركان المكرمات المؤسس
جميل السجايا الالهي فطانة رقيق الحواشي ذو الحجب والنفّس

هشوشُ الحَيَّاحُك السنَّ دَائِمًا حليفُ الماني ذو الجباب المقدسِ
بنفسِ افديهِ وقد جاء زائرًا بتشيفِ اسماعٍ وتشريفِ مجلسِ
يصوغُ لَهُ نظمي نفيسَ مدائحِ فتنبيهِ غاياتِ الكمالِ بانفسِ

وقال عن لسان بعض الكاثوليك يمدح كبير ملتهم وكان المذكور الشمس منه ذلك:

بابا النصراري مربي روح ملتهم حامي حمى كل شمسٍ وقسيسِ
شخصٌ ولكن هبولى روحه ملكٌ وجسمه صورةٌ في شكله قديسِ
اقام وهو وحيد العصر مفردة دينَ النصراري بتبليثِ وتغليسِ
تسمي الملوك الى تقيل راحته في البحر والبرّ فوق الفلك والعيسِ
احبا الكنائس جسماً بعد ما درست وشيد الروح تشييداً بتأسيسِ
فمظّموا الربّ فيها بالصلاة له ومجدوه بتسبيحٍ وتقديسِ

وله في مديح حنا البحري من قصيدة:

هو كهفٌ اذا لجأنا اليه في مخوفٍ ممّا نخافُ انشأ
من أناه متصرفاً بحماه عاد بالنصر بالغا ما تمّني
كلّما عن امر خطبهم بك فيما نراه عن استغنا
يصنعُ المكرمات سرّاً وجهراً وهو في عون من يقولُ أعنا
كل من قد رآه وهو بشوشٌ عنه ولّت همومه واطماناً

وله قصيدة طويلة في مدح نصر الله (نصري) الطرابلسي الشاعر الذي مرّ لنا ذكره هذا اولها:

لارعى الله يوم حان وداعي انه جالبٌ لحيني وداعي
فيه قد ازعم الرفاق فراقاً واصات الشتات شمل اجتماعي
وغدا الدمع سائلاً يتجاري وفؤادي في موقفِ الابداعِ

الى ان قال:

أترى هل تعودُ اوقاتُ أنسي وبقرب المزار تحطى رباعي
واذا ما الزمان جاء بنصري فيحمدُ يمزى وشكرٍ مساعي
هو بحرٌ تروى المآثر عنه بل هو البرّ في جميع الباعِ
روضُ آدابه الغضيض جنّاه عطيرُ النشر طيب اليناعِ

وختمها بقوله:

زادك الله جمجةً وكالاً ما نرجى حسن الختامِ الداعي

ونظم الايات الآتية لترسم على سفرة الطعام:

ايها السيد الكريم تكريم
وتفضل بجبر خاطر من هم
وتحدث على الطعام وآس
واستزدهم اكلا وقل ان هذا
فهللوا بنا ومدوا اليه
ثم قل يا احبتي هل لكم في
وإن ساغ شربه للنحري
واذا ما آكلت ضيفا فارخ
ان هذا لرزقنا كل هنيئا (١٢٦٦)

وتناول ما شئت اكلا شهيا
أتقنوا صنعه وخذ منه شيا
واحدا واحدا بشوش الحيا
طاب نضجا وصار غضا طريا
ايديا باعها ينال الثريا
بعض ثي من النيد المهيأ
فكاولوا واشربوا هنيئا مريا

(الشيخ البيجوري) واشهر من السابقين شيخ الاسلام ابراهيم البيجوري .
ولد في قرية البيجور بديرية المنوفية سنة ١١٩٨ (١٧٨٤ م) وطلب العلوم في الازهر
مدة وتتلמד للشيخين محمد الفضالي وحسن القويسني وغيرها حتى نبغ بين طلبة
الازهر وتفرغ للتأليف فوضع كتباً عديدة في التوحيد والفقه والمنطق والتصريف
والبيان واشتغل بالتدريس ثم انتهت اليه رئاسة الازهر . قيل ان صاحب الدولة الحديوي
عباس باشا كان يحضر دروسه في الازهر . وكانت وفاته سنة ١٢٧٧ (١٨٦٠ م)

(ابراهيم بك مرزوق) ويُلحق بأدباء مصر احد مشاهير كتبتها ابراهيم بك
مرزوق . ولد سنة ١٢٣٣ هـ (١٨١٧ م) وكان منذ نعومة اظفاره مغرماً بالاداب كثير
الحفظ من مختار الشعر . قيل انه كان يحفظ منه عشرين الف بيت كما انه احرز جملة وافرة
من منتخب المتون العلمية ومأثور الاخبار وكان كثير التصرف في فنون الكتابة ويحسن
نظم الشعر . ورحل الى بلاد السودان فكانت وفاته في الخرطوم سنة ١٢٨٣ (١٨٦٦)
وقد عني بجمع قصائده وطبعها الهام محمد بك سعيد بن جعفر باشا مظهر وقسمها الى
سبعة ابواب على حسب معانيها ووسم هذا الديوان « بالدر البهي المنسوق بديوان
الاديب ابراهيم بك مرزوق » . وكان طبعه سنة ١٢٨٧ (١٨٧٠) ومما جاء فيه من
الحكميات قوله :

ان الفضيلة في الانام غدت على
فاذا ادعيت بان اصلك يا فتى
أوضح لنا نور الشهامة مثلهم
واذا اردت الفخر فاسهر دائماً

شرف النفوس الهم اقوى حجة
من سادة الابطال اهل الهمة
وبلى رفيع الجحد أحسن غيره
لطلايه واحجز لذيد المجمة

فتكونَ ذا شرفٍ فتلكَ دلائلُ دلتَ على شرفٍ وكلّ فضيلةٍ
وقال مستعطفاً لصديقٍ نقرَ عنه :

يا معرضاً متجنباً حاشاك من نقض الذمام
مولاي ما لك قد بخلت عليّ حتّى بالكلام
سلم عليّ اذا مررت فلا اقلّ من السلام

وقال يرثي اسكاروس افندي الباشا كاتب القبطي :

لا شكّ عندي في فناء الوجود فافضلُ السيرة خيرُ الوجود
والمرءُ نجزيّ باعماله فسأله يومَ تقامُ الحدود
وانما طوبى لمن قد قضى دنياه بالخير وسعد السعود
كالبارع اسكاروس في فضله باهي الحجا والجا غيظ الحسود
فقل لراجي شأوه ارتنوا يكفي ثوى اسكاروس دار الخلود (١٨٦٠)

وقد عُرف في مصر غير هؤلاء ممن ورد ذكرهم في كتب الادباء كالاستاذ الشيخ
احمد عبد الرحيم والشيخ مصطفى سلامة وكان كلاهما محرراً للوقائع المصرية في هذا
الوقت . مدحهما صاحب كنز الرغائب في منتخبات الجوائب (ص ١٢١ و ١٢٩) .
وكذلك في مصنفات الشيخ ناصيف اليازجي مراسلات دارت بينه وبين ادباء مصر
من المسلمين كالشيخ محمد عاقل افندي كاشف زاده الاسكندري والشيخ حمد
محمود افندي الاسكندري والشيخ عبد الرحمان افندي الزيلعي والشيخ حسن بن
علي اللقاني الاسكندري . ولكلهم قصائد جيدة اثبتها الشيخ ناصيف في مجموع
شعره لكننا لا نعرف من تاريخ اصحابنا شيئاً . فمما روى للشيخ محمد عاقل قوله يصف
الهواء الاصفر :

دهانا بوادي النيل كالسيل حادث
دعوه برنج اصفر شاع ذكره
به احتازت الافكار وانقل والنهي
فلم يبق داراً لم يزرها ولم يذر
نكنا رجالاً للزمان نعدهم
تراهم ليوم اليأس والبأس مدة
وكم فيهم من اهل ذوق وفطنة
لقد أقشبت اقطار مصر لفقهم
نأوا وأقاموا بارح الحزن في الحشا
له تذهل الالباب حين يحف
وما هو الا هيضة وتزيف
وكل طيب شأنه العلم . موصوف
جنائيه ركب السرور يطوف
طروساً وهم للمضلات سيوف
وجاههم القاصدين منيف
وفيهم لطيف ألمي وظريف
وكان جم روح الكلال قطيف
فليس بديلاً تالد وظريف

فشيء هم عقلي وفكري وفطنتي ولم يبق من لي لدي طفيف
وناقص اثالي صحيح مضاعف وهمز حزني اجوف ولفيف

وقال يدح بيروت وادباءها وخصوصاً الشيخ ناصيف اليازجي :

لقد قصدت بيروت دار اعزة لهم تنتمي الآلاء في اللفظ والمعنى
ترياهم قد شك في اصل داره وصار يقين الامر في علمه ظناً
مدينة ظرف ما بها غير فاضل بسم وسم قد حوى الحسنى والحسنى
نشدت له الابواب كل مطبة مجربة الاسعاف في كل ماعناً
صغيرهم في المجد سيد فيهم على ان ذاك القبر قدوة من اثني
وما منهم الا وقد شب طوقه بنادي نصيف اليازجي وقد افني
عجيد المعاني وهو للقول حجة لاهل النهى كم قد اجاد لنا فناً

ومن اقوال الزيلعي في المدح :

بلفت مقاماً لم تنله الاوائل وحزت كما لا يتنبه الافاضل
ولست راء غير فضلك يرتجى لكل ملهم فيه تدمي الصياقل
ولولاك لم تدر العلوم بانها تجل وان قد بان منها دلائل
يطول لسان الفخر في فضلك الذي نيت له ركناً ليرجع ثا كل
ويقصر باع الدهر عن وصف ما جدي له جهمت في المكرمات الفضائل
فيا لك من عجب وباه من يد تطول اذا مدت وان حال حائل

وقال حمد محمود افندي من قصيدة متشوقاً الى اهل الفضل في بيروت :

يا اهل بيروت ان لا قيم كبدي فتمتوا جدركم من قبل بالخفر
اكباد اهل الهوى حرى وما بردت الا لترى من الاشواق بالشر
ودونكم حر لي فهو رقبكم وزعوا ذمام شج فيكم على سفر
ملكتموه بالفاظهم زر رباح من شرى الابواب بالفر

وللشيخ حسن بن علي الدقاني الاسكندري يصف ديوان الشيخ ناصيف :

بدائع ما فيها سوى السحر منطق حلال وفي اجناسها لا ادافع
اذا جر فوق الطرس سمر يراع تصافحه الآداب وهي رواكم
وان راح يشي او يكتاب صجر ففر معانيه الحسان تسارع
كان صرير السمر في روض طرس غناء حمام وهو بالشعر ساجع
تأليفه قد فصحت كل اعجم بليد وكم ولي بليغ وبارع
لائي من زهر الربيع تناثرت ليناً وفي منظومها السر ذائع
لئن فاح في ارض الشام ثناؤه ففي مصرنا منه شذا لذكر ضائع

﴿ أدباء المسلمين في العراق ﴾ تذكر العراق في اواسط القرن التاسع عشر مفاخره السابقة فاراد أن يحییها فقتل في حلبة الآداب وركض فيها جیاد الالباب وقال قصبه سبق والغلاب . وها نحن نذكر الذين وقفنا على شيء من اخبارهم نقلاً عن مخطوطات مكتبتنا الشرقية وبعض المطبوعات النادرة مباشرة بالالوسيين والسويديين (الالوسيون) هم قوم من فضلاء بغداد احبوا العاوم والاداب فوقفوا نفوسهم لخدمتها ونشروا معالمها في وطنهم . واصلهم من ألوس احدى قرى الفرات ثم انتقلوا الى بغداد وامتازوا فيها بحسن الخصال . ولما كانت اواسط القرن التاسع عشر برز بينهم أولاد السيد صلاح الدين ابن السيد عبدالله الالوسي . وكانوا ثلاثة رضعوا كلهم افاقيق الأدب وذهبوا في فنونه كل مذهب

وأولهم ابو الثناء شهاب الدين السيد محمود افندي المعروف بالشهاب الالوسي . ولد في بغداد في ١٤ شعبان سنة ١٢١٧ (١٨٠٢ م) وهناك توفي في ٥ من ذي العقدة سنة ١٢٧٠ (١٨٥٤ م) كلف بالعلوم منذ حداثة سنه وبذل النفس والنفیس في احراز جواهرها حتى ان رغبته في طلب المعارف شغلته عن حطام الدنيا وأنسته هناء العیش وملاذ الحياة وبرز بالعلوم الدينية فصار اماماً في التفسير والافتاء وكان مع ذلك كاتباً بليغاً وخطيباً مصقفاً وفي سنة ١٢٦٢ (١٨٤٥) سافر برفقة عبدي باشا المشير الى الموصل ثم الى ماردين فديار بكر فارزروم فسيواس فالاستانة العلية واجتمع حيثما دخل بأعلام العلماء وأئمة الادباء وكانوا يتهافتون اليه ليتقبسوا من انواره ويعرفوا من بحاره . ثم عاد الى وطنه معززاً بمدحاً بكل لسان مشمولاً بالطفاف الحضرة العلية السلطانية . وكان جلالة السلطان عبد المجيد منحه الوسام المرصع العالي الشأن . فلما عاد الى وطنه سنة ١٢٦٩ انتقطع الى التأليف . وفصل اخبار رحلته في عدة مصنفات منها كتابه رحلة الشمول في الذهاب الى اسلامبول طبع في بغداد سنة ١٢٩١ واتبعه بكتاب نشوة المدام في العود الى بلاد السلام ثم كتاب غرائب الاغتراب في الذهاب والاقامة والاياب ويدعى ايضاً بنزهة الالباب ضمته تراجم الرجال والاجاث العلمية التي جرت بينه وبين حضرة السيد احمد عارف حكمت بك شيخ الاسلام . وكان السيد محمود سريع الخاطر ونسيج وحده في قوة التحرير وسهولة الكتابة ومسارة القام قيل انه كان لا يقصر تأليفه في اليوم والليلة عن اقل من ورقتين كبيرتين . وقد ألف كتباً عديدة في التفسير والفقه

والمنطق والادب واللغة كشرح السَّلم في المنطق . وكتاب كشف الطرَّة عن الغرَّة وهو شرح على درَّة الغوَّاص للحريري . ومن تأليفه رسالة في الانسان . وله حاشية على شرح قطر الندى لابن هشام ألفها وعمره لا يتجاوز ثلاث عشرة سنة . وكتاب المقامات طبعه في كربلاء وكتاب التبيان في مسائل ايران وكتب اخرى غيرها . وكان له شعر قليل الا انه غاية في الرقة كقوله يذكر العراق في غربته :

اهيمُ بآثار العراقِ وذكره
والثمُّ اخفأً وطئنَ ترابه
واسهرُ ارضي في السدياجي كواكباً
وأشقى ريح الشرق عند هبوبها
وتغدو عيوني من مسرَّتها عبرى
واكل اجفاناً بترتبه العطرى
تغرُّ اذا سارت على ساكني الزورا
أداوي بها يا مَيُّ مهجتي الحرا

وقال في وصف بغداد وراقه لها :

ارضُ اذا مرَّت بها ريحُ الصبا
لا تسمعُ حديث ارض بعدها
فارقتها لا عن رضىٍ وهجرتها
لكنها ضاقت عليَّ برحبها
حملت من الارحاء مسكاً أذفرا
يُروى فكل الصيد في جوف انفرا
لا عن قلىٍ ورحلتُ لا متخيراً
لما رايتُ بها الزمان تنكراً

ومن حسن قوله وصفه لشاعر سهل الالفاظ بعيد المعاني :

تتحيَّرُ الشعراء ان سمعوا به
فكأنه في قربه من فهمهم
شجرٌ بدا للعين حسن نباته
ونأى عن الايدي جنى مقطوفه
في حسن صنعة وفي تأليفه
ونكولهم في العجز عن ترصيفه

وقال مستغفراً وقد افتتح به كتاب مقاماته :

انا مذنبٌ انا مجرمٌ انا خاطي
هو غافرٌ هو راحمٌ هو عافي
قابلتهنَّ ثلاثةٌ بثلاثةٍ
ومثلبنَّ اوصافه اوصافي

وكانت وفاة الشهاب الالوسي في السنة التي ذكرناها فرثاه قوم من الفضلاء كما مدحوه في حياته وقد جمعت تلك المدائح في كتاب حديقة الورود في مدائح ابي الثناء شهاب الدين محمود . وكان اولاده اغصاناً نضرة لتلك الدوحة الباسقة سند كرمهم في وقتهم . واشتهر في زمانه اخواه عبد الرحمان وعبد الحميد فعُرف عبد الرحمان بفصاحة لسانه وخلاصة اقواله في الخطابة والوعظ وكان يدرس العلوم الدينيَّة في اكبر جوامع الكرخ الى وفاته سنة ١٦٨٤ (١٨٦٧) وعمره نحو ثلث وستين سنة

امّا عبد الحميد الالوسي فكان مكفوف البصر ولم تصدّه تلك العاهة عن طلب العلوم فاخذها عن اخيه السيّد محمود الذي اجازهُ في المعقول منها والمنقول والفروع والاصول فجعل يدرّس في مدرسة بغداد العروفة بالنجيبية ويتقاطر لاستماعه الناس حتى علية القوم وفي مقدّمهم عليّ رضا باشا والي بغداد وله بعض مصنّفات نثرية بليغة وقصائد غرّاء منها قصيدة في مدح احد مشايخه العظام اولها :

تنوح حماماتُ اللوى وانوحُ واكتمُ سرّي في الهوى وتبوحُ
وتعجمُ ان رامتُ أداءَ مرامها ولي منطقُ فيما ارومُ فصيحُ
لها مقلةٌ عند التناهي قريبةٌ ولي مدمعُ يوم الفراقِ سفوحُ

الى ان قال مادحاً :

فتى كلّهُ عفوًّ واطفٌ وعفّةٌ وعن زلّة الشاني الحسودِ صفوحُ
حليمٌ وهل كالحلم في المرء زينةٌ سموحٌ وذو الشان الجليل سموحُ
وفارس فضل لا يماريه عارفٌ ماأتى يماري العاديات جموحُ
يفوح بأفواه العدى نشر فضله كما فاح نشرًا في الجمار شبحُ
لقد عطّر الارباء منك فضائلُ فوصفك مسكٌ في الانام يفوحُ

ومن نثره قوله يصف الاولياء :

لقد فاز قومٌ عاملوا الله بالاخلاص والصدق ، وعاملوا الناس بمفض الجناح ورفع المنّاح وحفظ الوداد مع اللين والرفق ، تحمّلوا من اجله ألم الاذى والمشاق ، أزالوا بأنوار شهود جماله عن بصائرهم حجب العوائق الانسانية ، وتحملوا اذا اذاتهم الورى مرّ المرء والشقاق ، فاماط بعدوبة انسه ووصاله عن رقابهم ربّقى العلائق الفسائية ، أعرضوا عن الدنيا وأعرضوا في طلب الأخرى حيث علموا بأنّ الأولى والأخرى السعي في تقديم الباقية على الغاية . فأنحلوا الاجسام بالصيام والقيام ، لما أن حلا لهم شرب صافي المدام . . . فرضوا على نفوسهم القناعة والصبر ، ورضوا عن هذه الدنيا بالقليل التزّر . وراضوا زكيّ أنفسهم عز انفس جواهرها واعراضها ، ترفعوا عن الشكوى وتمسكوا بعزى القوى ، لأنّها الركن الاوفى والسبب الاقوى ، فنجابت عن قلوبهم غمام آلامها وامراضها . . .

وكانت ولادة السيّد عبد الحميد سنة ١٢٣٢ (١٨١٧) وطالت حياته ولم تنق

على سنة وفاته

(السويديون) هم من أسرة فاضلة اصالحا من سرّ من رأى او سامراً فانتقلوا الى بغداد وعرفوا بين اكابر علمائها . منهم الشيخ ابو البركات عبد الله السويدي صاحب المؤلفات الادبية العديدة كشرح دلائل الخيرات وكتاب مقامات بليغة والامثال السائرة

والمنطق والادب واللغة كشرح السَّلم في المنطق . وكتاب كشف الطَّرة عن الغرَّة وهو شرح على درَّة الغوَّاص للحريري . ومن تأليفه رسالة في الانسان . وله حاشية على شرح قطر الندى لابن هشام ألفها وعمره لا يتجاوز ثلاث عشرة سنة . وكتاب المقامات طبعه في كربلاء وكتاب التبيان في مسائل ايران وكتب اخرى غيرها . وكان له شعر قليل الا انه غاية في الرقة كقوله يذكر العراق في غربته :

اهيمُ بآثار العراقِ وذكره وتغدو عيوني من مسرَّتها عبرى
والثمُ اخفاناً وطنَ ترابه واكل اجفاناً بتربته العطرى
واسهر ادى في السدياجي كواكباً تمرُّ اذا سارت على ساكني الزورا
وأنشق ربح الشرق عند هبوبها أدوي بها ياميُّ مهجتي الحرّاً

وقال في وصف بغداد وراقه لها :

ارضُ اذا مرَّت بها ربحُ الصبا حملت من الارحاء مسكاً أذفرا
لا نسمعن حديث ارض بعدها يروى فكل الصيد في جوف انفرا
فارقتها لا عن رضىٍ وهجرها لا عن قلى ورحلت لا متخيراً
لكنها ضاقت عليَّ برحبها لما رايت بها الزمان تنكراً

ومن حسن قوله وصفه لشاعر سهل الالفاظ بعيد المعاني :

تتخيَّر الشعراء ان سموا به في حسن صنعتهم وفي تأليفه
فكأنه في قربه من فهمهم ونكولهم في العجز عن ترصيفه
شجرٌ بدا للعين حسن نباته ونأى عن الايدي جنى مقطوفه

وقال مستغفراً وقد افتتح به كتاب مقاماته :

انا مذنب انا مجرم انا خاطي هو غافر هو راحم هو عافي
قابلهن ثلاثة بثلاثة ومتقبلن اوصافه اوصافي

وكانت وفاة الشهاب الالوسي في السنة التي ذكرناها فرثاه قوم من الفضلاء كما مدحوه في حياته وقد جمعت تلك المدائح في كتاب حديقة الورد في مدائح ابي الشناء شهاب الدين محمود . وكان اولاده اغصاناً نضرة لتلك الدوحة الباسقة سند كرمهم في وقتهم . واشتهر في زمانه اخواه عبد الرحمان وعبد الحميد فعرف عبد الرحمان بفصاحة لسانه وخلاصة اقواله في الخطابة والوعظ وكان يدرس العلوم الدينية في اكبر جوامع الكرخ الى وفاته سنة ١٦٨٤ (١٨٦٧) وعمره نحو ثلث وستين سنة

امّا عبد الحميد الالوسي فكان مكفوف البصر ولم تصدّه تلك العاهة عن طلب العلوم فاخذها عن اخيه السيّد محمود الذي اجازهُ في المعقول منها والمنقول والفروع والاصول فجعل يدرّس في مدرسة بغداد المعروفة بالنجيبية ويتقاطر لاسمّاعه الناس حتى علمية القوم وفي مقدّمهم علي رضا باشا والي بغداد وله بعض مصنّفات نثرية بليغة وقصائد غرّاء منها قصيدة في مدح احد مشايخه العظام اولها :

تنوح حماماتُ اللوى وانوحُ واكتمُ سرّي في الهوى وتبوحُ
وتعجمُ ان رامتُ أداء مرامها ولي منطقُ فيما اروم فصيحُ
لها مقالةٌ عند انتائي قريرةٌ ولي مدمعُ يوم الفراق سفوحُ

الى ان قال مادحا :

فتى كلّهُ عفوًّ ولطفٌ وعفّةٌ وعن زلّة الشان الحسود صفوحُ
حليمٌ وهل كالحلم في المرء زينةٌ سموحٌ وذو الشان الجليل سموحُ
وفارس فضل لا يماريه عارفٌ واتّى يماري العاديات جموحُ
يفوح بأفواه العدى نشر فضله كما فاح نشرًا في الجمار شبحُ
لقد عطّر الارباء منك فضائلُ فوصفك مسكٌ في الانام يفوحُ

ومن نثره قوله يصف الاولياء :

لقد فاز قومٌ عاملوا الله بالاخلاص والصدق ، وعاملوا الناس بمفض الجناح ورفع المنّاح وحفظ الوداد مع اللين والرفق ، تحمّلوا من اجله ألم الاذى والمشاق ، أزالوا بأنوار شهود جماله عن بصائرهم حجب العوائق الانسانية ، وتحملوا اذا اذاقهم الورى مرّ المرء والشقاق ، فاماط بعذوبة انسِهِ ووصاله عن رقابهم ربّق العلائق الفسائية ، أعرضوا عن الدنيا وأغرضوا في طلب الأخرى حيث علموا بأنّ الأولى والأخرى السعي في تقديم الباقية على الغانية . فأنحلوا الاجسام بالصيام والقيام ، لما أن حلا لهم شرب صافي المدام . . . فرضوا على نفوسهم القناعة والصبر ، ورضوا عن هذه الدنيا بالقليل الزر . وراضوا زكيّ أنفسهم عز انفس جواهرها واعراضها ، ترفعوا عن الشكوى وقسكوا بجرى التقوى ، لأنّها الركن الاوفى والسبب الاقوى ، فانجابت عن قلوبهم غمام آلامها وامراضها . . .

وكانت ولادة السيّد عبد الحميد سنة ١٢٣٢ (١٨١٧) وطالت حياته ولم تنق

على سنة وفاته

(السويديون) هم من أسرة فاضلة اصحابها من سرّ من رأى او سامرّا فانتقلوا الى بغداد وعرفوا بين اكابر علمائها . منهم الشيخ ابو البركات عبد الله السويدي صاحب المؤلفات الادبية العديدة كشرح دلائل الخيرات وكتاب مقامات بليغة والامثال السائرة

والرحلة المكيّة توفي سنة ١١٧٠ (١٧٥٦ م) . ومنهم الشيخ ابو الخير عبد الرحمن زين الدين البغداديّ السويدي ابن ابي البركات كان ذا باع طويل في العلوم الدينيّة واللّسانيّة . ولد سنة ١١٣٤ وتوفي سنة ١٢٠٠ (١٧٢٢ - ١٧٨٦ م) فارخه اخوه الشيخ احمد السويدي بقوله من ابيات :

وفارقنا فرداً فقلتُ مؤرخاً ابو الخير في اركى الجنان نزيلُ

وكان الشيخ احمد المذكور اماماً في التصوّف وقد ردّ على الملحدين بكتاب سمّاه انصاعة الحرقه في الردّ على اهل الزندقة . توفي سنة ١٢١٠ وكان مولده سنة ١١٥٣ (١٧٤٠ - ١٧٩٥)

ومن السويديين الشيخ عليّ ابن الشيخ محمد سعيد السويدي المتوفى سنة ١٢٣٧ (١٨٢٢ م) له كتاب في تاريخ بغداد وقد رثاه شاعر بابيات ختمها بهذا التاريخ :
مذ وُسّد اللحد نادانا مؤرخه ان المدارس تبكي عند فقد علي

ومنهم ايضاً الشيخ ابو الفوز محمّد امين السويدي احد كبار الكتبة في بغداد له مؤلفات جليّة في عدّة فنون منها كتاب سبائك الذهب في معرفة انساب العرب الذي نُشر بالطبع وقد مرّ لنا وصفه (المشرق ١٠ : ٥٦٦) وكتاب الجواهر والياقيات في معرفة القبة والياقيات . وكتاب ردّ على الرافضة . ورسالة في الواجب والممكن . وله شرح تاريخ ابن كمال باشا مع نظم لطيف . كانت وفاته سنة ١٢٤٦ (١٨٣٠) . واشتهر من السويديين في العهد الذي وصلنا اليه الملا نعمان السويدي ابن الشيخ محمّد سعيد ابن احمد وهو خاتمة السويديين توفي في رجب سنة ١٢٧٩ (١٨٦٣)

واشتهر بالآداب العربيّة في بغداد والعراق غير الالوسيين والسويديين في اواسط القرن التاسع عشر بعض الائمة . وها نحن نذكر منهم الذين ابقوا آثاراً من علمهم طبعاً او خطأ على ترتيب سني وفاتهم

(ابيتوشي) هو ابو محمّد عبد الله بن محمّد الكردي البيتوشي من كبار ادباء بلاده . ولد في بيتوس من قرى العراق سنة ١١٦١ (١٧٤٨) وجدّ في طلب العلم ثمّ قدم بغداد طلباً للمعاش وارتحل منها الى بلدة الأحساء فابتم له الدهر وحسنت حاله واشتهر صيته وانقطع الى التّأليف في الصرف والنحو ونظم كتاب كفاية المعاني وشرحه

وذيل شرح الفاكهي على قطر الندي لابن هشام . وله نظم حسن منه قوله متشوقاً الى وطنه :

ألاحيّ بيتوشاً واكتافها التي يكاد يروّي الصاديات سراجهما
بلادٌ بها حلّ الشبابُ ثماني وأول ارضٍ من جالدي تراجهما
لقد كان لي منها عرينٌ وكان من مقامي لها سجبٌ سكوبٌ رباجهما
ولم تنب لي إن يَنْبُ يوماً باهلهِ مكانٌ ولم ينق عليّ غراجهما

توفي البيتوشي سنة ١٢١٣ (١٧٩٨) . وكان الاحقّ بنا ان نذكره في الابواب السابقة فاثبتنا اخباره هنا مع بقية افاضل العراق وكذا فعلنا بالشيخين الوارث ذكرهما (الشيخ عثمان بن سند البصري الوائلي) اصله من النجد فسكن البصرة وكان يتردد كثيراً الى بغداد واشتغل بفنون لسان العرب وكان له في اللغة باع طويل والف عدة تأليف مفيدة منها كتاب في تاريخ بغداد اרך فيه ما وقع في زمانه من الوقائع وسمّاه مطالع السعود بطيب اخبار الوالي داود وقد طبع مختصره في بمبي سنة ١٣٠٤ . ومن تأليفه منظومة في علم الحساب ونظم قواعد الاعراب والازهرية ومغني اللبيب . وله رسائل ادبية كفاكهة المسامرة وقرّة الناظر . ونسحات السحر وروضة الفكر . وكانت له شهرة عظيمة في البصرة ونواحيها يُقبل كلامه لدى جميع اهلها . توفي سنة ١٢٥٠ (١٨٣٤) .

(الشيخ علاء الدين الموصلي) هو علاء الدين علي افندي الموصلي واحد شيوخ شهاب الدين الوسي زاده . ذكره في كتابه نزهة الابواب في غرائب الاغتراب واثني على آثاره الادبية لکنه ذم اخلاقه وضيق صدره وجهله بمداواة الناس قال :

كان لا يدري مداواة الوری ومداراة الوری امرٌ مهم

وروی له شعراً حسناً منه :

لنّ لم تشاهدني أخافش أعين لم تشاهدني أخافش أعين
وان انكرتني الحاسدون تجاهلاً كفاني عرفاني بقدري وقميني
فاين لشمس الاستواء من السها واين زلال من سراب بقیعة
وليس الذي في الناس كالحي ميت افضل وافضل فحي كميته

وقوله :

وزمان عدت على لابلٍ وقصتي قوادمي وجناحي

ودعني صروفه في شتات وعناء وخيبة وتراح
لا لذنب اتيتُهُ غير أنَّ السُّفْضَل لم نأقَهُ قَرينَ نِجَاحِ
وَإِذَا مَا الصَّلَاحُ فَيَكُمُ فَسَادُ فَعَسَادِي الَّذِي لَدَيْكُم صِلَاحِي

وكانت وفاته بالطاعون سنة ١٢٤٣ (١٨٢٧م) وانشد قبل وفاته :

اسفني على فصل قضيت ولم أكن ابصرت عارف حق فيبين
ومن العلوم الغامضات ورمزها أُمِّي قضيت وللغنون ديون
واخذت في كفي علوماً لم أجد مستودعاً هي في الدفين دفين

(عبد الحميد الموصلي) هو عبد الحميد ابن الشيخ جواد الموصلي الشهير بابن الصبَّاع أحد شعراء العراق الذين شرفوا تلك الاصقاع بأدائهم وشعره رقيق لكنه مفرق لم يُجمع في ديوان. فن قوله ابيات كتبها الى الشاعر بطرس كرامة والتزم في كل صدورها واعجازها تاريخياً للسنة المسيحية ١٨٤٤ ألا المصراع الاخير فجعله تاريخياً هجرياً هذا مطلعه :

بشنا اليكم بنت رمز من الفكر دهاها جوى أعطت به خالص الشعر
أنتم صروع الدهر من قيد حادث شهدتم هلال الافق من كامل الشهر
ميامن ترعى بطرساً في كرامة الى غاية الدنيا الى اوحده الدهر
هديتم بنور الرب باباً فأرخوا هو الله لا ما زل من مشرق الفجر

فاجابه بطرس كرامة برسالة طويلة نظماً ونثراً افتتحها بقوله :

عشتكم من قبل لقيامكم وكل معشوق بما يوصف
كالشمس لا تدركها مقله لكنّها من نورها تُعرف

وقال الشيخ عبد الحميد يمدح الشيخ ناصيف البازجي من قصيدة :

كبش الكتاب وابنه بالتحري ينطح هامة ابن خروف
متوقد الافكار يوشك في الدجى يبدو له المستور كالمكتشف
فلن تخطق بالفصاحة وارتنى جلباب عالم النحو والتعريف

الى ان ختمها بقوله وفي البيت الاخير تاريخ السنتين الهجرية والمسيحية (١٢٦٤ -

: (١٨٤٨)

لا زال محفوظاً بمخط وافر والخط مثل الظ بالتصنيف
فيه صفا عبد الحميد مؤرخاً ناهيت نظمي في مديح نصيف

وإنه مخمساً لقصيدة الشيخ ناصيف المهملة فجعل تخميسه مهملًا كقصيدة

الشيخ :

عدو المرء أولادٌ ومالٌ لو اجمعهم اسودها صلالٌ
أحاول طولهم وهو الحالٌ لاهل الدهر آمالٌ طوالٌ
واطعامٌ ولو طال المظالٌ

ونها :

مرور العسر مرٌّ لكل حالٍ وأمر الله دمر كل حالٍ
سرورك والهموم دلائل دالٍ كرور الدهر حوّل كل حالٍ
هو الدهر الدوام له محالٌ

وكانت وفاة الشيخ عبد الحمد ابن الصبّاح سنة ١٢٧١ (١٨٥٤) فرثاه الشيخ

اليازجي بقصيدة جميلة استهلها بقوله :

لا عين تثبت في الدنيا ولا أثرٌ ما دام يطلع فيه الشمس والقمرُ

الى ان قال :

قد كنت انتظرُ البشري برويتهُ فجاءني غير ما قد كنت انتظرُ
ان كان قد فات شهد الوصل منه فقد رضى بالصبر لكن كيف اصطبرُ
أحبُّ شيءٍ لعيني حين اذكره دمعٌ واطيب شيءٍ عندها السهر
هذا الصديق الذي كانت مودته كالكوثر العذب لا يفتالها كدرُ
لا غرو أن احزن الزوراء مصرعه فحزنه فوق ابنان له قدرُ

فاستحسن اهل بغداد هذه المراثية وقرّظها السيد شهاب الدين العاوي

بآيات منها :

وافت فمرت بتأساء وتعزية عليها يفسد الاحياء من قُبروا

وارخها بقوله :

أسديت سلوة محزونٍ مؤرّخةً اسدى رثاء به السلوان والمبرُ

(عبد الجليل البصري) هو السيد عبد الجليل بن ياسين البصري ينتهي نسبه الى

علي ابن ابي طالب ولد في البصرة سنة ١١٩٠ (١٧٧٦ م) ثم ارتحل منها الى الزبارة

فسكنها حتى استولى عليها صاحب الدرعية ابن السعود فسار الى البحرين وسكن بها

الى سنة ١٢٥٩ (١٨٤٣ م) ثم استوطن الكويت وتوفي هناك سنة ١٢٧٠ (١٨٥٤ م).

واشتهر عبد الجليل بالعلم والكرم وكان ذا ادب وعلم كما يشهد عليهما ديوان

شعره الذي طُبع سنة ١٣٠٠ (١٨٨٣م) في عبي (ص ٢٨٠). وأول نظمه ابيات قالها مؤرخاً مولد ابنه عبد الوهّاب سنة ١٢١١ (١٧٩٦):

حدثُ الله إذ اسدى بفضلٍ
كريمٍ مَنْ فِيمَنْ فِيهِ اضحتُ
وطاب العيشُ وانكشفتْ همومُ
فِيَا مَنْ قَدْ مَنّتْ بغيرِ مَنْ
أدُمّني فِيهِ مسروراً دواماً
ووفّقهُ لا ترضى وجنبُ
وخيرُ القولِ قَدْ أَرخْتُ لابني
وآلاءُ تسامتْ أَنْ تضاهي
رياضُ القلبِ مخضراً رباهما
كذاك النفسُ منتفياً عنها
بمن ساد الورى فخراً وجاهما
وفيهِ العينُ قرّ بها كراهما
هوى الأهواءِ واحفظ من غواها
بطلعتِ بشير السعدِ باهما

وقال عن لسان فقير من أبناء السبيل طلب منه ابياتاً يرتق بها :

يا ماجداً ساد عن فضلٍ وعن كرمٍ
يا من اذا قصد الراجي مكارمه
انّا قصدناك والامالُ واثقة
جنّا ظماء وحسنُ الظنّ اردنا
لقد اضرّ بنا جور العداة وما
عسرٌ وعزبةٌ دارٍ ثم مسكنة
نشكو الى الله هذا الحال ثم الى
عسى نصادف من حسنك مرحمة
واغنم بذلك ممناً خيراً أدعية
لازلك تولي جميلاً كلّ ذي املٍ

وهمةً بلفتْ هامَ السّاك حلاً
نال الاماني وبرّاً وافراً عجلاً
بانّ جودك ينفي فقر من تزلّا
اي معاليك لا نبغي بها بدلاً
اودى بنا الدهر يا بؤس الذي فعلا
وذلكهُ وفراق قاتلٍ وبلا
ندب جوادٍ يفيد القاصد الأملّا
تكون رفداً لنا اذ تقطع السبلا
يزفها قلبُ عافٍ بات مبتهلا
في رفعةٍ ونعيمٍ دام متصلاً

وله يذم الغيظ :

للغيظ آفاتٌ يضيقُ بها الفق
منها حجابُ الذهن عن ادراكه
وبه يُرى القطنُ اللبیبُ كأنه
وبه الحليم الى الهالة صائرُ
وبه تسيء لدى الورى اخلاقه
لا يرعوي لصحيح قول نصيحة
من حَبَّ طَبَّ بما تناول علمه
فاذا استطمتْ له دفاعاً فاجهد
امراً تحاولهُ كأن لم يمهّد
مماً به المغتوه او كالآبله
وجهدْ عنه به منار السودد
حتى يُقال له لثمُ الحنّـد
ويرى النصوح كعابٍ ومفتد
واخو النباهة يقتدي بالرشد

وقد سبق لنا حكم السيد عبد الجليل البصري ابطرس كرامة على الشيخ صالح حي وروينا ابياتاً من قصيدته في مدح الشاعر النصراني فراجعها

(الشيخ عبد الفتاح شواف زاده) اخذ العلوم الادبيّة عن الشهاب الالوسي حتى صار من اكل الادباء . صنّف تعليقات على كتب عديدة وقد كتب ترجمة شيخه الالوسي في جزئين كبيرين ودعاؤه حديقه الورود في ترجمة ابي الثناء شهاب الدين محمود وضمنه دقائق ادبيّة ومسائل علميّة . توفي سنة ١٢٧٢ (١٨٥٥ م) واشتهر بعده اخوه الشيخ عبد السلام ووضع تصانيف عديدة منها كتاب في المواعظ وانتهى اليه علم الفقه والحديث . ولا نعرف سنة وفاته

(السيد عبد الفتاح السلفي) هو الشيخ محمد امين الشهير بالوهظ . كلن ذا خبرت تأمة بالمسائل الشرعيّة ونال من فنّ الادب باوفر نصيب . وكان ماهراً في انشاء الصكوك ودرس مدّة في المدرسة الحاقونيّة . وصنّف عدّة مصنّفات كمنهاج الابرار . ونظم التوضيح . وكان له النظم اللطيف منه قوله في مدح السيد محمود الالوسي خمساً :

يا سائلي عن بحر علم قد طمأ . بعلوم يروي العطاش من الظما
ان قلت صف لي من نذاك توسّم . انّ الشهاب ابا الثناء لقد سما
قدراً على اقرانه من أوجّه

سعد السعود ببابه متفاعداً والمشتري برحابه متعافداً
لا تنكرن لأنسي يا جاحداً ما زارني الآحسب عطارداً
في الدار أسمى نازلاً من أوجّه

وتوفي سنة ١٢٧٣ (١٨٥٦) فقال السيد عبد الغفار الاخرس فيه رثاء ختمه بهذا التاريخ :

بكي العلم والمعروف أرّخ كليهما بقبر ثوى فيه الامين محمد

(السيد محمد سعيد) كان ابوه محمد امين الشهير بالمدرس يعلم في بغداد العلوم اللسانية ووضع فيها بعض المصنّفات فلما توفي سنة ١٢٣٦ (١٨٢١) خلفه ابنه السيد محمد وقّلد عدّة مناصب كالنيابة والافتاء ثم انفصل وبقي مشغولاً بالتدريس الى سنة وفاته ١٢٧٣ (١٨٥٧ م) وتألّفه منها نحوية ومنها شرعية . وصفه السيد نعمان افندي الالوسي بقوله : « انه كان ذا تقوى وديانة وعقّة وصيانة لا يغتاب احداً ولا ينمّ على احد ابداً

وكان بشع الخطّ حديد المزاج كثير الوسواس عي الكلام . . . وكان كثير الصدقات على اليتامى والارامل . « ولما مات رثاه السيد عبد الغفار الاخرس بقوله :

في رحمة الله حلّ شيخٌ وجنّة دارها الخلود
تفيض من صدره علومٌ وقد طوى بمرها المديد
ولم يزل مبتاً وحياً من علمه الناسُ تنفيذ
سار الى ربه غير فانٍ بالعزّ وهو العزيز الحميد
ومذ توفاهُ قلتُ أرخُ مضى الى ربه سعيد

(عبد الباقي العمري الفاروقي) هو اديب العراق عبد الباقي بن سليمان بن احمد العمريّ الفاروقيّ الموصلي ولد في الموصل سنة ١٢٠٤ (١٧٨٩ م) انتهت اليه رئاسة الشعر والادب في وطنه . تغدّى منذ صغره لبان العلم . وانتدبته الحكومة السنية وهو ابن عشرين الى منصب كتحدا ووكيل الوالي فرافق قاسم باشا وعلي باشا الى بغداد وقام باعباء رتبته اتمّ قيام وكذلك سار بالاعساب الشاهنيّة الى قبائلي الزكّرت والشمرت في النجف فقص جناح الفتنة بينهما بحسن درايه وعاد الى بغداد مقرّناً باليمن والاسعاد ونال الحظوة من الدولة العليّة . ثمّ انتطع الى انكتابة والآداب فشاع نثره الرائق وشعره الفائق فألف التآليف التي احرز بها قصب السبق في مضمار ادباء العراق وفاز بين فصحاءهم بالقدح المملّى . وكانت وفاته سنة ١٢٧٨ (١٨٦١) قيل انه أرخ نفسه في عام مماته بيت كُتب على قبره :

باسانٍ يوحّد الله أرخ ذاق كأس المنون عبد الباقي

امّا تأليفه فكلّها ناطقة بفضله رتوقد فهمه منها ديوان اهله الافكار في مغاني الابتكار وكتاب نزهة الدهر في تراجم فضلاء العصر وكتاب الباقيات الصالحات وكتاب نزهة الدنيا اودعه تراجم بعض رجال الموصل في القرن الثاني عشر والثالث عشر . وله ديوان شعر يسمّى بالترياق الفاروقي من منشآت الفاروقي طبع مرّة بمطبعة حسن احمد الطوخي سنة ١٢٨٧ بمصر في ٣٣٦ صفحة ثم اعاد طبعه الشيخ عثمان الموصلي بعد توسيع ابوابه وتكملة سنة ١٣١٦ في ٤٥٦ صفحة . وها نحن نذكر بعض نتف من شعره تنويعاً بعاء مقامه في الآداب قال يورخ جاور السلطان عبد العزيز واجاد :

للتلغراف الفضل اذ جانا بقول بُشراكم بلفظ وجيز

قد أحرزتْ ملئتكم أرخوا عزاً بظل الله عبد العزيز (١٢٧٧)

وقال في التشبيه :

كأن ضوء البدر في دجلة حين يشرق
والموج في اثنائه منه العباب يحقق
قراصة من ذهب طفا عليها الزئبق

وقال في فتح الدولة العلية لحسن سيواستبول مع الدولتين الفرنسية والانكليزية :

اقول للدول المنصور عسكرها
لما اتففت على صدق الحبسة في
بسطة دعت الاطواد راجفة
مدافع غطت الدنيا غماها
افواها دلت للنار السنة
رد ورق وغيم من سدئ وظي
ومن فاز اتها غت تراكمه
أقارب فر لما قر أكثرهم
والسيف غنى على هاماتهم طربا
غادرتم البر مجرا يستفيض دما
سيواستبول التي اعيت معقلها
لا زال عسكرها بالله منصورا
ما بينكم واتحدتم صرتم شورا
دمرتم محصنات الروس تدميرا
فغادرت صبح يوم الحرب ديجورا
فقررت درس مالک الروس تقريرا
ومن دخان اعاد الكون مخطورا
يسح منتظما طورا ومنشورا
لكونه بات مقتولا وبأسورا
حتى حسبناه فوق الفصن شجورا
والبحر برا على الأشلاء معبورا
سخرتم حصنها أرخت تسخيلا

وله مشطرا ابياتا منسوبة لابي نصر الحكيم الفارابي :

(كمل حقيقتك التي لم تكمل)
وانع لفسك ما ترقبها به
(اتكمل انساني وتترك باقيا)
فهو الذي لا ينبغي لك تركه
(فالجسم للنفس النفيسة آلة)
ولكم عليها من حقوق للعلا
(يفنى وتبقى دائما في غبطة)
وسعادة ابدية لا تنقضي
(أعطيت جسمك خادما فخدمته)
وجعلت من هو فوقه من دونه
(شرك كثير انت في حلاته)
وعن ارتكاب النقص كن في منزل
(والجسم دعه في المضيض الأسفل)
تكميله أولى بحق الاكمل
(هلا وانت بأمره لم تحفل)
تقضي المرام جا إذا لم تكمل
(ما لم تحصها به لم تحصل)
ان فارقت ودولة لم تنقل
(او شقوة وندامة لا تتجلى)
وأحلت حكم ممزج المذلل
(أنمالك المفضول رقي الافضل)
قيد الحياة اسير قيد منقل

منهُ وَاثَ بِهِ بَآئَةً حِلَةً (مَا دَامَ يَمْكُنُكَ الْخِلَاصُ فَمَجَلْ)
(مَنْ يَسْتَطِيعُ بُلُوغَ أَعْلَى مَتَرٍ) مَتَدَرَجًا فَوْقَ السَّمَاءِ الْاَعْزَلِ
وَيَرَى الثَّرِيًّا تَحْتَ أَخْصِ رِجْلِهِ (مَا بِالْهُ يَرْضَى بِأَدْنَى مَتَرٍ)

ولبعد الباقي الفاروقيّ مع ادباء زمانه مراسلات لطيفة فمدحوه ومدحهم بقصائد
لا تُحصى لا يسعنا ذكرها وكثير منها يتضمن الطُرف المستطرفة ونكتفي بذكر
بعض ابيات قالها في تقرير مقامات مجمع البحرين للشيخ ناصيف اليازجي اولها:
عُرِّرْ أَمْ دُرِّرْ مَكْنُونَةٌ فِي عُبَابِ الْبَحْرِ بَيْنَ الصَّدَقَيْنِ

الى ان قال:

قَدْ أَتَيْتَنِي تَتَقاضَى دَيْنَهَا فَوَفْتُ لِلْمَجْدِ عَنِي كُلَّ دَيْنٍ
بِمَرَايَاهَا الْعُقُولُ ارْتَسَمَتْ فَمَحَتْ عَن عَيْنِ عَقْلِي كُلَّ غَيْنٍ
وَتَجَلَّتْ صُورُ الْعَالَمِ جِهًا فَجَلَّتْ عَن كُلِّ قَلْبٍ كُلَّ رَيْنٍ
وَعَلَى الْإِحْسَانِ وَالْحَسَنِ مَعًا طُبِعَتْ وَالطَّبِيعُ مَشْنُوفٌ بِدَيْنٍ
رَحْتُ مِنْ رَاحَةٍ مَعْنَاهَا مِنْ رُوحٍ مَبْنَاهَا حَلِيفُ الشَّائِتَيْنِ
يَا لِسَفِيرٍ اسْفَرْتُ الْفَاطُهَا بَيْنَ أَفْقِيهِ سَفِيرَ النَّيِّرَيْنِ
يَا لَهُ قَامُوسُ فَضْلٍ قَدْ طَوَى مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ بَيْنَ الدُّفَيْنِ

وكان مدحه سنة ١٢٦٤ (١٨٤٨) بقصيدة بائية يقول فيها:

أَبْلَى النَّوَى جَسَدِي النَّحِيفُ كَأَنِّي قَلَمٌ بَدَا بِيَدِي نَصِيفُ الْكَاتِبِ
حَبْرٌ حَلَا فِي حَبْرِهِ قِرْطَاسُهُ كَالْتَبْرِ لَمَّا لَاحَ فَوْقَ تَرَائِبِ
فَسْطُورُهُ وَطَرُوسُهُ فِي حَسَنَهَا حَاكَتْ مِمَّا زُيِّنَتْ بِكُوَاكِبِ

وختمها بقوله:

لَوْ قَمْتُ طُولَ الدَّهْرِ انْشُدْتُ مَدْحُهُ بَيْنَ الْإِنَامِ فَلَمْ أَقْمِ بِالْوَاجِبِ
وَبِمَدْحِهِ الْعُمَرِيُّ أَبَ مُؤَرِّخًا تَرْتِيبَ مَدْحِي فِي نَصِيفِ الْكَاتِبِ

فقال الشيخ ناصيف يجيبه بقصيدة من البحر والقافية:

أَحْسَنْتَ فِي قَوْلٍ وَفَلٍ بَارِعًا وَكَلَامَهَا لِلنَّفْسِ أَكْبَرُ جَاذِبِ
أَنْتَ الَّذِي نَالَ الْكَمَالَ مُوَفَّقًا مِنْ رَازِقٍ مَنْ شَاءَ غَيْرِ مُحَاسِبِ
فَإِذَا نَظَّمْتَ فَأَنْتَ أَبْلَغُ شَاعِرٍ وَإِذَا نَثَرْتَ فَأَنْتَ أَفْصَحُ خَاطِبِ
وَإِذَا نَظَرْتَ فَعِنَ شَهَابٍ ثَاقِبٍ وَإِذَا فَكَّرْتَ فَعِنَ حَسَامٍ قَاضِبِ
هَذِهِ رَسُولٌ لِي إِلَيْكَ وَلِيَتَنِي كُنْتُ الرَّسُولَ لَهَا بِمَرْضِ نَائِبِ

هذا وقد اشرفنا سابقاً الى قصيدته الحالية التي عارض بها خالية بطرس كرامة تجدها في ديوانه (ص ٢٤٢-٢٤٣ من الطبعة الجديدة) فدارت بسببها المراسلات بين الشاعرين. وقد هنا بطرس كرامة برتبته الكتبخداوية بقصيدة مطولة يقول فيها:

الشاعر الفرد الذي اهوى لنا دُرر البحور نُظْمَنَ في الاوراق
دُرٌّ بمجيدك ام حباك فلانداً من شعره العُمريُّ عبد الباقي
جمع الفصاحة بالبلاغة مثلاً قرن الحجبى بمحاسن الاخلاق

ومن خدموا الآداب بين العراقيين غير المذكورين بعض اهل الفضل ممن لم نعلم من احوالهم الا التزور القليل فنثبت هنا اسماءهم تنبّه للفائدة فمنهم (الشيخ يحيى المروزي العمّادي) اصله من العمّادية من قرية الاكراد قرب الموصل برز في التدريس وصار عليه المعول في مذهب الامام ادريس وكان احد مشايخ الشهاب الالوسي الذي اتى على زهده وعلو نفسه وبخسه بيتين قيل في الشافعي:

عليّ ثياب لو يُباع جميعها ؟ بفلس لكان الفلس منهن اكثر
وفين نفس لو تُباع بمثلها نفوس الوري كانت اعز واكبرا

توفي الشيخ العمّادي سنة ١٢٥٠ (١٨٣٤) . ومنهم (الشيخ احمد بن علي بن مشرف) كان اصله من نجد فانتقل الى العراق وطار صيته فيها ومات بعد السنة ١٢٥٠ وكان اعمى يحسن نظم الشعر فمن قوله في المدح ما انشد في آل مقرن:

ومهما ذكرنا الحي من آل مقرن تحلّل وجهه الفخر وابتم المجد
مُ نصرُوا الاسلام بالبيض والقنا فهم للبدى حَفٌّ وهم للهدى جند
غطارفة ما إن يُنال فخارهم ومشر صدق فيهم الحد والجند

ومنهم (عبد الغني بن الجميل) هو عبد الغني افندي الشهير بابن جميل . ولد سنة ١١٩٤ (١٧٨٠) واتقن الفنون العربية واتسع في سائر العلوم . ورحل مراراً الى دمشق الشام وصاحب فضلاءها كالشيخ عبد الرحمان الكزبري والشيخ حامد العطار حتى فوَّض اليه رضا باشا افتاء الحنفية في بغداد ثم أُصيب ببعض الآفات والبلايا وتوفي ابن جميل سنة ١٢٧٩ (١٨٦٢) واه شعر طيب كله في الحماسة فمن ذلك قوله:

أيذهب عمري هكذا بين مشر مجالسهم عاف الكرم حلولها

وابقى وحيداً لا ارى ذا مودّة من الناس لا عاش الزمان ملولها
وكيف ارى بغداد للحرّ متراً اذا كان مفريّ الادمّ تريبها
فا منزل فيه العدا بمنزل وفي الارض للحرّ الكرم بديها

وممنهم (محمد الاخفش) هو محمد سعيد افندي البغدادى الشهير بالاخفش .
قرأ على العلامة الالوسى وشرح الالفية في النحو للامام السيوطي . وكان محباً للاداب
وله شعر حسن اخذته يد التلف وكان كثير المزاح واللطائف توفي سنة نيف وثمانين بعد
المائتين والالف (١٨٦٣) . ومنهم الشيخ جمال الدين الكوازي كان اصله من الحلة
ويترق بجرفة الكوازي الا انه كان مشغوقاً بالآداب خفيف الروح حسن الحاضرة .
وله شعر كله في الغزليات وقبل انه نظم الشعر قبل البلوغ . توفي في الحلة سنة ١٢٧٩
(١٨٦٢) . ومنهم (الشيخ عيسى البنديجي) هو ابو الهدى عيسى افندي صفاء الدين
البنديجي اصله من بنديج على حدود بلاد العجم فسكن بغداد ودرس العلوم اللسانية
والفقهية والادبية حتى اشتهر فيها وكان ذا تقوى وصلاح ودرس زمناً في مدرسة داود
باشا وجعل رئيس المدرسين . ومن تأليفه كتاب تراجم من دفن في بغداد وضواحيها
توفي سنة ١٢٨٣ (١٨٦٧)

﴿ أدباء المغرب ﴾ ان اخبار المغرب تكاد تكون مجهولة في اصقاعنا فدونك
النذر القليل الذي امكننا جمعه من تراجم أدباء تلك الجهات

(سليمان الحراري) هو ابو الربيع عبده سليمان بن علي الحراري الحسني ولد في تونس
سنة ١٢٤١ (١٨٢٤) واصله من اسرة قديمة قدمت من العجم الى المغرب فدرس
العلوم الدينية في وطنه ثم تفرغ لدرس اللغة الفرنسية والعلوم الرياضية والطبيعات
والطب . وعهد اليه تدريس الرياضيات في بلده وعمره ١٥ سنة ثم اتخذه باي تونس
ركنيس اكتب ديوانه . وفي سنة ١٨٤٦ قدم الى باريس فصار احد اساتذة مدرسة
لغاتنا الشرقية وكان يحرر في جريدة عربية هناك تدعى البرجيس . ونشر فيها قصماً من سيرة
عنتر وكتاب قلاند العقيان للفتح بن خاقان . ثم طبعهما على حدة . ومما طبعه في تونس
كتاب مقامات الشيخ احمد بن محمد الشهير بابن المعظم احد ادباء القرن الثالث عشر
للمسيح . ووصف معرض باريس سنة ١٨٦٧ في كتاب سماه عرض البضائع العام . وله
رسالة في القهوة دعاها « بالقول المحقق في تحريم البن المحرق » . وعرب الاصول النحوية

للعروي الفرنسي لومون (Lhomond) . وكذلك وضع كتاباً في الطبيعيات والظواهر الجوية لخصه عن كتب الفرنج وسماه رسالة في حوادث الجو وطبعه سنة ١٨٦٢ في باريس . ولا نعرف تاريخ وفاة الحرازي ولعله مات بعد سنة ١٨٧٠ إلا أن تأليفه كلهما قبل هذا العهد .

(محمد التونسي) هو محمد بن عمر بن سليمان التونسي ولد سنة ١٢٠٤ (١٧٨٩ م) وتخرج على شيوخ الازهر في مصر ثم سافر الى درفور والسودان وكتب تفاصيل رحلته في كتاب دعاه : كتاب تشجيد الازهان بسيرة بلاد العرب والسودان وقد طبعت هذه الرحلة على الحجر في باريس سنة ١٨٥٠ بهمة المستشرق الفرنسي پارون (Perron) الذي نقل مضامينها الى الفرنسية وذيلها بالحواشي . ولما عاد التونسي من رحلته خدم الاداب في مطبعة بولاق فتولى تصحيح مطبوعاتها . توفي سنة ١٢٧٤ (١٨٥٧) .

(محمود قبّادو) هو الشيخ السيد ابو الشفاء محمود قبّادو الشريف . كلف باحراز الاداب فنال منها نصيباً وافراً . وكانت له ذاكرة عجيبة لا ينسى شيئاً مما سمعه . قيل انه سمع يوماً رسالة افرنسية وهو لا يعرف تلك اللغة فاعادها بحرفها . وكان متضلعا بكل علوم العرب لكنه برز في الشعر وكان يقوله بديهيّاً . وله ديوان شعر في جزنين جمعه تلميذه الشيخ عبد محمد السنوسي فطبعه في تونس (١٢٩٣ - ١٢٩٦) . توفي السيد محمود ولم يدرك الخمسين من عمره نحو السنة ١٢٨٥ (١٨٦٨) . وكان بينه وبين الكنت رشيد الدحداح صداقة ومراعات . وقد روى له الشيخ رشيد بعض الآثار الدالة على فضله من ذلك تشطيره لقصيدة بشر بن عوانة في مبارزة الاسد بعد ان افتتحها بايات حسنة يقول فيها :

أفاطم هل علمت مضاء عزبي	ومطمح همّي بخوراً وكبرا
وجود يدي واقداً وبأسي	ولا اءهي لباني العرف امرا
تاين لمن يسألني فتاتي	وقلّب ان يرّم ذوالغمرهضرا
واني لا أعد الوفرة ذخراً	ولكنّي أعد الذكر ذخراً
وما كلّ الخلال تُذاع بأوا	ولا كلّ المذاع يصحّ سبرا
وفي التجريب ما ينفي ارتياباً	ويصدق من بكر منه فراً

ثم يليها التشطير الذي هذا أوّله :

(افاطمَ لو شهدتِ بطنِ خبتِ) لمانتِ عندكِ الأخبارُ خُبْرًا
 (وقد لاقى العزَّ بُرُ أخاكِ بُشْرًا) ولو اشرفتِ في جنحِ عليه
 (إذا لرايتِ ليثًا رامَ ليثًا) وكلُّ منهما باخيه مغرًى
 (هزبراً اغلباً لاقى هزبراً) يرى كلُّ على ثقةٍ أخاهُ
 (تهنس اذ تقاعس عنه مري) واقبل نخوه أذنيهِ ذعرا
 (محاذرة فقلت عُقرتَ مراً) فكاد يريهُ فيخال مني

ومن نظمه قصيدة دالية قالها تهنئة للسلطان عبد المجيد سنة ١٢٧٦ (١٨٥٩)
 ضمَّنها عددًا وافرًا من التواريخ وتفنَّن فيها على طرائق عجيبة . ومن مديحه قوله في
 الكنت رشيد :

فيا مخبراً لاحتِ بمرآة طبعه خبايا طباع الدهر فهي له تبدو
 بقيت رشيداً طبق وسبك مرشداً يهيأ من كل الامور لك الرشدُ
 أدباء النصارى

نذكر الذين اشتهروا من النصارى بخدمة الآداب العربية في هذا الطور مدونين
 اسماءهم على توالي الزمان

(جبرائيل الخلَّع) هو جبرائيل بن يوسف الخلَّع ولد في دمشق في اوائل القرن
 الثامن عشر وتفقَّ في العلوم العربية والتركية والفارسية ثم سافر الى مصر وبقي فيها
 مدَّة يتنقَّل في دواوين الانشاء في الاسكندرية ثم عاد الى دمشق ومات نحو السنة
 ١٨٥١ . ومن مآثره ترجمة كتاب شهير عند العجم يسمى الجلستان اي روضة الورد
 اصلاح الدين السعدي . عربيًا متقنًا بالنظم الرائق والنثر المسجَّع المنسجم ثم طبعه
 سنة ١٨٤٦ في بولاق . وهذا مثال من ترجمته (ص ٨٤) :

(حكاية) نظرتُ اعرايياً في حلقة الجوهريَّة بالبصرة ، وهو يقول : اسمعوا يا ذوي النقد
 والمهرة ، كنتُ ضللتُ في الصعراء طريق الجواز ، ولم يبقَ معي من معنى الزاد ولا الجواز ، فابقنت
 بالهلاك ، وسحتُ له بالانواد اذ ذاك ، فبينما انا في اليباء انلظى الضر ، واذا بي وجدتُ كيساً
 مملئاً بالدر ، فلا انسى ما علاني من الفرج والمسرَّة ، اذ توهَّمت ان اجد قمحاً مقلباً في تلك
 الصرَّة ، فلما تحقَّقتُ فيه وعانيتُ الدرَّ والماس ، دهشتُ من النِّم الذي لا يبرح عن الفكر
 بجلول لباس

في يابس السيد او حرَّ الرمال فما لظمى القلب يُعني الماسُ والصدفُ
 المادم الزاد اذ تحوى به قدمُ له استوى الذهبُ المكنوزُ والحزفُ

(حكاية) كان بعض العرب يُشدد من شدة الظما، وقد علا عليه حرُّ البادية وحى :

يا ليت قبل منيتي يوماً افوزُ بمُنيتي
نهرًا يُلَاطمُ ركبتي وأُظِلُّ املاً قُرْبتي

(حكاية) كذلك ضلَّ في قاع البسيطة بعض السفَّار، ولم يبقَ معه قوتٌ ولا قوَّة اقتدار، ما خلا يسراً من الدراهم قد ادَّخره في وسطه ولم ينفقه في الضيق، ولا اهتدى بعد ان طاف كثيراً الى الطريق، فهلك بالمشقة، وبعد الشقة، فرَّ عليه طائفة من الناس، فوجدوه قد وضع الدراهم عند الراس. وخطَّ على التراب من عدم القرطاس :

جميعُ نضار الجعفرية من خلا عن الزاد لا يغبى شيئاً من الضر
ومن يمتدق في الفقر فقراً فإنه له الساجم المطبوخ خيرٌ من التبر

وفي تقرير ترجمه هذا الكتاب قال شهاب الدين الشاعر المصري :

كواكبٌ اشرفتْ تزهو بانوار ام لاح لي هوضُ ازهار وانوار
كلَّ بل الألمي اللوزعيُّ بدا منه بدائع اسجاع واشعار
زهة معاني جاستان البديعة في ما صاغ من عربي اللفظ للداري
لا غرو أن جاء جبريلُ الكريم بما . مقروء حيث يتلى يعجب القاري
معربٌ عبَّرت عنه براعته ؟ عبارة اظهرته اي اظهار
مشوره دررني سطه نظمت نظماً بلاغته جاءت باسرار
واذ زها حسنه بالطبع متهجاً أرخت ازهي صبح روض ازهار

(مارون النقَّاش) هو مارون بن الياس بن مخائيل النقَّاش ولد في صيدا سنة

١٨١٧ ثم انتقل مع والده الى بيروت وانكبَّ على درس اللغات والآداب العربية حتى حذق فيها واخذ عن المرسلين اللاتينيين مبادئ اللغتين الفرنسية والإيطالية . وكان مارون مع سعة علمه فاضلاً تقياً متشاكلاً بالدين مثابراً على تعاليمه وقد جعلته الحكومة السنية باشكاتباً لدواوين (كركاء) بيروت وملحقاتها . ثم تجوَّل مدة في القطر المصري واجتمع بآدبائه ثم سَاح في أنحاء أوروبا ورجع مغرماً بفن التمثيل فعرب عدة روايات وسعى بتشخيصها وكان اول من مهَّد الطريق لهذا الصنف من الملاحية في هذه البلاد . وقد طبع بعد وفاته اخوه نقولا الحامي الشهير قسماً من رواياته في كتاب سمَّاه ارزة لبنان يحتوي روايات البخيل والغفل والحسود فحذا فيها مارون حذو الراوية موليار الفرنسي وادعها كثيراً من العادات الشرقية . وجاراه في عمله اخوه نقولا المذكور وسليم ابن اخيه خليل فراجت بذلك سوق الروايات ويا ليتها كسدت مع كثرة مضارها وقلة من يُراعون فيها الآداب الصالحة . ثم سافر مارون

النقّاش الى طرسوس للمتاجرة وفيها كانت وفاته سنة ١٨٥٥ فقال اخوه نقولا يرثيه:

بدرُ هوى لابل ذوى غصنٌ وذا مرقدُه
نقّاشُ علمٍ سيّد العلم ارتضى يسمدهُ
يا رحمة المولى على ماروتنا تعضدُه
ويصبُّ هائل غيثها أرخ وتغمدهُ

ثم نقل بعد ذلك جسد المرحوم الى بيروت ودفن فيها سنة ١٨٥٦ فقال شقيقه:

ناديتُ مذ عاد سؤلِي منتهى الامل طرسوسُ لاناقي فيها ولا جملي
عوداً كبدرٍ تولّاهُ الحسوف لذا ها قد أرختُ سناه غير مكتملِ

وكان مارون صديقاً للشيخ ناصيف اليازجي يتناوبان على الرسائل الودية
الادبية منها رسالة وجهها الشيخ ناصيف الى مارون اذ كان في طرسوس اولها:
ماذا الوقوفُ على رسوم المنزل هيات لا يجدي وقوفك فارحلِ

قال فيها:

يا ايها النحريرُ جهّذْ عصره لي ابثك علمَ ما لم تجهلِ
انَّ المقدم الحكيم افادة كمدّمٍ للشمس ضوءاً المشعلِ
بعدَ المزارِ على مشوقٍ لم يكن يشفى على قرب المزار الاولِ

وختمها بقوله:

ان كان قد بعدَ اللقاء لعلّهُ فابعث اليّ باهنة المتعللِ

فاجابه مارون بما مللعه:

وردتُ اليّ من المقام الافضل غرثى الوشاح من الطراز الاولِ

الى ان قال:

يا من اذا سمح الزمان بنعمة ابقاك نوراً في الظلام لينجلي
كلُّ الرجال اذا مضى يُرجى لهم بدلُ سواك فاست بالمُسْتَبْدَلِ
جارتني فقصرتُ دونك همّة حتى عجزتُ فقد يحقُّ العذرُ لي
انَّ الضعيف مقيّداً بلسانه مثلُ الابر مقيّداً بالارجلِ

فلما نُعي الى انشيخ صديقه بعد اشهر نظم في رثائه قصيدتين من اجود مراثيه

قال في الواحدة:

مات الحبيب الذي مات السرورُ به من القلوب وعاش الحزن والضرمُ

قد كنت اشكو بعاد الدار من قدم . فحببنا اليوم ذاك البعد والقدم

ومنها:

ايُّ الفضائل ليست فيك كاملةً وايُّ عيب تراه فيك يُتهمُ
فيك التقى والنقا والعلم مجتمعُ والحلم والحزم والاحسان والكرمُ
نرثيك بالشعر يا نقاش بردتِ والشعر يرثيك حتى تنفذ الكلمُ
تبكي عليك القوافي والحابر والافلام والصحف والآراء والهممُ
وكلُّ ديوانٍ شعرٍ كنتَ تنظمه وكلُّ ديوانٍ قومٍ فيك ينظم

وفي ختامها:

ان كنت قد سرت عن دار الفناء فقد نلت البقا حيث لا شيب ولا هرمُ
ان السعيد الذي كانت عواقبه بالخير في طاعة الرحمن تُختتمُ

وقال في المراثة الثانية:

لا تجزعي يا نفس من حكم الردى ان كان ما لا بد منه ولا فدى
لا خير في هذي الحياة فاتحاً تزداد سوءاً كلما طال المدى

ومنها:

والموت يجتار النفيس لنفسه ما كما نختار نحن فما اعتدى
قد نال ما درة مكنونة كانت ليهجتها الدراري حسداً
كثر ذخرناه لنا فاغناؤه لصُ النية خاطفاً متمرداً

وختمها بهذا التاريخ:

لو غبت عن نظري فقد خلّفت بالتاريخ ذكرًا في القلوب مخلداً

وكذلك رثاه الشاعر المقاتل اسعد طراد بقصيدة طنانة اولها:

دهرٌ يترُفخذ من دهركم الحوراً • أما تراه يريك العجب والعبرا

وختمها بتاريخ هذا منظومة:

لو غاب قل في السما تاريخي سيري فانه في نعيم الله قد حضرا

ولارون النقاش ما خلا رواياته قصائد متفرقة ووقرات ورسائل جمع اخوه

قسماً منها في آخر كتاب ارزة لبنان منها منظومة في نحو مثني بيت في علمي العروض والقوافي . ومن اقواله قصيدة تهنته رفعها الى سعيد باشا خديوي مصر سنة ١٢٧٠

(١٨٥٣) اولها:

لسمد سمود من سلفوا حدودُ وسعدُ سعيد مصرَ له خلودُ
اتاه النيل معترفاً بفضل له اذ فاض من كفيه جودُ
فهذا حكمه مدُّ وجزرُ وهذا حلمه طامٍ مديدُ
فقد بلغت مناقبه كمالاً ومها ازداد مدحاً لا يزيدُ

وكتب من الاسكندرية مجيباً على قصيدة للخوري يوسف الفاخوري معلمه :

هل هلالٌ ملَّ أم اهلُ الكرمِ نثروا التبر على خط القلمِ

الى ان قال :

اي ابي الروحي ولولا لاغي قلت من يشبه اباه ما ظلم
فهو بحرٌ نلت من فيضانه وانا تلحيد ذياك العلم
مخزنُ العلم وفي تدريسه معدن الحلم وكلِّي الحمم
قد كساني ثوب تعليم بما فتح الله عليه وقسم
لست انسى جوده حاشا ولم انس اياماً تقضت في نعم

ولنرحوم عدة تواريخ منها تاريخ على 'سان اسعد ابن اخيه حبيب ومات صغيراً

سنة ١٨٤٢ :

اتي هلالٌ قد دنوت من الثرى قيل ان أتمَّ فهكذا ربي امرُ
لكن لمحري لم اغب عن منزلي ألا لاشرق في النعيم كما القمرُ
وكما روى النقاش نقش تأرُخي لأفوز اسعد بالسعادة عن صغر

ومنها قوله مؤرخاً لوفاة البطريك يوسف الخازن وارتقاء خلفه السيد بولس

سنة ١٨٥٤ :

في افق كرسى انطاكية عيبٌ بدرٌ تواري وبدرٌ فوق سدني
ان غاب ذاك واضنانا بنيتي فتاب هذا واشفانا بنوتني
دعا الاله اذك المرتضى خلفاً ارحمت بولس مختارٌ لدعوتي

(ابراهيم بك النجار) ولد في دير القمر سنة ١٨٢٢ وتوفي في بيروت سنة ١٨٦٣ .

كان رجلاً هماماً محباً للاداب منذ نعومة اظفاره فلما قدم لبنان الدكتور الفرنسي كلوط بك رئيس اطباء العساكر المصرية سنة ١٨٣٧ نال من محمد علي باشا بان يدخله مع غيره من السوريين في مدرسة القصر العيني في مصر فتلقى فيها الدروس الطيبة ونال الشهادة المؤتدة ببرايعته سنة ١٨٤٢ ثم سافر الى الاستانة العلمية ودرس على اساتذتها

المتطببين وبقي مدةً هناك يتعاطى مهنته فاصاب شهرةً عظيمةً حتى عينته الدولة العلية كطبيب أول للعساكر الشاهانية في مارستان بيروت العسكري . وفي سنة ١٨٤٩ تجوّل في أنحاء أوروبا وطبع في مرسيلية سنة ١٨٥٠ كتابه «هدية الاحباب وهداية الطلاب» في المواليد الثلاثة وملخص العلوم للطبيعية ثم عاد الى بيروت ومعه ادوات طبعية فانشأ مطبعته الشرقية (اطلب المشرق ٣: ١٠٣٢) نشر فيها تاريخ رحلته الى مصر واعقبها بتاريخ السلاطين العظام (سنة ١٢٧٢ - ١٢٧٥ = ١٨٥٥ - ١٨٥٨) وسمّاه مصباح الساري ونزهة القاري فقرّظه مفتي زاده السيد محمّد مفتي بيروت بقوله :

جزا الله المؤلف كلّ خيرٍ لهذا المقد في جيد الحسان
امصباحٌ بدا ام بدرٌ سارٍ بافق سما البلاغة والمعاني

ومن حسن مساعي ابراهيم بك أنه عني باستجلاب ادوات الطباعة لدير طاميش سنة ١٨٨٥ كما ذكرنا سابقاً (المشرق ٤: ٤٧٣) . وكان للمترجم شعر قليل منه قوله في مدح السلطان عبد الحميد :

ملكٌ اضا على الانام بسيمه احيا الزمان بما فأت الحسّد
حزمٌ وعدلٌ رحمةٌ وطلاقة حلمٌ وبذلٌ غيرَةٌ لا تُجحد
دانت لباب جلاله أم الوري فعدت بشوكتي تسرّ وتسعد
خضع السدادُ لحزمه وبزمه هزم العدى بالسيف حيث يُجرّد
فاذا الخلوبُ تجمّعت فاتوا لها عبد الحميد فاحما تنبّد
واذا تصوّر في الدجّة ذاته لاح الصباح ونوره يتوقّد

وتوفي ابراهيم بك بعزّ كهولته فقال الشيخ ناصيف اليازجي يرثيه :
ضاق الرثاء بنا من فرط ما اتّسها • كالأمل مطال عليه الورد فانقطعا
ومنها :

قد كان في طبٍ للناس منفعةً فاذا اتى الموت ذاك الطب ما نفعا
وكان يبري من الناس الجراح فهل يبري جراح فؤاد بعده انصدعا
سارت الى الله تلك النفس تاركةً جسماً يرى في تراب الارض مضطجعا
كلُّ الى اصله قد عاد منقلباً فانمط هذا وهذا طاول مرتفعاً

(طنوس الشدياق) هو الشيخ طنوس بن يوسف بن منصور الشدياق ولد في اوائل القرن التاسع عشر في الحدث من سلالة قديمة اصلها من حصرون يُعرف نسبها

من القرن السادس عشر . درس طنوس مع اخوته في مدرسة عين ورقة وتعاطى التجارة مائة ثم انقطع الى خدمة الامراء الشهابيين فارسلوه الى عكا ودمشق وقام باعباء خدمته بكل نشاط وأقيم بعد ذلك قاضياً على النصارى في لبنان . وقد اشتهر طنوس بمعارفه التاريخية . وكان كلفاً بتاريخ لبنان فصنّف كتابه المسمى باخبار الايمان في تاريخ لبنان جعله ثلاثة اقسام في جغرافية لبنان ثم في انساب اعيانه ثم في اخبار ولايته وقد راجع في تأليف كتابه عدة مخطوطات سرد اسماءها في المقدمة . وهو اذق واضبط ما وضع الى يومنا لاسيا في تاريخ الازمنة الاخيرة وساعده في تهذيبه وتنقيحه ونفقات طبعه المعلم بطرس البستاني . وكان نجاحه سنة ١٨٥٩ بعد شغل نحو خمس سنوات . وقد عُرف صاحب هذا الكتاب بتجرده عن الاغراض كما قال :

خلا تاريخنا من كل ميلٍ وبين اخبار الزمان
وجاء بعون مولانا سديداً مفيداً ما له في النفع ثاب

ولم نعرف سنة وفاة الشيخ طنوس . وما يذكر من آثاره ايضاً انه كان يشتغل بمعجم الالفاظ العامة ولم ينجزه (١)

(ابراهيم العوراء) هو ابن المعلم حنا العوراء الرومي المملكي الكاثوليكي ولد في عكة في اواخر القرن الثامن عشر وتخرّج بالاداب هو واخوه ميخائيل على ابيهما الذي خدم في ديوان انشاء محمّد باشا الجزّار ثم في ديوان خلفه سليمان باشا . فبرع حنا في الكتابة وضمّ الى كتاب ديوان الانشاء تحت نظارة والده وخاله ابراهيم نحّاس وذلك سنة ١٢٢٩ (١٨١٤ م) . وكان مغرمّاً بتاريخ بلاد الشام يدوّن من حوادثها ما امكنه ثم جمع ذلك في كتاب ضمنه تاريخ سليمان باشا افتتحه بمجمل اخبار القرن الثامن عشر ثم اتسع في تاريخ الاحوال التي جرت في آخر ايام الجزّار ولاسيا في عهد خلفه سليمان باشا الى وفاته سنة ١٢٣٤ (١٨١٨) ولم يزل يحسّن هذا التاريخ ويهذبه حتى اتمه سنة ١٢٦٩ (١٨٥٣) وفي مكتبتنا الشرقية نسخة منه وهو سفر جليل يحتوي نموراً عديدة وتفاصيل لا تكاد تجدها في غيره روى اكثرها عن ادباء عصره وعن معرفته الخاصة ممّا عاينه بنفسه فزادت بذلك خطورته . توفي ابراهيم العوراء سنة ١٨٦٣ فكتب الشيخ ناصيف اليازجي هذا التاريخ على قبره :

لا تجزعوا يا بني العوراء واصطبروا لفقد ذخركم بالامس قد فقدا
من فوقه احرف التاريخ ناطقة في طاعة الله ابراهيم قد رقدا

(ناصيف المعلوم) هو احد الذين اشتهروا في هذه المدة بين نصارى الشرق بآدابه ومعارفه اللغوية. وقد مرَّ له في المشرق (٨: ٧٧٣: ٨٤٧ الخ) ترجمة مطوَّلة بقلم الكاتب البارع عيسى افندي معلوف تقتطف منها ما يليق بالمقام. هو ناصيف بن الياس بن حنا المعلوف. كان ابوه في خدمة الامير بشير الشهابي يقطن مع اسرته قرية زبوجة وفيها ولد ابنه ناصيف سنة ١٨٢٣ فسلمه ابوه الى بعض افاضل المعلمين من كهنة ومرسلين فانكبَّ على درس اللغات والعلوم بكل رغبة ثم رافق في رحلته الى ازمير سنة ١٨٤٣ التاجر الشهير يوحنا عرقتنجي واتمَّ هناك دروسه في مدرسة الالباء العازاريين واتقن اللغات التركية واليونانية الحديثة والفرنسية والاطالية حتى امكنه ان يصنف عدَّة كتب في كل هذه اللغات (اطلب قائمتها في المشرق ٨: ١٠٤٩). لكنه برَّز خصوصاً في التأليف التركية التي اقبل عليها المستشرقون وافاضوا في مدحها ونال بسببها الاوسمة الشريفة والامتيازات الخاصة. وبين تأليفه ما يشهد له ايضاً بعرفة آداب لغته العربية وحسن انشائه فيها وكان وجوه الاوربيين واعيانهم يحبُّون ان يتخذوه كترجمان في امورهم لكثرة آدابه وطلاقة لسانه في كل لغات المشرق. توفي ناصيف في وباء الهوا. الاصر في ازمير سنة ١٨٦٥

هذا ما امكنا جمعه من مآثر النصارى في تلك المدة ولا غرو انه قد فاتنا من اعمالهم شي. كثير كما اننا لم نذكر بعض الذين عرفوا بآدابهم ولم يصبر على الزمان الا القليل من كتاباتهم كالدكتور يوسف الجليخ الذي وردت له بعض خطب في اعمال الجمعية السورية. توفي سنة ١٨٦٩ وقد جمعت في كراسي المراثي التي قالها الادباء في وفاته منها تاريخ للشيخ ناصيف اليازجي:

قف عند ثرْبَةِ يوسف الجليخ الذي ما زال يفلب دُبْنُهُ دِينَهُ
ولذاك نال ختام خير فانزاً أرخ برحمته ربي ورضاه

ومنهم الشيخ حبيب اليازجي ابن الشيخ ناصيف توفي سنة ١٨٧٠ وسنذكره مع والده واخوته في تسطير تاريخ الاداب في الطور الرابع ان شاء الله. ومنهم الشيخ مرعي الدحداح (١٧٨٢-١٨٦٨). كان درس في عين ورقة وكتب في دواوين الامراء.

وتنقل في البلاد وله رسائل وكتابات متفرقة وقد نُشرت سيرة حياته في كراس . قال
الشيخ ناصيف في تاريخ وفاته :

مضى الشيخ مرعي راحلاً عن ديارنا ولكن تحباً في السماء له قصرُ
داوودى بنى الدحداح حزناً مخلداً يدومُ كما يبقى له عندهم ذكرُ
همامٍ تلقى الحادثات بنفسه فتمَّ له من بعدها المجد والفخرُ
إذا زرت مثواه فأرخِ وقل به عليك الرضى والنفوس يا ايها القبرُ

المستشرقون الاوربيون في هذا الطور

(الفرنسيين) بقي السبق في درس اللغات الشرقية عموماً والعربية خصوصاً
للعلماء الفرنسيين في هذا الطور الثالث الذي بلغنا اليه في سياق تاريخنا للآداب
العربية . وكان تلامذة العلامة دي . ساسي عمشون على آثار معلمهم فيخوضون بحر الآداب
الشرقية ويستخرجون من اغوارها اللآلئ . افريدة فينظمونها قلاند تزيد يوماً بعد آخر
ثمناً وفخراً وها نحن نذكر بعض الذين وقفنا على اخبارهم وهي الى اليوم متفرقة لم
تُجمع في سفر خاص

فمنهم فلجانس فرينل (F. Fresnel) ولد سنة ١٧٩٥ واتقطع في شبابه الى
درس اللغات الشرقية حتى ارسلته حكومته سنة ١٨٣٧ الى جدة وتعين هناك بصفة
قنصل لدولته . وفي سنة ١٨٥٢ توجهت انظار العلماء الى خراب بابل فتشككت بعثة
علمية وكلت فرنسا نظارتها الى فرينل لما عهدت فيه من الاهلية فسافر الى بغداد وقام
باعباء مهمته بنشاط مدة ثلاث سنوات وكانت وفاته في حاضرة العراق سنة ١٨٥٥
وقد خلف فرينل عدة آثار تدل على سعة معارفه منها ترجمة لامية العرب للشنفرى ومنها
رسائل واسعة في تاريخ العرب في ايام الجاهلية وله ايضاً مقالات أخرى مفيدة في
الكتابات الحميرية التي وجدت في جهات اليمن

واشهر منه رجل همام وعالم عامل جارى في فضله امام عصره العلامة دي ساسي
زيد به اتيان كاترمار (Et. Quatremère) كان سليل اسرة شريفة كثر فيها
الادباء والعلماء واصحاب السيف والقلم وزادها هو باعماله شهرة . وُلد اتيان في باريس

في ١٢ تموز سنة ١٧٨٢ وتخرج منذ حادثة سنه في العلوم الشرقية على دي ساسي الموما اليه . واستحق بفضلِه ان يدخل في جملة نظار المكتبة العمومية ومخطوطاتها الثمينة ثم تولى التدريس في المدارس العليا قبل ان يبلغ العشرين من سنه وفي السنة ١٨١٥ نظمه مجمع فرنسة العلميّة في سالك اعضائه ثم ندبته الحكومة الى تدريس اللغات العبرانية والسريانية والكلدانية والفارسية في مدارسها الخاصة فاحرز له في تعليمها شهرة عظيمة حتّى أضحي بعد وفاة دي ساسي نسيج وحده في كل العلوم الشرقية الى سنة وفاته في ١٨ ايلول سنة ١٨٥٧ . ومن يطّلع على تأليف هذا الرجل المقدم يقضي منه العجب لأنّه خالف بعده نيفاً ومئة كتاب في كل ابواب الفنون الشرقية وكل اللغات السامية وغيرها وقد اودع كل هذه المصنّفات كنوزاً من المعارف يتحجّر لها عقل المطالعين . أمّا تأليفه العربية فعديدة ونهاية في الحسن والضبط منها ترجمته لتاريخ الممالك في مصر للمقرئزي في اربعة اجزاء وحواشٍ ضافية . وله مجلدان في مبهمات تاريخية وجغرافية مصرية وتأليف عن النبطيين وآثرهم . ومن مطبوعاته العربية نشره لمقدمة ابن خلدون في ثلثة اقسام ومنتهبات من امثال الميداني وكتاب الروضتين ومقالات متسعة في جغرافي العرب وفي مورخيتهم وفي عادات اهل البادية وله في التركية ترجمة تاريخ المغول لرشيد الدين في مجلد ضخمة آية في حسن الطبع . وقد ألف كتباً عديدة في آثار القبط والبابليين والهند والسامرة والافريقين والعبرانيين ومجمل القول لم يدع فناً الا صنف فيه كتباً تعدّ الى يومنا معادن ثمينة غنيّة بمضامينها العلمية

ومن تلامذة دي ساسي العدويدين غرانجره دي لاغرانج (J-B. Grangeret de la Grange) ولد سنة ١٧٩٠ واحبكم درس العربية والفارسية فوكلت اليه دولته سنة ١٨٣٠ تصحيح الطبوعات الشرقية في مطبعتها العمومية فقام بالعمل القيام المشكور . وتوفي سنة ١٨٥٩ وقد ابقى من الآثار مجموعاً في النظم والنثر نقله الى الافرنسية وله منتخبات من شعر المتنبي وابن الفارض علّق عليها الحواشي وترجمها . وقد صنف كتاباً في تاريخ العرب في الاندلس وافع عن محاسن الشعر العربي

واشتهر في هذا الوقت نوال دي فرجه (Noel des Vergers) بين المستشرقين الفرنسيين وكان مولده سنة ١٨٠٥ ووفاته في كانون الثاني سنة ١٨٦٧ نشر عدة تأليف شرقية كقسم من تاريخ ابي الفداء وتاريخ بني اغلب لابن خلدون وله تاريخ

افرنسي في عرب الجاهلية اختصره عن تاريخ معلمه دي پرسفال واطاف اليه مختصر تاريخ الخلفاء الى عهد المغول . وهو من التأليف الفيدة وكان ضليعاً بالمعارف الشرقية يلتجئ اليه العلماء في مشاكلهم

وفي سنة وفاة دي ثرجه توفي مستشرق آخر ذائع الشهرة جوزف رينو (J. T. Reinaud) المولود في ٤ كانون الاول سنة ١٧٩٥ والمتوفى في ١٤ أيار سنة ١٨٦٧ كان ايضاً من تلامذة دي ساسي وانكب على مثال استاذه على درس آثار الشرق . لغاته وكان احد حفظة خزانة المخطوطات الشرقية في باريس فاستقى من تلك المناهل الطيبة ما شاء . وفي سنة ١٨٣٨ بعد وفاة دي ساسي تولى تدريس اللغة العربية في مدرسة اللغات الشرقية الحية ثم رُئس عليها سنة ١٨٦٤ وبقي في وظيفته الى سنة وفاته . وللعلامة رينو منشورات جليلة منها في الآثار الشرقية كوصفه لمتحف الكنت دي بلاكاس في جلاين وهو سفر خطير في تعريف العاديات الاسلامية . واشتغل بتاريخ الشرق فنقل الى الفرنسية معظم ما كتبه العرب في الحروب الصليبية وترجم رحلة تاجرين عربيين الى الصين تدعى سلسلة التواريخ ونشر كتاب تقويم البلدان لابي الفداء ونقله الى الفرنسية وزينه بالمقدمات الاثيرة والحواشي . وله ما خلا ذلك عدة مقالات لغوية وتاريخية في العرب وغيرهم من شعوب الشرق يطول تناولها وفي ما سبق ما ينبغي بفضل الواسع

وفي السنة ١٨٦٧ توفي مستشرق ثالث فرنسوي موسوي الدين وهو سليمان مُنك (S. Munk) وُلد في بلاد بروسيا سنة ١٨٠٣ وتخرج بالآداب العبرانية على بعض الربانيين في بلده ثم جاء فرنسا سنة ١٨٢٨ وتجنس بالجنسية الفرنسية وحضر دروس دي ساسي وكاترمار فتعلم العربية والفارسية والسنسكريتية وبرع فيها وتجول مدة في القطر المصري مع الوزير كريميو . ثم تفرغ للكتابة والتعليم وقصدته التلامذة ليدرسوا عليه العبرانية . وقد أصيب في آخر عمره ببصره فلم ينقطع عن التأليف والاملاء على الكتبة وهو في هذه الحالة عشرين سنة . وله عدة تأليف في العبرانية والعربية والفارسية في تاريخ الشرق نخص بالذكر تاريخ فلسطين وكتابات شتى في الشعر العربي والشعر العبراني ونشر مصنفات بعض فلاسفة اليهود في العربية والعبرانية وترجمها الى الفرنسية كدليل الحارثين لابن ميمون ومعين الحياة لابن جبرول وكتب ايضاً في

فلسفة الهند والعرب . وقد نقل الى الفرنسية مقامات الحريري . ومن مصنفاته
 ايضاً مقالات عديدة في آداب الفينيقيين وشرح كتاباتهم المكتشفة في سواحل الشام
 واشتهر في الجزائر مستشرق فرنسوي من تلامذة دي ساسي ايضاً وهو لويس
 جاك برنيه (L. J. Bresnier) وُلد في فرنسا سنة ١٨١٤ وتوفي في الجزائر في ٢١
 حزيران ١٨٦٩ كان درس على كبار المستشرقين الفرنسيين منذ حداثة سنه فخلفهم
 في نشاطهم وعلمهم . وقد علم اللغة العربية في حاضرة الجزائر ٣٣ سنة بهمة عظيمة
 اكسبته شكر تلامذته . ومن ثمار اجتهاده عدة مطبوعات عربية مدرسية نشرها في
 فرنسا والجزائر مهّدت الطريق لكثيرين لدرس العربية الفصيحة واللغة الشائعة في بلاد
 الجزائر فمن تأليفه شرح اصول العربية من صرف ونحو وعروض وله انجاث في اللغة
 العامة ومجاميع عربية مختلفة مع ترجمتها الى الفرنسية واعتنى ايضاً بالخط العربي وتعليمه .
 ومن آثاره ترجمته للاجرومية مع تعليقات عليها .

وفي زمن الميسو برنيه خدم الآداب العربية معلّم آخر وهو المعلم كُنباريل
 (E. Combarel) نشر ايضاً عدة مطبوعات مدرسية لتعليم العربية في الجزائر
 بين السنتين ١٨٤٥ و ١٨٦٥ ولم نعرف سنه وفاته

وكذلك عُرف بن المستشرقين العلامة بيبستين كازمرسكي (B. Kazimirski)
 الذي ولد في بولونيا واستوطن فرنسا ونشر فيها مطبوعات شرقية مفيدة اخصها معجمه
 للغتين العربية والفرنسوية الذي جدد طبعه في مصر بعد طبعته الباريزية في مجلدين
 ضخمين . وقد نقل المصحف الى الفرنسية وترجمته معروفة بدقتها وسلاستها . مات
 نحو السنة ١٨٧٠

ومن لم نهتد الى سنة وفاته من المستشرقين الفرنسيين واشتهر بآثره العربية
 الميسو پارون (A. Perron) نشر تأليف جمّة ونقلها الى الفرنسية ففي سنة ١٨٣٢
 ألّف كتاباً في اصول اللغة العربية وطبعه على الحجر ثمّ نشر مقالات مفيدة في بعض
 مشاهير العرب كطرفة والمتلمس وعنترة ونقل طرفاً من اشعارهم الى لغته ونقل ايضاً
 كتاب سيف التيجان ورحلة محمد التونسي الى الدرفور وكتاب الطب النبوي وكتاب
 كامل الصناعتين المعروف بالناصرى لابي بكر ابن بدر في مجلدين وكتاب ميزان
 الحضرة للشعراني في المنقه واختصر في الفقه لخليل بن اسحاق المالكي في سبعة

مجلدات انتهى من طبعه سنة ١٨٥٤ بعد ست سنوات وعلّق عليه تعليقات واسعة ونضيف الى هؤلاء المشاهير من الفرنسيين الاستاذ كايان موله (J. J. Clément - Mullet) الذي ادى للمستشرقين خدماتاً مشكورة بالبحاث عن الزراعة عند العرب ومن آثاره الباقية ترجمته الفرنسية لكتاب الفلاحة للشيخ ابي زكريا يحيى الاشبيلي المعروف بابن العوام . وكان الاصل العربي قد طبع في مجريط سنة ١٨٠٢ فنقله المسير موله في مجلدين وعلّق عليه التعليقات الخطيرة . وله ايضاً في المجلة الاسيوية الفرنسية مقالات، منسّعة في المواليد الطبيعية عند العرب واصطلاحاتهم . توفي المسير موله سنة ١٨٧٠

(الاماثيون) تقدّمت الدروس العربية في المانية في هذه المدة بهجة بعض الافاضل الذين اصبحوا اسوة لاهل بلادهم

ويستحقّ السبق على جميع مواطنيه جرج وليم فريتاغ ولد سنة ١٧٨٨ وتوفي في تشرين الثاني من السنة ١٨٦١ وكان مثلاً للعزم والثبات فكلف بالآداب العربية ودرس اللغات الشرقية في باريس على فخر مانه دي ساسي فاتقنها وعهد اليه تعليمها في كلية بونة سنة ١٨١٩ فلم يزل مذ ذاك الوقت الى سنة وفاته يفرغ كناية مجهوده في نشر المآثر العربية منها قاموسه العربي اللاتيني في اربعة مجلدات ضخمة اتمه بسبع سنوات وكان يواصل الدرس كل يوم احدى عشرة ساعة لا يكاد يأخذ فيها راحة ثم اختصر ذلك المعجم . وقد نشر لأول مرة كتاب حماسة ابي تمام مع شروح التبريزي ونقلها كلها الى اللاتينية . ونشر كتاب عبد اللطيف البغدادي في وصف مصر وقسمها من تاريخ حلب لكمال الدين وفاكة الخلفاء لابن عربشاه . وقد نقل كل هذه الآثار الى اللاتينية وحشّاها بالحواشي المفيدة . ومن مآثره الجلية امثال الميداني في اربعة مجلدات زمرها وترجمها واطاف اليها الفهارس مع الملحقات العجيبة في كل ما كتبه العرب عن الامثال . وله كتاب واسع في فن العروض باللاتينية ومختبرات شتى بالثر والنظم وقد بقي اسمه الى يومنا هذا بين مواطنيه كثال حي للحزم والنشاط

ومن افاضل الالمان الذين خلدوا لهم ذكرًا طيباً في هذا الزمان جان غدفريد كوسغارتن (J. G. Kosegarten) ولد في بروسيا سنة ١٧٩٢ ودرس العلوم في مدرسة غريسفالد الشهيرة ثم تعشّق اللغة العربية فارسله ابوه ليروي غليله منها بالدرس

على الاستاذ دي ساسي محور العلوم الشرقية في زمانه فتلقن اللغة العربية ثم درس التركية والفارسية والارمنية واستنسخ قسماً من مخطوطات باريس ولم يلبث ان نشر في بلده منها طرفاً استوقفت انظار اهل وطنه فدعاه اصحاب الامر الى تدريس اللغات الشرقية في غريشالده وبقي في منصبه الى وفاته منقطعاً الى نشر التأليف المهمة اخصها غراما طيق اللغة العربية في اللاتينية ثم قسم من شعر الهذيليين طبعه في لندن وكذلك نشر مجلداً من كتاب الاغاني لابي الفرج ونقله الى اللاتينية وزيّنه بالمقدمات والشروح ونشر ايضاً مجلدين من تاريخ الطبري مع ترجمتهما وطبع معلقة عمرو بن كلثوم وذيها بالملاحظات المفيدة وله غير ذلك من الآثار العربية والسنسكريتية والهيوغليفيه

وليس دون السابقين همّة وزشاطاً واتساعاً في التأليف وطنيهما غستاف فلوغل (G. Flügel) ولد سنة ١٨٠٢ في بلاد سكسونيا ودرس في ليبسيك على مشاهير علمائها واخذ عن بعضهم مبادئ اللغات الشرقية ثم سافو الى فيينا وبقي سنتين ينعم النظر في مخطوطات مكتبتها الشهيرة ومجول بعدغذ في عواصم اوربة الى ان احتل باريس سنة ١٨٢٩ وسمع معلمها ودرس مخطوطاتها الشرقية ثم عاد الى بلاده فتولى التدريس في معاهدها العلمية مدة وصار له نفوذ كبير عند امراء وطنه الذين عهدوا اليه بتأليف عديدة اهتمت في شروطها وهي تبلغ نحو خمسين مجلداً منها كتاب كشف الظنون للحاج خلفا في سبعة مجلدات ضخمة مع ترجمتها الى اللاتينية وفهارسها الواسعة وملحقاتها الخطيرة ومنها وصف مخطوطات فيينا العربية في ثلاثة مجلدات ونشر عدة كتب قديمة مع ترجمتها مثل كتاب مرئس الوحيد للشعالي وتعريفات الجرجاني ونجوم الفرقان وهو فهرس للقرآن بديع في بابيه وله تأليف في فلاسفة العرب ونجاتهم ونقلتهم ونشر كتاب الفهرست لابن النديم من انفس ما كتب القدماء وصنف تاريخاً موسعاً للعرب في ثلاثة مجلدات فكل هذه المصنّفات مما يدهش العقل لسعة علم كاتبها الذي يعد من اكبر المستشرقين واغزرهم فضلاً . كانت وفاته سنة ١٨٧٠ .

ومن برزوا في هذا الزمان في درس كتب العرب الرياضية والجبرية الالماني فرانتس وايبك (Fr. Woepcke) ولد في بلدة قريبة من ليبسيك سنة ١٨٢٦ ودرس في ويتيمبرغ ثم رحل الى برلين وتفرغ لدرس الرياضيات وفي سنة ١٨٤٨ التقى بالمستشرق الشهير فريتاغ في بونة فعمله العربية وفتح له باباً لدرس آثار العرب في الحساب والمقابلة

والجبر والهندسة والهيئة فخصّص مذ ذاك الحين نفسه لآحياء دفانها فنشر رسالة ابي الفتح عمر ابن ابراهيم الحيامي في الجبر والمقابلة وكتاب الفخري فيهما لابي حسن الكرخي وتفسير مقالة اوقليدوس العاشرة في الأعظام المنطقة والصم لابي عثمان الدمشقي وقد كتب نيّفاً وخمسين مقالة في كلّ الفنون الرياضية عند العرب نشرها في المجلة الاسيوية الفرنسية وفي المجلّات العلمية في برلين ورومية وباريس وطرسبرج وكان اذا نشر اثرًا ما قديماً نقله الى اللغات الاوربية وعاق عليه التعليقات الخطيرة حتى اصبح اماماً في هذه الفنون يُشار اليه بكل بنان. وكانت أدت به دروسه الى البحث في العلوم الرياضية عند الهنود وقدماء اليونان وارباب القرون الوسطى فقابل بينها وبين آثار العرب وقد فاجأه الموت في ٢٥ اذار من السنة ١٨٦٤ وهو في منتصف العمر

وقد اشتهر غير هؤلاء ايضاً بين مستشرقى الالمان وان لم يبلغوا شأوهم منهم جرج هنري برنستين (G. H. Bernstein) صنّف كتاباً في نحو العربية ونشر بعض الآثار القديمة منها قصيدة لصفي الدين الحلبي مع ترجمتها وشرحها ونها كتاب في مبادئ واصل الاديان المتفرقة في الشرق. وكانت شهرته في معرفة السريانية اكثر منها في العربية وقد علّم تلك اللغة في برسلو وله فيها عدّة مطبوعات. توفي برنستين سنة ١٨٦٠ وعمره ٧٣ سنة

ومنهم جان اوغست فولرس (J. A. Vullers) احد تلامذة دي سامي وكاترومار وفريتاغ ولد في المانية سنة ١٨٠٣ وكانت وفاته نحو السنة ١٨٧٠ علّم اللغات الشرقية في كلية غيسن. وقد برّز فولرس خصوصاً في اللغة الفارسية فنشر معجماً فارسياً لاتينياً يعدّ من اتقن المعاجم وبرز عدّة آثار مؤرخي العجم وشعراتهم. وكان عالماً باللغة العربية نشر معلّقتي الحارث بن الخزّرة وطرفة مع شروح الزوزني عليهما ونقاها الى اللاتينية وصنّف ايضاً كتاباً في اصول لغة العرب

ومنهم ايضاً فرنس اوغست ارنلد (F.A. Arnold) اشتهر بين اساتذة مدرسة هال في المانية وله مجموعة حسنة من تآليف العرب لطلبة المدارس الشرقية في جلددين طُبعت سنة ١٨٥٣ ونقلها اليونان في القدس الى لغتهم فجدّدوا طبعها بهمة استيفان اثناسياديس سنة ١٨٨٥ وكان سبق قبل ذلك ونشر سنة ١٨٣٦ معلّقة امرى القيس

ونقلها الى اللاتينية وذيلها بالشروح . ولم تقف على سنة وفاته
ومنهم ايضا الدكتور جان غدفريد وتشتين (J. G. Wetzstein) أقام مدة
في دمشق بصفة قنصل دولته وعني بدرس اللغات الشرقية وجمع عدة مخطوطات وصفها
وصفا حسنا وارسلها الى برلين وقد كتب تفاصيل رحلته الى جهات حوران وبادية الشام
ومن مطبوعاته كتاب مقدمة الادب لجار الله الزمخشري طبعه في ليبسيك على الحجر
سنة ١٨٥٠ ولم تقف على سنة وفاته .

ومنهم ايضا هنري جوزف فترز (H. J. Wetzzer) ولد سنة ١٨٠١ ودرس
اللغات الشرقية على علماء زمانه في المانية وفرنسة ولا سيما دي ساسي وكاترمارش دس
اللغات الشرقية في كلية فريبورغ الكاثوليكية فاصاب له فيها ذكرا طيبا وقصدته
الطلبة من انحاء البلاد وهو اول من نشر مقالة القريني في نصارى الاقباط وترجمها الى
اللاتينية وله آثار أخرى في العلوم الكتابية . توفي سنة ١٩٥٣ .

ومنهم فيليب فواف (Ph. Wolff) عني بدرس آداب العرب ونشر البعض
منها . وله كتاب دليل السياح لمصر والشام وفلسطين ضمنه اصول العربية العامة .
وقد نقل الى الالمانية كتاب كالية ودمنة وطبع الملتقات ونقلها ايضا الى الالمانية وبين
خفايا معانيها . ونشر شيئا من ديوان ابي الفرج البغاء .

ومنهم اخيرا تيهور هاربروكر (Th. Haarbrücker) من علماء مدينة هال
نقل الى الالمانية كتاب ابي الفتح الشهرستاني الذي نشره وليم كورتون في لندن وذيله
بالتذييلات الحسنة . وله مقالة في كتاب مجموع العلوم لمحمد بن ابراهيم السخاوي
طبعه سنة ١٨٥٩ . ونشر في العربية تفاسير على اسفلر يشوع بن نون واسفار الملوك
الاربعة والانبياء من تأليف احد علماء اليهود الرابي تنحوم بن يوسف الاورشليمي
ونقلها الى اللاتينية .

(النمسيون) لم يبلغ النمسيون في درس العلوم الشرقية مبلغ الالمان في
اواسط القرن التاسع عشر . وانما اشتهر منهم رجل مقدم كانت له قريحة عجيبة في تعلم
اللغات والكتابة في كل فنون الشرقيين اعني به البارون جوزف دي هامر بورغشتال
(J. d. Hammer - Purgstall) ولد في غراتس سنة ١٧٧٤ ودرس في كلية فينا
لغات الشرق حتى امكث قبل العشرين من سنه ان يتكلم بالعربية والفارسية والتركية

ثم أرسلته الحكومة الى الاستانة بصفة ترجمان ووكلت اليه نظارة قنصلياتها فتجول في اشام ومصر ودرس احوال البلاد ثم لم يزل يتقلب في كل المناصب الشريفة حتى دخل في شورى الدولة . فانقطع حينئذ الى التأليف وكان يحسن الكتابة في عشر لغات اجنبية فألف عددا لا يحصى من الكتب والمقالات في كل المواضيع الكتابية وتغلب عليه التأليف في تاريخ الشرق وآدابه نسردها هنا اسما . بعضها : تاريخ الدول العثمانية في ١٨ مجلدا . تاريخ الآداب العربية في سبعة مجلدات ضخمة من عهد الجاهلية الى آخر الدولة العباسية ضمنه عشرة آلاف ترجمة من كتب العرب وشعرائهم وكبار علمائهم . وقد نقل الى الالمانية كتاب « أيها الولد » للغزالي وقلاند الذهب لازمخشري وثانية ابن الفارض ومقالات في وسيقى العرب ونشر قصصا لم تعرف من كتاب الف ليلة وليلة وديوان خلف الاحمر ونظم بالشعر الالاماني كل ديوان المتنبي . وكتب ايضا تاريخ فارس ودولها وتاريخ الآداب التركية . ونقل عدة مصنفات فارسية الى لغته وادار المجلات الشرقية فاصبح في بلاده محورا لاداب الشرقية الى سنة وفاته سنة ١٨٥٦ . وكان البارون هامر شديد التمسك بالدين وكار يقيم صلاته بالعربية وألف كتابا في ذلك . ومجمل القول انه يعد مع بعض مشاهير عصره كحجي الاداب الشرقية بين الاوربيين

(الهولنديون) سبق لنا وصف همتهم في درس اللغات الشرقية عموما والعربية خصوصا . ودونك اسما ، بعض الذين ازهروا في الطور الذي نحن في صددِه اشهرهم ثاودور جوينبول (T. G. J. Juynboll) ولد سنة ١٨٠٢ ودخل في سلك خدمة الدين في بلاده وكان متضعا باللغة العربية متقنا لتاريخ دول الشرق وآدابهم . فعلم اللغة العربية في مدارس مختلفة حتى صار من اساتذة كايه ليدن الى سنة وفاته سنة ١٨٦١ . ومن آثاره انه نشر قصائد المتنبي وشعراء زمانه في مدح سيف الدولة و اضاف اليه ترجمة لاتينية . ونشر ايضا كتاب الجبال والامكنة والمياه للزمخشري وسفر يشوع بن نون عن النسخة السامرية ونقله الى اللاتينية . وكذلك نشر كتاب مرصد الاطلاع الذي هو مختصر معجم البلدان لياقوت الحموي . وكتاب النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة مع مساعدة احد المستشرقين الهولنديين المدعو بنيامين ماتس (B. J. Matthes) وقد اجتمع ببعض ادباء وطنه ففسروا مجموعا

دعوه بالشرقيات (Orientalia) ومن مآثره ايضا مقالة في الترجمة العربية السامرية المحفوظة في مخطوطات باريس . وكان لجوينبول ابن تقفئى خطوات والده فاشهر ايضا بعالمه الشرقية اسمه ابراهيم وليلم (A. W. Juynboll) عاش بعده نحو عشرين سنة ونشر كتاب التنبيه في الفقه الشافعي لابي اسحاق ابراهيم بن علي الشيرازي ونقله الى اللاتينية وقدم عليه المقدمات الحسنة وكذلك عني سنة ١٨٦١ بطبع كتاب البلدان لاحمد بن ابي يعقوب بن واضح المعروف باليعقوبي

ومن معاصري جوينبول الأستاذ تاكو روردا (T. Roorda) احد افاضل الهولنديين الذين عرفوا بالهمة والثبات . باشر سنة ١٨٢٥ منشوراته الشرقية بدرس اخبار ابي العباس احمد ابن طولون والدولة الطولونية ثم لآف كتابا في قواعد العربية وشرحه باللاتينية والحقة بمنتخبات ومعجم . وقد ساعد جوينبول في نشر مقالاته الشرقية المار ذكرها . توفي روردا نحو السنة ١٨٦٥

ومنهم ايضا هندريك فايرس (H. F. Weijers) له كتابات حمئة في شرقيات جوينبول المذكورة آنفا ثم اتسع في وصف كتاب وفیات الاعيان لابن خلكان ونشر مع احد مواطنيه الدكتور مورسنغ (A. Meursing) كتاب درة الاسلاك في دولة الايوبي لابي الحسن بن عمرو بن حبيب واشتغل بوصف مخطوطات مكتبة ليدن الغنية بكنوزها الادبية . ولا نعرف سنة وفاة فايرس كما اننا لم نقف على اخبار مورسنغ الذي كان نشر قبل ذلك كتاب طبقات المفتخرين للسيوطي

(الانكليز) اشهر قليل منهم في هذا الطور بالاداب العربية . اخصهم وليم كورتون (W. Cureton) ولد سنة ١٨٠٨ وتوفي في لندن سنة ١٨٦٤ كان من خدمة الدين البروتستاني وتخرج في كلية اوكسford وكان جل اهتمامه باللغة السريانية وآدابها . وقد خدم الآداب العربية ببعض المصنفات الدينية منها ما نشره سنة ١٨٤٣ من تفاسير تنحوم بن يوسف الاورشليمي على مرآي ارميا النبي وكذلك نشر مقالة في الكهنوت من كتاب مصباح الرشد ليحيى بن حزير (ويروى جزير) التكريتي . ومن آثاره الباقية التي اتقن طبعها كتاب الملل والنحل للشهرستاني نجز طبعه في لندن سنة ١٨٤٢ . وكان طبع قبل ذلك عهدة عقيدة اهل السنة لحافظ الدين عبدالله بن احمد النسفي وهذان الكتابان نشر في جملة منشورات أخرى تولت طبعها في بريطانيا

شركة طبع التآليف الشرقية (Society for the Publication of Oriental Textes) نفعت الدروس الشرقية نفعا جزيلا . ومما كانت نشرته رحلة البطريرك الانطاكي مكاريوس التي سبق للمشرق الكلام عنها (١٠٠٩:٥) وبهمة كورتون طبع ايضا القسم الاول من وصف مخطوطات لندن العربية الذي اتمه بعده الطيب الذكر ريو (C. Rieu)

ومن احرزوا لهم بعض الشهرة في الآداب العربية بين الانكليز ولهم ناسو ليس (W. Nassau Lees) كان هذا مقدما على جمعية بنغال الاسيوية وورث عن خلفه ماثيو لومسدن (M. Lumsden) حبه للآداب العربية فكان لومسدن افرغ الجهود في تجهيز مطبعة كلكتا ونشر فيها مطبوعات مفيدة كمقامات الحريري سنة ١٨٠٩ ونفحة اليمن لاحمد الشرواني سنة ١٨١١ وشرح المعلقات ومختصر المعاني للقزويني وقاموس المحيط للنيروزبادي وكتب أخرى اوسعت شهرة تلك المطبعة الهندية . فلما قام بعده ليس زاد على خلفه نشاطا واهتم بنشر تآليف اوسع واكثر فائدة فطبع تاريخ الخلفاء لجلال الدين السيوطي ونوادر القليوبي والكشاف لازمخشري وفتوح الشام للواقدي وفتوح الشام للبصري وكشاف اصطلاحات الفنون لمحمد علي الفاروقي التهانوي ونجدة الفكر ونزهة النظر لابن حجر العسقلاني وكان ليس يستعين في تلك المطبوعات ببعض علماء الهند كالمولوي كبير الدين والمولوي عبد الحق غلام قادر كان ايضا يساعده في نشر تلك المطبوعات المستشرق سبرنغر (A. Sprenger) الوارد ذكره بعد هذا

وقد نشر ايضا في هذا الزمان الانكليزي هاريس جونز (J. Harris Jones) ذكر فتح الاندلس لابن عبد الحكم القرشي المصري فطبعه في غوتا سنة ١٨٥٨ ونقله الى الانكليزية

(الروسيون وغيرهم) كانت حركة الدروس الشرقية خامدة في روسيا في اواسط القرن التاسع عشر ثم اخذت الاكاديمية الملكية تبعث الهمم وتنشط العزائم فنشأت بذلك نهضة محمودة وعقدت بعض الجمعيات العلمية لترويج تلك المقاصد وهذه اسماء التآليف العربية التي نشرت في روسيا في الطور الذي يشغلنا نشر منهم الاستاذ غوتولد (J. M. E. Gottwaldt) مجمعا للقرآن وللمعلقات

في قازان سنة ١٨٦٣ ونشر في بطرسبرج تاريخ سني ملوك الارض والانبياء تأليف حمزة الاصفهانى ونقله الى اللاتينية - وفي بطرسبرج نشر الاستاذ كولسون (D. A. Chwolson) سنة ١٨٦٩ كتاب الاعلاق النفيسة لابن دسسته (والصواب رسته) وترجمه الى الروسية وله ايضا بحث خطير في آثار الاداب البابلية في كتب العرب سنة ١٨٥٩ في مجلة بطرسبرج العلمية - واهتم الاستاذ اسكندر كريستيانوفتش (Al. Christia-nowitsch) بالموسيقى العربية فوضع فيها مقالة وزينها برسم الآلات الشائعة عند العرب وطبعها في كولونية سنة ١٨٦٣ - وفي هذا الزمان ازهر احد العجم المتخصرين اسكندر قاسم بك الذي علم مدة اللغات الشرقية في قازان وبطرسبرج وجعله القيصر من اعضاء الشورى . كان يعرف اللغات التترية والفارسية والعربية وقد نشر في كلها تأليف عديدة وله في العربية مختصر الوقفيات ورسائل دينية ومقالات لغوية وفصول تاريخية في اخبار الدول الاسلامية

ونشر قنصل الروس في تبريز نيقولا مغانيكوف (N. Khanikoff) كتاب ميزان الحكمة للخازني وطبعه في المجلة الشرقية الاميركانية سنة ١٨٥٩ وهو سفر جليل في المواليد والفلزات والجواهر وترجمه الى الانكليزية

وكذلك (الاسبانيون) في هذه البرهة من الدهر شعروا بحاجتهم الى درس اللغات الشرقية ولاسيما العربية لما فيها من الآثار المفيدة لمواطنهم ونال لهم بعض الشهرة وطنيهم گايانگوس (Pasc. de Gayangos) الذي نشر في لندن ومجرب بعض التأليف العربية منها ترجمة نفح الطيب للمقري في مجلدين كبيرين ومنها وصف قصر الحمراء مع بيان آثاره وتفسير كتاباته الحجرية وكذلك نشر ترجمة كتاب كليملة ودمنة وتاريخ احمد بن محمد الرمزي

اما (الايطاليون) فان درس اللغات الشرقية كان عندهم منحصراً في بعض المبادي ولم ينشروا في تلك المدة من الآثار العربية شيئاً يذكر اللهم الا الكردينال العظيم انجاوماي (A. Mai) الذي دخل في الرهبانية اليسوعية في العشر الاول من القرن التاسع عشر وتوفى الى الاكتشافات العجيبة التي خلّدت له ذكراً في العالم كله في اعادة الكتابة على الرقوق التي حكّت نصوصها السابقة (Palimpsestes) . واقامه الخبر الاعظم الى رتبة اكرادلة ووكّل اليه نظارة المكتبة الواتيكانية . وقد نشر في

السريانية والعربية ايضاً بعض ما وجدته من الآثار النصرانية واثبتها في مجموع
مطبوعاته . توفي الكردينال ماي سنة ١٨٥٤

ومن نالحقهم بهؤلاء المستشرقين بعض المرسلين الذين خدموا بدارسهم ومنشوراتهم
الآداب العربية . فمن اليسوعيين الاب اسكندر بوركنود (A. Bourquenoud)
الذي سبق رينان الى درس آثار الشام ووصفها وصفاً مدققاً فهد الطريق لاجاث رينان
الاثريّة . توفي الاب بوركنود في ١ تشرين الاول من السنة ١٨٦٨ في غزير ومنهم
الاب لويس فيليكس (+ ١٨٦٨) والاب بولس ريكاوونا (+ ١٨٦٣) ألفا في العربية
ارشادات وكتباً دينية تقويّة

اما المرسلون الاميركان فاشتهر بينهم عالي سميث الذي تجوّل في انحاء الشام ونظّم
احوال الجمعية الاميركية ووّسع اعمال مطبعتهم وباشر مع الشيخ ناصيف اليازجي ترجمة
الكتاب المقدّس وقد انجزه من بعده الدكتور ثان ديك . توفي عالي سميث
سنة ١٨٥٧ وكان منهم ايضاً هنري دي فورست (H. de Forest) وادورد سالسبوري
(Ed. Salisbury) وكلّيهما ماثر حسنه من تاريخ وجغرافية وعادات ووصف
اديان نشرها في المجلة الشرقية الاميركانية (Journal of the American
Oriental Society) وكانت هذه المجلة صدرت سنة ١٨٥٠ فاخذت تباري بمقالاتها
المجلات التي تقدّمتها

وبهذا النظر الاجمالي نختّم تاريخ الآداب العربية في طورها الثالث من القرن
التاسع عشر وبه ايضاً ختام القسم الاول من تأليفنا هذا الذي جمعناه في كتاب
مستقلّ والحقناه بفهرس الأدباء الذين اوردنا ذكرهم في مطاوي كلامنا



فهرس

للجز الاول من كتاب الاداب العربية في القرن التاسع عشر

توطئة ١

الفصل الاول: نظر عمومي في الاداب العربية في خاتمة القرن الثامن عشر وقرّة القرن التاسع عشر ٢-٦ = الطباعة العربية في الاسنانه وبلاد الشام ومصر ٢-٣ = كتبه الدواوين المصريّة والشاميّة ٢-٤ = مدرسة الازهر ومعلّموها ٤ = الاداب العربية بين الطوائف الكاثوليكيّة: الموارنة ٥ الروم الملكيين ٥-٦ السريان ٦ الارمن ٦ الكلدان ٦

الفصل الثاني: الاداب العربية في اوربة في بدء القرن التاسع عشر ٦-١٤ = همّة الكنيسة الكاثوليكيّة في نشر الاداب الشرقية منذ القرون الوسطى ١٤ = الاداب الشرقية في الرهبانيّتين الدومنيكيّة والفرنيسيّة ١٤-١٥ = مدارس اللغات الشرقية في رومية وباريس وبولونية واكسفر دسلنكة ٨ = تاريخ الطباعة العربية في اوربة ٨ = المدرسة المارونيّة في رومية ٨ = مدرسة اللغات الشرقية في باريس ٩ = الجمعيات الاسيويّة في باتافيا ٩ وكلكتوتة وبنغالي ١٠ = المستشرقون الفرنسيون ١٠ الالمانيون والسويسريون والانكليز ١١ = الهولنديون ١١-١٢ النمساويون والدنمركيون والاسبانيون ١٢ البرتوغاليون ١٢-١٣ = الايطاليون ١٣ = الشرقيون في اوربة ١٣-١٤

الفصل الثالث: الاداب العربية في قرّة القرن التاسع عشر الى السنة ١٨٣٠ ١٤-٤٣ = نظر عمومي في الاداب في الدولة العثمانية ١٤-١٥ في مصر ١٥ = المؤرخون في هذه المدة: المسلمون ١٥-١٧ النصارى ١٧-٢٠ = الادباء والمثعراء: المسلمون ٢٠-٢٧ النصارى ٢٧-٤١ = المستشرقون الفرنسيون ٤١-٤٢ = الجمعيات الاسيويّة الباريسيّة ٤٢ المستشرقون الانكليز ومجلّتهم الاسيويّة ٤٢ المستشرقون الالمان ومنشوراتهم ٤٢ المستشرقون الايطاليون ٤٣

الفصل الرابع: الاداب العربية من السنة ١٨٣٠ الى ١٨٥٠ ٤٣-٦٨ = الطباعة في هذا الطور ٤٤ المدارس ٤٤-٤٥ = الرسائل اللاتينيون وراهاهم ٤٥ = المدارس الوطنية ٤٥-٤٧ = مشاهير ادباء المسلمين في هذا الطور ٤٧-٥١ = ادباء النصارى ٥١-٦٤ = العلوم الشرقية في اوربة ٦٤ = المستشرقون الفرنسيون ٦٥-٦٦ الالمانيون ٦٦-٦٨ الانكليز والهولنديون ٦٨

الفصل الخامس: الاداب العربية من السنة ١٨٥٠ الى ١٨٧٠ ٦٩-١٢٠ = في تاريخ الجرائد

العربية في الاستانة ومصر ٦٩ في تونس وبيروت ٧٠ الجمعيات العلمية الشرقية في
الاستانة ٧٠ وبيروت ٧١ = مدارس المرسلين والامير كان ٧١ المدارس الوطنية ٧١-٧٢ =
المطابع في بيروت ولبنان ٧٢-٧٣ ودمشق وقلعraq ٧٣ = الدروس الشرقية في اوربة
٧٣ - ٧٤ في الطوائف الكاثوليكية ٧٤ - ٧٥ في الرسالة الاميركية ٧٥ = الاداب
الاسلامية في هذا الطور : في الشام ٧٥ في مصر ٧٩ في العراق ٨٥ في المغرب ٩٥ =
أدباء النصارى في هذا الزمان ١٠٠ = المستشرقون الاوربيون في هذا الطور :
الفرنسيون ١٠٨ الالمانيون ١١٣ النمسيون ١١٥ الهولنديون ١١٦ الانكليز ١١٧
الروسيون وغيرهم ١١٨ ختام الجزء الاول ١٢٠

فهرس

اعلام الادباء الذين ورد ذكرهم في هذا الجزء

١ الادباء المسلمون

آل مقرن ٩٧	الالوسيون ٨٥-٨٧
ابراهيم باشا ٤	الالوسي (السيد عبد الحميد) ٨٧
ابراهيم يحيى العاملي (الشيخ) ٥٩	(عبد الرحمان) ٨٦ =
ابن جميل (عبد الغني) ٩٧	(السيد صلاح الدين) ٨٥ =
ابن الجوهري (اطلب الخالدي)	(الشيخ شهاب الدين محمود) ٧٣, ٨٥ =
ابن الصباغ (عبد الحميد) ٦٠, ٩٠-٩١	٩٧, ٩٣, ٨٦ -
ابن عبد الكريم (الشيخ محمد) ٢٠	(السيد نعمان) ٩٣ =
ابن عبد الهادي (اطلب العمري)	اوزون (ابراهيم باشا) ٢
ابو السعود (محمد بن علي) ٢١	الباجوري (اطلب البيجوري)
ابن مشرف (الشيخ احمد) ٩٧	(البربر) (السيد احمد) ٢٠-٢٢
ابن المعظم (الشيخ احمد) ٩٨	(البربر) (السيد مصباح) ٧٥-٧٦
احمد عارف (حكمت بك) ٨٥	بدران (عبد الرحيم) ٧١
احمد عبد الرحيم ٨٢	البربري (الشيخ احمد) ٤١
احمد فارس (الشدياق) ٧٠, ٧١	بشر بن عوانة ٩٩
الاخرس (السيد عبد الغفار) ٩٣	البندبيجي (الشيخ عيسى) ٩٨
الاخفش (محمد) ٩٨	البيجوري (الشيخ ابراهيم) ٨٢
ارسلان (الامير امين) ٧٧	البثوشي (ابو محمد عبد الله) ٨٨-٨٩
(الامير محمد) ٧٦-٧٧	بيهم (حسين افندي) ٧١
اسعد باشا ٢١	التونسي (الشيخ محمد) ٩٩
الاسير (الشيخ يوسف) ٦٢	الجابري (السيد عبد الله) ٦٢

السويدي (الشيخ ابو فوز محمد) ٢٧، ٨٨
 الشدياق (اطلب احمد فارس)
 الشرفاوي (الشيخ عبد الله) ٤، ١٥، ٢٦
 شهاب الدين (السيد محمد الشاعر المصري) ٨٠
 - ٨٢، ١٠١
 صالح (الشيخ نائب طرشيحا) ٢٥
 الصاوي (الشيخ مصطفى) ٥
 الصبان (الشيخ) ٤٧
 الصلاحي (مصطفى بن عبد الوهاب) ٢٠
 عبد الله الحلبي (الشيخ) ٢٥
 عبد الجليل البصري ٦٠، ٩١-٩٢
 عبد الرحمان الموصل ٢١
 عبد الفتاح (الشيخ شواف زاده) ٩٣
 عبد اللطيف (السيد فتح الله البيروتي) ٢٢
 عثمان (الشيخ) ٧٨
 عباس باشا الخديوي ٨٢
 عباس (مرزا) ٧٣
 عبد الحميد الموصل (اطلب ابن الصباغ)
 عبد العزيز خان (السلطان) ٩٤
 عبد المجيد خان (السلطان) ٨٥
 عدي باشا ٨٥
 عثمان البصري (الشيخ) ٨٩
 عثمان الموصل ٩٤
 مرفي افندي ٧٩
 المروسي (الشيخ محمد) ٤٧
 المطار (الشيخ حامد) ٩٧
 المطار (الشيخ حسن) ٤٦-٤٩، ٨٠
 اعظم (عبد الله باشا) ٥٠، ٢
 علاء الدين الموصل ٨٩-٩٠
 علي باشا الاسعد ٥٥
 علي بك الاسعد ٧٨
 علي بك السيد البكري (الحاج) ٧٨
 عمر البكري (الشيخ) ٧٨

المجريطي (عبد الله بن الحسن) ٥، ١٦، ٤٨
 الجزار (احمد باشا) ٢، ٤، ٢١، ٢٥، ١٠٦
 الالوسيون ٨٥-٨٧
 جعمان (اسماعيل بن الحسين) ٢٥
 الجندي (الشيخ امين) ٢٢، ٥٠-٥١، ٥٤٩
 الحر (الشيخ يوسف) ٤١
 الحرائري (سليمان التوزي) ٧٠، ٧٥، ٩٨-٩٩
 الحفني (محمد افندي) ٧٣
 حمد (محمود الاسكندري) ٨٢، ٨٤
 خالد (عبد الله افندي البيروتي) ٧٦
 الخالدي (الشيخ محمد بن الجوهري) ٤
 الخشاب (اسماعيل بن سعد) ١٥-١٦، ٤٨
 داود باشا والي بغداد ١٥، ٥٩، ٨٩
 الدرويش (السيد علي الشاعر) ٧٩-٨٢
 الدسوقي (الشيخ محمد بن الجوهري) ٢٧، ٤٨
 رشدي باشا (محمد) ٧١
 رضا باشا (علي) ٨٧، ٩٤، ٩٧
 الرفاعي (الشيخ الطحطاوي) ٧٥
 رمضان (سليم) ٧١
 الزيلعي (الشيخ عبد الرحمان) ٨٢، ٨٤
 الزياتي (الشيخ ابو القاسم احمد) ٩٧
 السعدي (صلاح الدين) ١٠٠
 سعيد باشا (الخديوي) ١٠٣
 سلامة (الشيخ مصطفى) ٨٢
 السلفي (السيد عبد الفتاح) ٩٣
 سليم خان الثالث (السلطان) ١٤
 سليمان باشا والي عكة ٢، ١٥، ٢٤، ١٠٦
 السويديون ٨٧-٨٨
 السويدي (ابو البركات عبد الله) ٨٧
 = ابو الخير عبد الرحمان ٨٨
 = (الشيخ احمد) ٨٨
 = (الشيخ علي) ٨٨
 = (نعمان) ٨٨

الكواز (الشيخ جمال الدين) ١٨	عمر الباقي (السيد قطب الدين البكري) ٢٢-٢٣
الكيلاني (السيد عمر) ١٥, ٧٨	العنبري (الشيخ حسين بن عبد الهادي) ١٥, ٥
اللقاني (الشيخ حسن) ٨٣, ٨٤	الشيخ عبد الباقي اطاب الفاروقي
محمد (ابو راس الناصري) ٢٦	الشيخ ياسين بن خير الله ٢٧
محمد امين الدمشقي ٤٩, ٧١	العُمادي (الشيخ يحيى المروزي) ٩٧
محمد بن عثمان (باي تونس) ٢٦	فؤاد باشا ٧١
محمد عاقل كاشف زاده ٨٣, ٨٤	الفارابي (ابو نصر الفيلسوف) ٩٥
محمد سيد (السيد ابن محمد امين) ٩٣	الفاروقي (الشيخ عبد الباقي العمري) ٩٤, ٩٧-٩٧
محمد علي (الحديوي) ١٥, ٤٧, ٥٣, ١٠٤	فاضل باشا (مصطفى) ٧١
محمد مفتي زاده ١٠٥	فخري بك (ابراهيم) ٧١
محمود خان الثاني (السلطان) ١٤, ٢٤	الفضالي (الشيخ محمد) ٨٢
محمود العظم الدمشقي ٧٨	قاسم باشا ٩٤
مرزوق (ابراهيم بك الشاعر) ٨٢-٨٣	قبادو (الشيخ محمود ابو الثناء) ٩٩-١٠٠
المشهدي (الشيخ موسى) ٥٩	القلعوي (الشيخ مصطفى) ٢٦
مصطفى خان الرابع (السلطان) ١٤	قويدر (الشيخ حسن) ٤٩
مصطفى الكردي (الشيخ) ٧٨	القويسني (برهان الدين) ٤٨, ٨٢
منصور بك (شفيق) ١٦	كامل باشا (يوسف) ٧١
المهدي (الشيخ محمد) ٢٦	الكنز بري (الشيخ عبد الله) ٥٤
النحاس (الشيخ عبد الحان) ٧٦	الشيخ عبد الرحمان ٩٧
ياسين (الشيخ بن خير الله العمري) اطلب	الكلاسي (الشيخ هاشم) ٥٢
العمري	كنج (يوسف آغا) ٢, ١٥

٢ الادباء النصارى

اسطفان (البطريك يوسف) ٥	آدم (السيد جرمانوس) ٩
اسكاروس القبطي ٨٢	ابن الصائغ (فتح الله بن انطون الحلبي) ١٩-
اودو (البطريك يوسف) ٧٥	٢٠
باز (جرجس) ٤	ابو قاريس (ابراهيم) ٤
عبد الواحد ٤	ايلا (جرجس بن يوسف) ٦١-٦٢
باسيل (فيليب الحلبي) ٦٣	رفنول ٦٢
البحري (ابراهيم) ٢٩	آده (الياس) ٤, ٢٥-٢٦
جرمانوس ٢	ارسانيوس (المتسنيور بطرس) ٤٦
حيب ٢	اسطفان (المطران خير الله) ٤٥

دبّاس (بولس) ٧١	البحري (حنّا) ٢, ٢٩, ٨١
الدبس (الحوري يوسف) ٧٠, ٧٣	≡ (عبدالله) ٢٩
الدحداح (الكنث رشيد) ٦٠, ٩٩, ١٠٠	≡ (عبود) ٢, ٢٨, ٢٩
≡ (الشيخ مرعي) ١٠٧-١٠٨	≡ (المعلم ميخائيل) ٢, ٢١, ١٢, ٢٨
دنبو (جبرائيل الكلداني المارديني) ٦	البسناني (المعلم بطرس) ٧٠, ٧١, ١٩٦
الدوماني (حنّا) ٧٣	≡ (سليم) ٧٠, ٧١
رزق (المطران يوسف الجزيني) ٤٥	بشير (الامير الشهابي الكبير) ١٨, ٣٥, ٢٦
سابا (الحوري الرومي الكاثوليكي) ٤١	٢٩, ٥٥-٥٧, ١٠٧
صباط (الحوري ميخائيل) ٧٢	الترك (نيقولا) ١٠, ١٨-١٩, ٢٥, ٣٦-٤٠
سركيس (خليل افندي) ٧٢	٥٥, ٦٠
سكروج (بطرس) ٤	توما (نقولا بك) ٦٢
≡ (ميخائيل) ٤	التيان (البطريك يوسف) ٥
سمحيري (البطريك انطون) ٧٤	ثابت (المطران جبرمانوس) ٤٦
السعماني (اسطغان عواهد) ١٢	جروه (البطريك بطرس) ٦, ٦٣-٦٤, ٧٤
≡ (شمعون) ١٢, ٤٢	≡ (البطريك ميخائيل) ٦, ٦٤
≡ (المنسيور يوسف) ١٢	الخلع (حبيب) ٧١
≡ (يوسف لويس) ١٢	الجوهري (المعلم جرجس) ٤
سوزا (حنّا الراهب الفرنسي) ١٢	حيث (البطريك يوسف) ٤٦
شاشاتي (القس اندراوس) ٦	الحدّاد (حنّا) ٧٣
شاهين (جرجس) ٧٢	حسون (البطريك انطون) ٧٤
شحاده (سليم) ٧١	≡ (رزق الله الحلبي) ٧٠
الشدياق (الشيخ طنّوس) ١٧, ١٠٥-١٠٢	الخلو (البطريك يوحنا) ٤٦
الشلفون (يوسف) ٧٠, ٧١, ٧٢, ٧٣	حنّا القزّي وزّي ٦٣
شايوب (اسكندر) ٧٠	حوقا (سيرافيم الراهب اللبناني) ٢
صابونجي (فضول) ٤	حيدر (الامير الشهابي) ١٧
≡ (القس لويس) ٧٠	الحازن (البطريك يوسف) ١٠٤
الصباغ (ابراهيم) واولاده ٢, ١٨	خالد (حبيب افندي) ٧٣
≡ (القس انطون) ١٨	خضرا (رزق الله) ٧٠
≡ (بشاره) ٤	الحوري (خليل افندي) ٧٠, ٧٢
≡ (رزق الله) ٤	الحوري (حنين) ٧١
≡ (حبيب) ٣	الحوري (الشيخ سعد) ٣٥
≡ (عبود) ١٨	داود باشا متصرف لبنان ٧٣
≡ (ميخائيل) ١٠, ١٨, ٢٩-٣٠	دبّاس (البطريك اثناسيوس) ٢

كرامه (المعلم بطرس) ٢٩, ٤٨, ٥٣, ٥٤-
٦١, ٩٢, ٩٧

مارون (يوسف) ٤

مازجي (الشماس رافائيل) ٧٣

المائع (ببرائيل) ١٠٠-١٠١

مراد (همام) ٧٣

مرأش (الشهيد بطرس) ٣٦

مسعد (البطريك بولس) ٧٤, ١٠٤

مطر (البطريك اغايوس) ٥

مطر المطران يوسف ٧٣

مظلوم (البطريك مكسيموس) ٥٧, ٧٤

المعلوف (ناصيف) ١٠٧

منصور (الامير الشهابي) ٢٢

المثير (القس حنائياً الراهب الشويري) ١٧

٣٤-٣٠

منجّار (الدكتور ابراهيم بك) ٧٢, ١٠٤-

١٠٥

النحاس (ابراهيم) ١٠٦, ٣

✽ اخوه خليل ٣

النحاس (نقولا الشاعر) ٦٣

النقاش (سليم) ١٠١

✽ (مارون) ١٠١-١٠٤

✽ (نقولا) ١٠١, ١٠٢, ١٠٣

هرمزد (البطريك يوحنا) ٦

اليازجي (الشيخ ابراهيم) ٧٥

✽ (الشيخ حبيب) ١٠٧

اليازجي (الشيخ ناصيف) ٥٥, ٦١, ٦٢, ٧١

٧٥, ٧٦, ٨٣, ٨٤, ٩٠, ٩١, ٩٦, ١٠٢-

١٠٣, ١٠٥, ١٠٦, ١٠٧, ١٠٨, ١٢٠

يزبك (جرجس) ٧٢

يعين (رومانوس) ٧٣

صربمون (المعلم منصور) ٤

صروف (البطريك اغناطيوس) ٣٢

الصعب (حنّا بك اسعد) ٧٣

صوله (سليمان) ٢٨

الطرابلسي (نصراقة الشاعر) ٥٢-٥٤, ٨١

طراد (اسعد) ٧٨

الطويل (جرجس) ٤

✽ (حنّا) ٤

عبدالله (الامير الشهابي) ٥٨

عريضة (الخوري انطون الماروني) ١٤

العضم (المطران يوحنا) ٤٦

عمرون (اسكندر بك) ١٦

العوراء (ابراهيم) ١٠٦-١٠٧

✽ (المعلم حنّا) ١٠٦, ٣

✽ (المعلم مبخائيل) ١٠٦, ٣

المنطوريني (الشيخ انطونيوس بن ابي خطار

الشدياق) ١٩

غالي (المعلم) ٤

الغرزوزي (حنّا جرجس) ٧٢

غريغوريوس (الكاهن روزاريو) ١٣

غريغوريوس الاول (البطريك الارمني) ٦

✽ (بطرس الثامن) ٨

✽ (يوسف البطريك) ٧٢

الغزيري (القس ميخائيل الماروني) ١٣

الفاخوري (الخوري يوسف) ١٠٤

فرنسيس (المعلم) ٤

فريج (موسى) ٧١

فريفر (المطران يوسف) ٤٦

فتاوس (المعلم) ٤

قطّان (البطريك اغناطيوس) ٣٧

كجيل (عبد العزيز وجبرائيل نقولا) ١٦

كرامة (المطران ارميا) ٥٤

فهرس

اسماء المستشرقين المذكورين في هذا الجزء

اسماءهم بالعربية

- | | |
|--|-------------------------------------|
| جوستنباي (اغوستينوس الاسقف) ٨ | ار بنوس ١١ |
| • جونس (السير وليم) ٩ | • ارنولد (فرنس اوغست) ١١٤ |
| جونس (هاريس) ١١٨ | البرنس الكبير ٧ |
| جوهنسن (كرل نيودور) ٤٣١ | اليانو (الاب حنا اليسوعي) ٨ |
| جوينبول (نيودور) ١١٦-١١٧ | انكتيل دوپرن ١٠ |
| • (ابراهيم وليم) ١١٧ | ايفلد ٦٤ |
| جيرزد دي كرمونا ٧ | • پارئون ٩٩, ١١١ |
| • خانيكوف (نيقولا) ١٩٩ | • باكون (روجار) ٨ |
| دوپرون (اطلب انكتيل) | • برتلبي (الحوري جان جاك) ١٠ |
| دي روسي (الكاهن جان برنرد) ٤٣ | • برنستين (جرج) ١١٤ |
| دي دومباي (فرنسوا) ١٢ | • برنيه (لويس) ١١١ |
| دي سامي (البارون سلوستر) ٩, ٤١, ٦٥, ٧٤, ١٠٨, ١١٠ | • بطرس المكرم ٧ |
| دي شازي (ليونرد) ٤٣ | • بكتي (بطرس القنصل) ٨٠ |
| دي غني (يوسف) ١٠, ٤١ | • • بلفنطي السرديني ٧٣ |
| دي لاغرانج (غ) ١٠٩ | • • بلاك (٠١) ٦٩ |
| ديغرانج (الفرنسوي) ١٩ | • بوركنود (الاب اسكندر اليسوعي) ١٢٠ |
| رازموس ٤٢ | • بوركوت (ج.ل) ١١ |
| • روديفر ١٤ | • بوكوك (ادورد) ١١ |
| روزغور (ارنست) ٦٦ | • پولس (٠٥) ٦٧-٦٨ |
| • روسو (يوسف لويس) ٥٣ | • بونابرت (اطلب نابوليون) |
| روزدا (ناكو) ١١٧ | • • بيپر (كرل رودلف) ٤٣ |
| • ريكادون (الاب بولس اليسوعي) ١٢٠ | • • بيوس السابع البابا ٣٠ |
| ريسك (جان جاك) ١١ | • • نيكيين ١١ |
| رينو (جوزيف) ١١٠ | • • جزيوس ٦٧ |
| ريو ١١٨ | • • جنستون ٤٢ |
| | • • جوبار (پيار) ٦٦ |

- | | |
|--|------------------------------|
| كانيس (الراهب الفرنسي) ١٢ | زويغا (جرج) ١٢ |
| كاينگوس ١١٩ | سالسبوري (ادورد) ١٢٠ |
| كردين (الفرنسوي) ١٦ | سپرنفر (٠١) ١١٨ |
| كرتتي ٧٠ | ستوتن ٤٢ |
| كرليل ١١ | سكوت (ميشال) ٨ |
| كريستيانوفتش (اسكندر) ١١٩ | سميث (عالي) ٧١, ٧٥, ١٢٠ |
| كلاپروث ٦٧ | سوكه (الدكتور) ٧١ |
| كاوط بك ١٠٤ | سبديلو (جان جاك) ٦٥ |
| كوسان دي برشال ٦٦ | شال ٦٧ |
| كوسفرنن ٦٤ | شرشل الانكليزي ٦٩ |
| كليمان موله ١١٢ | شولتس ١١ |
| كمباريل ١١١ | شيد ١٢ |
| كورتون (وليم) ١١٧ | طمسن (الدكتور) ٧٥ |
| كومغارتن (جان) ١١٢-١١٣ | غابلتس ٦٤ |
| كولسون ١١٩ | غوتولد ١١٨-١١٩ |
| كولبروك ٤٢ | غولبوس ١١ |
| نرتين (الشاعر الفرنسي) ٢٠ | غويس (المسيو) ٢١ |
| لسكاريوس (تيودور) ٢٠ | فان ديك (الدكتور) ٧٥, ١٢٠ |
| لنفلاي (لويس) ٩, ٤١ | فايرس (هندريك) ١١٧ |
| لول (ريمند الراهب الفرنسي) ٧ | فتر (هنري) ١١٥ |
| لومسدن (ماثيو) ١١٠ | فراهن (المستشرق الالائي) ٦٨ |
| ليس (وليم ناسو) ١١٨ | فريتاغ (جرج وليم) ١١٢ |
| مانس (بيجامين) ١١٦ | فريزل (فلجاس) ١٠٨ |
| مرسال ٢ | قلمت ٤٢ |
| مارسدن (ليم) ٦٨ | فلوغل (غستاف) ١١٣ |
| ماريتي (الكاهن) ١٢ | فنيك (الاب لويس اليسوعي) ١٢٠ |
| ماي (الكردينال انجلو) ١١٩ | فورست (هنري دي) ١٢٠ |
| منك (سليمان) ١١٠-١١١ | قولرس (جان اوفست) ١١٤ |
| منو (عبدالله جاك) ١٦ | فولف (نيليف) ١١٥ |
| مهرن ٦٨ | فيتو (اريك) ٤٩ |
| مورسنگ ١١٧ | فين ٤٢ |
| ميكايليس (جان داود) ١١ | كاترمار (اتيان) ١٠٨-١٠٩ |
| نابوليون (الاول) ٢, ١٠, ١٦, ١٩, ٢٠, ٢٥ | كازمرسكي (بيبرستين) ١١١ |

هوغتن ٤٣	نيبهر ١٣
هونوريوس الرابع البابا ٨	هايجنت ٦٧
هينسما ١٢	هاربروكر (تيودور) ١١٥
وايلك (فرانتس) ١١٤-١١٣	هاغن ٦٧
ونستين (جان غدفريد) ١١٥	هامر بورغشتال (جوزف دي) ١١٥-١١٦
ويت (يوسف) ١١	هربان ١٠، ٤١
ياهن (جان) ١٢	هاكر ٦٨
يوليوس الثاني البابا ٨	همنبرت (جان) ٦٦
.	هوداس (المستشرق الفرنسي) ١٧

اسماء المستشرقين بالافرنسية

TABLE

des Orientalistes mentionnés dans la 1^{re} partie de l'ouvrage.

Albert le Grand 7.	Colenbrook 42.
Anquetil-Duperron 10.	Combarel (E.) 111.
Arnold (F. A.) 114.	Cureton (W.) 117.
Bacon (Roger) 8.	Desgranges (M.) 19.
Barthélemy (l'abbé J. J.) 10.	Dombay (Fr. de) 12.
Belfonte 73.	Eliano s. j. (J.-B.) 8.
Bernstein (G. H.) 114.	Erpenius (T.) 11.
Blacque (Al.) 69.	Ewald (G. H.) 64.
Bourquenoud s. j. (P. Al.) 120.	Fenech s. j. (P. L.) 120.
Bresnier (L. J.) 111.	Flügel (G. L.) 113.
Burckhard (J. L.) 11.	Forest (N. de) 120.
Canes (Le P. Fr.) 12.	Frahen (C. M.) 68.
Cardin (A.) 16.	Fresnel (Fulg.) 108.
Carletti (P. V.) 70.	Freytag (G. W.) 112.
Carlyle (J. D.) 11.	Gabelentz (v. d.) 64.
Caussin de Perceval (J.-J. A.) 66.	Gayangos (Pasc.) 119.
Chézy (L. de) 42.	Gérard de Crémone 7.
Christianowitsch (Al.) 119.	Gesenius (F. H. W.) 67.
Churchill (Lord) 69.	Giustiniani (Augustin) 8.
Chwolson (D. A.) 119.	Golius (J.) 11.
Clément-Mullet (J. J.) 112.	Gottwaldt (J. M. E.) 118-119.
Clot-bey 104.	Grangeret de la Grange (J.-B.) 109.

Gregorio (L'abbé R.) 13.
 Guignes (J. de) 10.
 Guys (H.) 31.
 Haarbrüker (Th.) 115.
 Habicht (C. M.) 67.
 Hagen (V. d.) 67.
 Haitzma (A.) 12.
 Hamaker (H. A.) 68.
 Hammer-Purgstall (J. d.) 115-116.
 Haughton 42.
 Herbin (A.) 10.
 Honorius IV 8.
 Huart (Cl.) 16.
 Humbert (J.) 66.
 Jahn (L'abbé J.) 12.
 Jaubert (P. A.) 66.
 Johannsen (C. T.) 43.
 Jones (J. Harris) 118.
 Jones (W.) 9.
 Jourdain (A. J.) 41.
 Jules II 8.
 Juynboll (T. G. J.) 116-117.
 — (A. W.) 117.
 Kazimirski (B.) 111.
 Khanikoff (N.) 119.
 Klaproth (H. G. de) 67.
 Kosegarten (J. G.) 64, 112-113.
 Langlès (L. M.) 9.
 Lascaris (Theodore) 20.
 Lamartine 20.
 Lees (W. Nassau) 118.
 Lumsden (M.) 118.
 Mai (Le cardinal Angelo) 119.
 Marcel (J. J.) 2.
 Mariti (L'abbé G.) 13.
 Marsden (W.) 68.
 Matthes (B. J.) 116.
 Mehren 68.
 Menou (A. J.) 16.
 Meursing (A.) 117.

Munk (Sal.) 110-111.
 Michaelis (J. D.) 11.
 Napoléon I (Bonaparte) 2, 10, 16.
 Niebhur (C.) 12.
 Paulus (H. Eb. G.) 67-68.
 Peiper (C. R. S.) 43.
 Perron 99, 111.
 Pierre le Vénérable 7.
 Pocock (E.) 11.
 Quatremère (Et.) 108-109.
 Rasmussen 42.
 Raymond Lulle 7.
 Reinaud (J. T.) 110.
 Roediger 64.
 Reiske (J. J.) 11.
 Riccadonna s. j. (P. Paul) 120.
 Rieu (C.) 118.
 Roorda (T.) 117.
 Rossi (L'abbé J. B. de) 43.
 Rosenmüller (E. F. K.) 66.
 Rousseau (J. L.) 53.
 Sacy (le Baron Sylvestre de) 9, 41, 65, 74, 108, 110.
 Salisbury (Ed.) 120.
 Scheid (A.) 12.
 Schall (C.) 67.
 Schultens (A.) 11.
 — (J. J.) 12.
 Scot (Michel) 8.
 Sédillo⁺ (J. J. E.) 65.
 Smith (Fli) 71, 75.
 Souza (Le P. G.) 12.
 Staunton 42.
 Vullers (J. A.) 114.
 Sprenger (A.) 118.
 Saquet (Dr) 71.
 Thompson (Dr) 75.
 Tychsen (O. G.) 11.
 Van Dyck (Dr) 71, 75.
 Vergers (Noël des) 109-110.
 Vitto (Eric) 49.

Weijers (H. F.) 117.
Wetzer (H. J.) 115.
Wetzstein (J. G.) 115.
White (J.) 11.
Willmet (J.) 42.

Woepcke (Fr.) 113-114.
Wolff (Ph.) 115.
Wynn 42.
Zoëga (G.) 12.

فهرس

اعلام الامكنة المذكورة في الكتاب

سالمكة ٨	ازمير ٦٩
سيواسبول ٩٥	الازهر (الجامع) ٤
الشرقة (مدرستها السريانية) ٤٥, ٦	الاستانة ٢, ١٤, ١٥, ٤٤, ٥٩, ٦٩
شفا عمرو ٤٥	اعيه (مدرستها) ٤٧
الشوير ٢, ٧٣	كسفر ٨, ١١
ضربا (مدرستها) ٤٦	القوش ٦
صور ٣	پارما ٤٣
طرابلس ٣٩	باريس (مدرستها الشرقية) ٩
طابطة ٨	بزمآر (مدرستها الارمنية) ٦
عرمون (مدرستها مار عبدا) ٤٦	بغداد ٨٦
عكا ٢, ٤٥	بندبيج ٩٨
عين تراز ٥, ٤٥	بولاق (طبعة) ١٥, ٤٤
عين طورا (مدرسة) ٤٥	بولونية ٨
عين ورقة (مدرسة) ٤٥, ٥	بيروت ٢, ٤٤, ٤٥, ٧١
غزير (مدرسة) ٤٥	يت الدين ٢٩, ٤٠, ٧٣
غوطا ١١	الجزائر ٢٦
القدس الشريف ٤٤	حلب ٢
قينة ١٤	حيفا ٤٥
قزحيا ٢	دمشق ٥٠
الكريم (مدرسة) ٤٥	دير عطية ٢٤
كفرحي (مدرسة مار يوحنا مارون) ٤٦	دير المخلص ٤١
كمبردج ١١	رومية العظمى ٨
لشبونة ١٣	الرومية (مدرسة) ٤٦
ليبيك ٦٦	ريفون (مدرستها) ٤٦

النصرة ٤٥	ليدن ١٢
النجف ٩٤	مراكش ١٧
الهند ١٠, ٩	مصر ٢, ٣, ٤, ١٥, ٦٩
	الموصل ٢٧

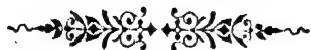
بعض اصلاحات

الصفحة ٤ س ٤ (جرجس شهاب واخوه) اشتهروا عند اولاد الامير يوسف وهم الامراء حسين وسعد الدين وسليم الذين كانوا يراحمون الامير بشير في الحكم . اما الذين اشتهروا عند الامير بشير فهم الشيخ سلوم الدحداح وابنه الشيخ منصور ثم الشاعر بطرس كرامه
ص ٥ س ١٧ (يوسف اسطفان) انشأ مدرسة عين ورقة قبل ان يصير بطريركاً
ص ٧ س ٢٢ (الرهبانة اللومنيكية) والصواب ان ريمند لول كان من الرهبانية الفرنسيسية
ص ١٠ س ١ (من الفرنسيين) والصواب « من غير الفرنسيين »
ص ١٤ س ١٨ (ابن اخيه) السلطان مصطفى الرابع هو ابن عم سليم خان الثالث
ص ٢١ س ٢١ (٢٤٤ ص) والصواب (٤٤ ص) وكذا تصليح ص ٢٦ س ٢١
ص ٢٦ س ٢٤ (محمد الحفني) اصلح (محمد الحفني)
ص ٢٧ س ١١ (بلغت الى السنة ١٢٣٦) قد وجدنا آخر نسخة من هذا التاريخ تنتهي اخبارها في السنة ١٢١٨ (١٨٠٣)
ص ٣٠ س ١٧ (٤١٣ ص) اصلح (١٧ ص)
ص ٤٥ س ١ (٢٤٥ ص) اصلح (٦٥ ص) - س ٧ و ٨ (حسن يوسف الشهاب) والصواب (حسن شقيق الامير بشير الشهابي)
ص ٤٦ س ١٢ (مدرسة عرمون) هي المدرسة المعروفة بمار عبدا هرمرانيا - س ١٧ (المطران يوسف مسعد) والصواب (بولس مسعد)



D'autre part l'Orientalisme a joui durant le dernier siècle d'une faveur toujours croissante. De la France où les de Sacy, les Langlois, les Quatremère lui imprimèrent une impulsion si vive, il se propagea en Allemagne, en Hollande et jusqu'aux confins de l'Europe.

Cette époque, on le voit, n'est pas la moins intéressante pour l'histoire des études orientales. L'Europe et l'Orient y figurent ensemble pour la première fois et voient leurs communs efforts couronnés de succès. A elle seule cette période réclamerait une histoire indépendante et c'est pour y contribuer dans une faible mesure que nous avons réuni ici, en les complétant, une quinzaine d'articles sur la littérature arabe au XIX^e siècle parus dans notre Revue al-Machriq. Ce n'est qu'une première partie qui embrasse les trois premiers quarts du siècle; elle sera suivie prochainement d'une seconde qui comprendra le reste du siècle avec les commencements du vingtième. Nous les offrons l'une et l'autre aux Orientalistes du Congrès de Copenhague qui voudront bien se souvenir que ces pages ont été écrites surtout pour les Orientaux. Nous espérons néanmoins qu'elles pourront leur être de quelque utilité pour un ouvrage plus considérable que nous leur souhaitons d'entreprendre. Les nombreuses recherches qu'il nous a fallu faire pour tirer de l'oubli plusieurs personnages leur serviront de jalons pour ce travail ultérieur. C'est là notre unique ambition.



PRÉFACE

L'Histoire de la Littérature arabe reste toujours à faire. Les ouvrages parus sur ce sujet, malgré leur mérite réel, ne sont encore que des pierres d'attente ou des matériaux pour un édifice plus considérable que tout le monde désire. Hammer en Autriche, Brockelmann en Allemagne, Huart en France, Arbuthnot et Nicholson en Angleterre, Pizzi en Italie et Guirgas en Russie ont abordé cette question, mais n'ont abouti jusqu'ici qu'à nous donner une série de notices d'auteurs, des nomenclatures bibliographiques plus ou moins étendues, ou des esquisses rapides et par trop succinctes. Une véritable histoire littéraire exige autre chose. Il faudrait remonter aux origines de la langue, étudier ses monuments, suivre pas à pas sa formation, ses progrès, ses modifications multiples, ses manifestations diverses à toutes les époques et dans les nombreux pays de la domination arabe, jusqu'à sa décadence au XV^e siècle.

Une telle œuvre dépasserait sans doute les forces d'un seul homme; mais plus d'une Société Asiatique pourrait l'entreprendre et la mener à bonne fin. Ce serait là un service signalé rendu aux Lettres Orientales. Cette œuvre devra nécessairement avoir un corollaire; ce sera l'histoire de l'Orientalisme, et tout particulièrement de la renaissance des études arabes, au XIX^e siècle. Tel a été en effet l'essor donné à l'arabe depuis cent ans, que cette langue est entrée dans une phase toute nouvelle. De nombreuses écoles ont surgi sur tous les points de l'Orient, et avec elles toute une pépinière de savants, grammairiens, littérateurs, poètes, publicistes de toute sorte qui ont enrichi la langue arabe d'une longue série d'ouvrages. Le zèle intelligent des Missionnaires a été pour une grande part dans ce mouvement. Non contents d'être auprès des Orientaux les pionniers de la civilisation européenne, il se sont efforcés de leur faire apprécier leur langue et de leur en faciliter l'étude. L'Imprimerie leur prêta un admirable concours pour la diffusion de nombreux manuels classiques et d'autres publications importantes. Grâce à leur activité et à celle des élèves qui se formèrent sous leur conduite, des Journaux, des Périodiques contribuèrent à étendre et à développer le goût de l'arabe.

LA LITTÉRATURE ARABE

AU XIX^e SIÈCLE



par le P. L. CHEIKHO s. j.

1^{re} partie

de 1800 à 1870



BEYROUTH

IMPRIMERIE CATHOLIQUE

1908

